

© Biblioteca Nacional de España

FRASCO MEDIANO $ 1.80

FRASCO GRANDE $ 6.—

UNTISAL
es el mejor
protector de
Bronquios y
Pulmones.

El balsámico
olor del
UNTISAL
es agradable.

ASMA

Póngase durante el ataque un algodoncito humedecido con Untisal en la nariz.
El alivio es inmediato.

Untisal

TAIMA

© Biblioteca Nacional de España

A PUNTA DE LAPIZ

Por

Caballé



No le sirve

—Este termómetro no me sirve.

—Es un buen termómetro.

—Yo deseo uno que marque la temperatura que a mí me dé la gana y no la que él quiera. Para eso lo he pagado.



Entre músicos

—¿Qué es un violón?

—Un violín atacado de la manía de las grandezas.



En la quesería

—¿Qué clase de queso quiere?

—No sé cómo se llama. Está lleno de hoyos. Es un queso que ha tenido viruelas.

Aprendizaje barato

—El hijo del farmacéutico está aprendiendo el box.

—¿Le ocasiona muchos gastos?

—Ninguno; el árnica la tiene en casa.

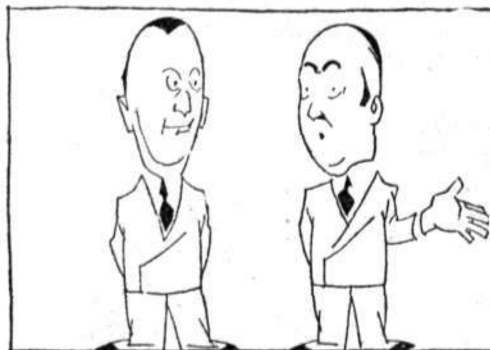


Consuelos

—No llore. Hay que tener resignación.

—¡Si viera qué triste es quedarse viuda.

—No lo dudo; pero más triste es quedarse soltera.

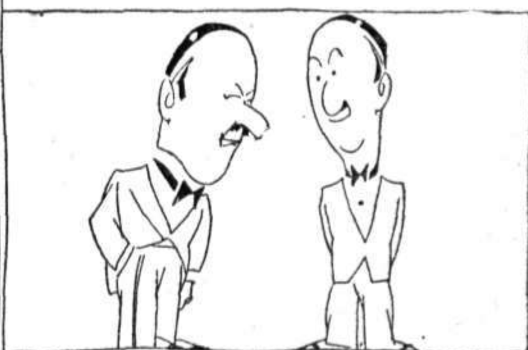


Se equivocó

—Me mudé al sexto piso de una casa donde el ascensor no funciona nunca, a fin de que mis acreedores no me molestasen.

—Buena idea.

—No; resultó que todos habían sido alpinistas.



De raza

—Me prestaron un perro de caza muy bueno.

—¿Cazaron muchas perdices?

—Una sola que el perro sacó no sé de dónde. Me trajo una perdiz en escabeche.

© Biblioteca Nacional de España

Detalles

MUCHAS VERSIONES EN LOS TAPADOS PARA LA NOCHE



El largo de los tapados depende esencialmente del vestido que acompañan. Si el traje termina con un ancho volado de tul, el tapado cayendo hasta el tobillo será el menos indicado. Empero, el tapado largo es el más elegante de todos con el ruedo confundiéndose con el del traje. Los nuevos modelos para la noche — dos tercios más que tres cuartos — van ajustados o envuelven el talle, ampliándose discretamente a la altura de las rodillas.





LAS TUNICAS, ELEMENTO CAPITAL DE LA MODA



Aparecen en los modelos de todos los grandes creadores. Cada uno le da un largo diferente. Unos los hacen llegar hasta las caderas, otros los prefieren tres cuartos y, también, los hay que los hacen llegar hasta el ruedo de las faldas. Son, indiferentemente, rectos con el correspondiente cinturón, o ajustados, ampliándose en la parte baja en forma asimétrica. Se les ve en colores pálidos o vivos; pero, cuanto más largos y claros son, más elegante es el contraste que forman con las faldas negras.

LAS PIELES APARECEN EN LOS TRAJES PARA LA NOCHE



Después de aparecer en diversas formas en los trajes para la calle, en bandas de cibelina señalando un volado en espiral, pueden brindar un interesante aspecto al traje para las noches. Aportan un bello contraste de color bajo forma de armiño blanco bordeando una basca de crep negro. No menos atrayente resultará un borde de cibelina en el ruedo de un traje de *romain* blanco.





CHAQUETAS DE PIEL CORTAS

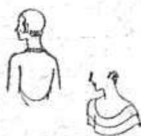
 

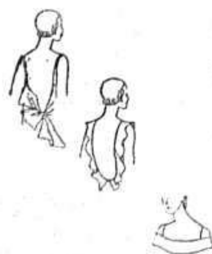
Las unas ajustadas, las otras derechas, las chaquetas de pieles complementadas por un manchón haciendo juego, tienen una característica de originalidad y de lujo exclusivo. Se ven modelos de lutre, de castor y de astracán gris o pardo. Estos dos últimos pueden llevarse con faldas de paño negro.

LOS DESCOTES MUY ACENTUADOS EN LAS ESPALDAS



Los hombros, o aparecen completamente cubiertos, o desnudos del todo, y hombros desnudos ya se sabe que equivalen a espaldas en las mismas condiciones. En algunos modelos, el descote se mantiene por medio de un collar y los hombros y espaldas quedan desnudos por completo. Descotes nuevos, de otra índole, llegan a un efecto del todo opuesto. Las hombreras son substituidas por pequeños volados. Las partes delanteras de los descotes, ya sean en forma curvada, derecha o en v, siempre tendrán gran sencillez.





© Biblioteca Nacional de España

LOS PANTALONES DESALOJARAN A LAS FALDAS EN LA INDUMENTARIA FEMENINA



La mujer moderna no sólo se dedica a la equitación, sino que practica el polo. La actriz Lillian Bond, que es una apasionada de este hasta ayer exclusivo deporte masculino, demuestra aquí que, en lo que a indumentaria se refiere, tampoco entre hombres y mujeres hay diferencia.

Los casos aislados en la historia de mujeres que, atrevida e individualmente, han usado pantalones merecieron siempre la desaprobación general.

Fué la duquesa de Berry la primera que llevó a cabo una tentativa de este género. Cuando la corte de Francia huyó hacia Cherburgo en 1830, ella, "para defender y poner a cubierto a sus hijas si eran amenazadas", decidió ponerse una especie de pantalón amplio y flotante, un levitón verde, un chaleco, corbatín y gruesos zapatos. El rey Carlos X hablaba con madama de Maillé cuando ella hizo irrupción ante él con semejante atavío.

—¿Qué tal la encuentras? — preguntóle madama Maillé al monarca.

—Abominable, sencillamente abominable — fué la contestación de éste.

Existe, empero, una gran diferencia entre la indumentaria de una Jorge Sand, que se mostraba a los escandalizados italianos trajeada con una levita de terciopelo negro, corbata azul cielo y una varita en la diestra; el ridículo de una madama Dieulafoy vistiendo un traje negro y de exagerado corte, comparándolas con la silueta siempre femenina y juvenil de las mujeres modernas que han comenzado a difundir los pantalones.

Cuando, hace una veintena de años, Paul Poiret se empeñó en hacer aceptar entre las damas las faldas - pantalón, de corte más bien persa que europeo, las críticas y las caricaturas llovieron sobre él y trastornaron a las mujeres atrevidas que se arriesgaron a lucirlas en algunos lugares públicos. En cambio, en el presente, las necesidades de la existencia moderna y la práctica de los deportes exigen una libertad de movimientos tal, que el uso de los pantalones se ha hecho verdaderamente indispensable.

Desde hace unos dos años, los trajes de playa, de "yachting", de tenis y los piyamas para el interior están indiscutiblemente en boga.

Los trajes de esquí sólo se conciben con pantalones rigurosamente masculinos, y en esta estación los modistos franceses han lanzado a la circulación las faldas-pantalón no sólo para el tenis y los deportes, sino para la noche, las reuniones íntimas y hasta la calle. Cortadas con extraordinaria habilidad, estas faldas disimulan casi por completo lo que tienen de pantalones. Y ya es evidente que, estación tras estación, vamos contemplando los progresos de esta moda práctica y muy de acuerdo con estos tiempos.

FRANCINE



Joan March luce aquí un piyama para las noches en el cual la habilidad del modisto ha sabido disimular las líneas del pantalón a fin de no romper la armonía de la silueta femenina, dando al cuerpo la máxima libertad de movimientos.

© Biblioteca Nacional de España



El moderno tocador ha dejado de ser un simple adorno



El tocador es un mueble al cual el arte decorativo moderno tiende a renovar. Fué antaño un pequeño almacén de coqueterías, provisto de numerosos cajones de los cuales alguno "con secreto" contenía recetas de pomadas y cartas de amor, dos fuentes de preciosas ilusiones que el corazón femenino cultivará siempre. Fué luego un mueble pomposamente cubierto por muselina blanca y encajes, adornado con moños rosados y azules, y coronado por un espejito encuadrado en bronce plateado...

En este momento, el tocador se ha convertido en un mueble de uso perfectamente definido, perfectamente iluminado, en el cual no se disimula ni la presencia del bote de "rouge", ni el lápiz de carmín, artificios que la mujer comenzó a usar ostensiblemente en toda ocasión.

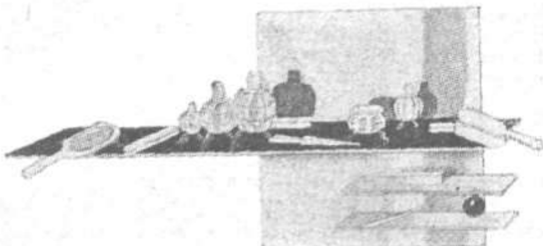
Hoy las mujeres no ocultan las fuentes de su coquetería, sus pomadas maravillosas, para las cuales la química moderna utiliza todos sus descubrimientos y toda su ciencia. El precioso bote de la crema "radioactiva" es vecino del agua milagrosa en la cual se maceran las hierbas raras y muy próximo está de los tres botes de "rouge": sport, tarde y noche. Presentes están: la caja de los polvos ocre y la de los polvos malva, los frascos de los perfumes compuestos en el día por la propia mano de las Gracias... Porque si en todos los tiempos las mujeres se empeñaron en corregir a la naturaleza, si antaño el poeta satírico pudo decirle a la bella romana: "¿Y tu rostro, oh Lidia, se acuesta contigo?", jamás, nos parece, la búsqueda de la hermosura fué tan seria, intensa, científica y denodada como en la actualidad.

Todo esto contribuye y es suficiente motivo para que el tocador no tenga más su lugar en el dormitorio — al cual la moderna tendencia asigna extrema sencillez, — sino en el cuarto de baño, que el constante anhelo de confort se empeña en que cada vez sea más lujosamente vasto, amplio y completo. Pero, como siempre se prefieren los rincones irregulares y las estratagemas en la disposición del interior de los muebles, el pequeño tocador de antaño ha cedido el puesto a una nueva disposición de espejos, a una fantasía de arquitecto más bien que a la obra maestra de un ebanista.

Es así como se le ve instalado en un "placard", que dicen los franceses, en un hueco del muro o alacena, si es que se tiene en el cuarto de baño este raro y precioso recurso; una alacena un poco profunda cuyas puertas están interiormente cubiertas por sendos espejos y cuyo espejo del fondo está atravesado por un tablero sobre el cual se colocan los accesorios de nácar o de marfil. Excelente recurso en una época en que el armario de espejos está prohibido en los dormitorios.

Más simplemente, un gran espejo sin marco, aplicado contra el muro, puede cubrirse hasta cierta altura con repisas de cristal y constituir un agradable tocador, frente al cual se colocará un taburete cuadrado. Para completar el conjunto, a cada lado de esta alacena milagrosa se puede colocar un "chiffonnier" bajo y profundo, en madera clara, que dará al conjunto una impresión de unidad y formará un mueble práctico y elegante. Se procurarán las líneas rectas en el decorado interior y exterior. (Si en tiempos futuros los filósofos se ocupan de la mujer de nuestros días por los muebles, no cabe duda que sacarán la conclusión de que ella fué siempre sencilla, sin rebuscamientos ni complicaciones...)

El marfil, para los accesorios, es el más indicado. Empero, con menos riqueza y mayor elegancia, se puede escoger la madera preciosa con las iniciales de plata incrustadas. Para éstas no estará mal elegir diseños raros, geométricos, modernos, de acuerdo con este tocador que, sin duda, hubiera escandalizado a la más revolucionaria de las bellezas de los días del miriñaque.



© Biblioteca Nacional de España



La distinción en el calzado



EN el calzado se revela el buen gusto y la distinción de la mujer. Es un detalle que es preciso atender y cuidar con la misma solicitud y esmero que el resto de la indumentaria. En líneas generales, la moda actual exige que el calzado sea sencillo y, con excepción de los destinados a las fiestas, antes que nada, se busca en ellos la comodidad.

Para las fiestas se continúan llevando los zapatos y escarpines de satén y de gamuza, de los que presentamos aquí dos modelos, uno con presilla y otro en forma de escarpín, blanco, con bordados e incrustaciones.

En cuanto al calzado de calle, particularmente el destinado para las mañanas, se usa de becerro, de colores apropiados a los vestidos. Aquí presentamos dos modelos. Uno con correas y muy sencillos adornos en las punteras. El otro, apropiado para aquellas señoritas que prefieren los escarpines, es un interesante modelo en el que la nota original la constituye la hebilla de cuero, bastante ancha.

En lo que a variedades de modelos se refiere, es conveniente hacer constar que cada día, para satisfacer la demanda, los fabricantes los ponen en venta a cual más variado y hasta anacrónico. Pero, como hemos dicho más arriba, en el calzado se revela la distinción y el buen gusto.

© Biblioteca Nacional de España

La mujer

ODIANDO LA UNIFORMIDAD

♥ ♥ LO QUE PROMETE UNA MUJER LATINA ♥ ♥

La inteligente escritora que firma con el seudónimo de *Regina* ha revuelto el viejo armario familiar, donde la madre conserva periódicos de modas cuidadosamente archivados por años. Están entre movibles tapas de cartón duro, y sobre cada una, la fecha del año correspondiente: 1910, 1914, 1925... y así hasta el finado 1930.

Regina ha podido comprobar que hasta el año catorce de nuestro siglo, la civilización europea regía el mundo y la "Ciudad Luz", el gran París, dictaba leyes al resto del mundo, que fielmente las seguía. Pero en el año catorce estalló la guerra; las costumbres frívolas tuvieron un alto en el mundo entero, porque Francia estaba aturdida primero, y después muy ocupada en gestas heroicas, y como no había otra nación hábilmente dispuesta a empuñar el cetro de la elegancia, la moda y la frivolidad cayeron en una crisis que duró cuatro largos años. La pesadilla guerrera terminó; y entonces la moda, como una cortesana, se rindió al rico poseedor de aquel elemento que, según Napoleón, da la victoria en amor y en guerra. La inteligente *Regina* ha pensado en el cambio efectuado en las costumbres europeas, del que ya hemos hablado en estas páginas, al referirnos a la manera de colocarse, de vestir y de bailar de la mujer moderna siguiendo la influencia de la moda yanqui. Y en un estallido de indignación *Regina* exclama: Hay tanta distancia entre la moda parisiense y la yanqui como kilómetros separan a París de Nueva York!...

Luego, más calmada, ha agregado: la "rue de la Paix" es dorada; la Quinta Avenida es de oro. La una atrae; la otra domina. La una es bella; la otra es poderosa...

Y, odiando la moda yanqui, que nos uniforma en el vestir, en el bailar y en el arte de hacerse bella, *Regina* ha prometido:

Yo, mujer de esa época, desde que revolví el viejo armario familiar y vi las colecciones que mi madre guarda de los viejos figurines, me declaro partidaria de la personalización de la mujer moderna, y desde hoy ya no me pintaré los labios en forma de arco de Cupido, sino que los colorearé siguiendo su línea natural; no me pondré carmín en las mejillas, ni me depilaré las cejas; no me teñiré las uñas de rojo, sino de rosa pálido y desterraré de mi indumentaria interior todo lo que tienda a deformar las líneas ligeramente curvas que la mujer latina tiene por naturaleza y gracia.

Además, renunciaré a mis aspiraciones a todos los campeonatos que pretendía, aunque seguiré cultivando el deporte discretamente; no volveré a ocuparme de las cotizaciones bursátiles, con lo que me ahorraré más de un disgusto, y daré al amor tanta importancia, que aceptaré el que me brinda un muchacho algo poeta, melancólico y bastante inteligente, hasta hoy muy amigo mío.

Y no volveré a beber whisky, sino jerez, champaña, oporto o chianti, y no bailaré... Esto sí que va a ser lo peor, porque si me propongo no bailar más que danzas antiguas tendré que bailarlas con mi papá o alguno de sus contemporáneos, y si no, decidme si hay alguien menor de veinticinco años que sepa bailar el rigodón.



♥ LAS PIELES ♥



El armiño, la cibelina, el astracán, la mongolia, el "breitschwantz", el visón, la nutria, el castor y los zorros negros, blancos, grises, plateados, gozan en la presente estación de iguales favores y de la misma distinción.

Ahora bien: el armiño se usa preferentemente para adorno y guarnición de trajes, y para combinar en abrigos con otras pieles menos pretensiosas, de tal modo que sólo se emplean en abrigos de noche y de gran lujo.

La cibelina, la chinchilla, la nutria y el castor, se usan igualmente para abrigos que para adornos y guarniciones. Como la gran moda de abrigos consiste en combinar dos pieles diferentes, se tendrá sumo cuidado de formar el abrigo con la de pelo más corto, dejando para guarnición la de pelo más largo. Así, en un abrigo de castor combinado con marta común, se hará de castor el abrigo y la marta dará las carteras y el cuello y demás elementos de guarnición y adorno.

La mongolia y el zorro se usan solamente para guarniciones; el "breitschwantz" y el astracán son los que más priman



© Biblioteca Nacional de España

y la casa

para la confección de abrigos. El "breitschwantz" combina muy bien con el zorro y lo vemos mucho en abrigos de paño y en trajes sastre y como complemento y adorno de otras pieles.

También se usa el zorro, y Dios sabe por cuánto tiempo todavía, para lo que siempre se usó: para acompañar suelto, en bicho aparte, a los trajecitos mañaneros. Pero ahora trae otra novedad, y es que viene acompañado del manchón, tanto tiempo en desuso. Los manchones de zorro, formados por dos bichos unidos, con sus correspondientes cabecitas curiosas y sus grandes colas colgantes, son la última palabra de la peletería parisiense.

RECETARIO DOMESTICO

Para limpiar la ropa negra. — Se hace un cocimiento de hojas de hiedra, y con esa agua se limpia la ropa negra valiéndose de un cepillo.

Conservación de las flores. — Una de las muchas recetas que se conocen para que las flores conserven su frescura por algunos días es la de colocarlas en floreros que contengan agua alcanforada.

La rancidez de la manteca. — Para hacer desaparecer la rancidez de la manteca, se pone en una vasija con agua limpia un poco de bicarbonato de soda y con esa agua se amasa la manteca, repitiendo esta operación varias veces, pero cambiando siempre el agua.

Si la rancidez no desaparece en el momento, se dejará la manteca una o dos horas entre agua con bicarbonato, y perderá por completo ese sabor desagradable.

RESPUESTAS A PREGUNTAS

A Delia, Capital. — Para que el cabello se ponga lacio use una loción aceitosa que adquirirá usted en cualquier comercio de perfumería o, simplemente, perfume con esencia de rosa o de violetas cualquier aceite común. También le dará resultado empleando todos los días una brillantina que no sea líquida.

A Chica de Lima, Capital. — Los juanetes son consecuencia de zapatos mal hechos que comprimen demasiado el juego de las articulaciones y resultan luego de curación casi imposible: lo único que se puede hacer es aminorar el sufrimiento que causan. Los pies afectados por esta vegetación están condenados al martirio; hay que cuidarlos de manera especial y refrescarlos con lociones que atenúen la inflamación. Existen varios tratamientos para mejorar la dolencia: el yoduro forma la base de muchos. Precisa también suprimir el taco de los zapatos o por lo menos usar calzado de taco muy bajo, y muchas veces hay que aislar la parte enferma.

A Elegante, Capital. — Es de buen gusto, cuando la fortuna no permite ir en coche, llevar por la calle vestidos, que sin ser muy sencillos, sean sufridos; el transitar a pie o ir en tranvía suele estropear las ropas prontamente.

A Nanina, La Plata. — Es posible que sus sabañones se deban a la impureza de la sangre o a la predisposición a la escrófula. En este caso hay que atender a la economía general del organismo según sea el diagnóstico del médico; el aceite de bacalao, la quinquina, todos los antiescorbúticos están indicados en principio, pero no eximen de seguir el tratamiento local. Hay que hacer uso del agua fría, rechazando incluso el agua tibia; suprimir todos los emolientes; no aproximarse al fuego y hacer fricciones de alcohol alcanforado.

A Juanita, Santa Rosa (Pampa). — Compre en la farmacia (la mejor de esa ciudad) 100 gramos de creta pulverizada, perfúmela con anís y agréguele 20 gramos de mentol.

Este polvo sencillísimo es un antiséptico poderoso y no ataca el esmalte de los dientes.

A Declamadora, Capital. — Fuera de lo que conocemos vulgarmente del té y de las claras de huevo, no conozco otra receta para aclarar la voz que la siguiente:

En un vaso de agua tibia se echan cinco o seis gotas de un vinagre preparado así:

Escamas de escilas	1 parte
Buen vinagre tinto	12 partes
Alcohol	½ parte

Después de quince días de maceración en un frasco cerrado, se pasa por el colador, exprimiendo, y se filtra.

Practique gárgaras con las gotas de ese vinagre, en la cantidad y agua antedichas, la noche de la víspera y la mañana del mismo día que usted va a recitar.

Ivonne

© Biblioteca Nacional de España

VIAJE ALREDEDOR DE

Obrero de herrería transformado en millo

Su sencillez extraordinaria. — La miseria de su juventud. — Siete de las mujeres. — Siembra de amor. — Su nacimiento y sus primeras un pastor de Roma. — La madre de Titta Ruffo. — El regalo

Por JUAN JOSE

En mi vida — confiesa Titta Ruffo — *no hay, desgraciadamente, nada novelesco.*

Le respondo:

—*Para usted, que vive en la atmósfera de lo extraordinario, lo raro es lo común. Tal vez al ruiseñor le suceda lo mismo. Usted se contempla, todos los días, desde adentro hacia afuera; es decir, hasta la fría imagen que aprisiona la luna de su espejo. Nosotros lo miramos mejor porque lo vemos desde afuera hacia adentro; es decir, hasta el alma...*

Ríe como un muchacho. En la vida real huye con deleite de la prisión del pentagrama. Es de los pocos cantantes ilustres que no vive en ópera. Al saludar se presenta tan humildemente, tan en calidad de hombre barato, que, de inmediato, inspira deseos de quererle. La honradez de su cara de muchacho feliz, hace olvidar su fama estruendosa de barítono célebre. No se asemeja a ninguno de esos artistas llenos de humo, que hasta en el cuarto de baño, lavándose las manos, creen estar en escena con público delante. Sin embargo, bien podría darse Titta Ruffo el placer aristocrático y espiritual de mostrarse insolente. Sus desplantes serían, como en Bernard Shaw, rasgos de genio. ¿Acaso no posee Titta Ruffo todas las razones necesarias para justificar las insolencias que quisiera inventar? Se crió en una herrería al calor de la fragua. Fué muy pobre. Más que pobre: *pobrísimo*. Sufrió una de esas miserias en que el hambre — cansado de esperar silbando entre los dientes — se nos sale del cuerpo para devorarnos el ruedo del pantalón o los codos del saco. Ahora, Titta Ruffo, cada noche que canta, cobra siete mil pesos. Gasta su dinero con sencillez, sin barullo de joyas. En el teatro no usa ni siquiera esas sortijas retumbantes de la comiquería, que brillan desde la escena como las ollas de una jazz-band. Su fortuna es enorme, norteamericana, regia. Ha ganado millones. Oro de buena ley.

—*¿Se considera usted dichoso?* — le pregunto.

El herrero aparece con su sinceridad:

—*¡Mucho!* — contesta. — *Mi mujer y mi hija son dos santas. Y mi hijo, que estudia en Roma ciencias económicas, es muy trabajador. No hay duda: soy feliz.*

La siembra divina

Su garganta, como todos los prodigios, es un error de la naturaleza, puesto que se aparta de las leyes humanas. ¿Qué fenómeno fisiológico ha dado a sus cuerdas vocales esa disposición excepcional de organismo de arpa, de violín, de zorzal, de jilguero o de flauta? El calor de la fragua ¿habrá modelado al rojo blanco su laringe estupenda? La voz de Titta Ruffo es un sexto sentido. Podría llamarse "sentido gutural" si no fuera una especie de tacto milagroso que acaricia las almas. Cierta vez un periodista solicitó de las mujeres más amadas de Italia una *definición gráfica* del verdadero amor. "¿Qué es el amor?" Recuerdo la respuesta desinteresada de Eleonora Duse:

—*Titta Ruffo cantando.*

En efecto. Toda mujer que haya oído cantar a Titta Ruffo se lo lleva consigo, en música de amor, agarrado a sus sueños. Mariano Antonio Barrenechea ha descripto con talento la fiebre, el entusiasmo de las señoras y niñas que en la cazuela, en los palcos y en la platea se deleitan bajo la caricia de la voz sobrehumana, exquisita, a media luz, amorosa de Titta. Hay que verlas cuando, por ejemplo, el "divo" acaba de cantar las frases de "Hamlet" que comienzan: *"Che furon fratelli..."* De pie, aplauden, gritan, mueven los pañuelos, lloran...

—*¿Qué encanto, verdad? ¡Es una delicia!*

Y luego, interrogan:

© Biblioteca Nacional de España

nario glorioso o sea: La vida de Titta Ruffo

mil pesos por noche. — El prodigio de su voz. — El encantamiento aventuras. — Noche de bohemia, cantando al son del caramillo de maravilloso. — La dulce "vendetta". — En Buenos Aires.

DE SOIZA REILLY

— *¿Usted no le ama? Yo le adoro. Es un angel. Su voz nos enseña a querer... Siembra amor.*

Su historia

TITTA Ruffo nació en Pisa (Italia), de una vieja familia de herreros.

— *Mi nacimiento* — dice él — *está en cierto modo ligado a la Argentina, país de mi predilección. Lo digo con placer: nací un 9 de julio...*

Nació en 1877. A los tres años de edad, el padre de Titta trasladóse con su taller de forjador a Roma. Allí, en la fragua, el niño ayudaba a su padre, moviendo el fuelle, machacando en el yunque. No sabía leer ni escribir, pero entonaba coplas populares.

— *"Comencé a vivir como Sigfrido, forjando espadas y cantando..."*

Siendo ya hombre, en 1894, hizo con su padre una obra de hierro que le valió a su progenitor un premio de 30.000 liras. La corona que adorna la parte superior del mausoleo de Sadi Carnot, en París, fué obra de sus manos de artífice. Era ya una esperanza de la herrería nacional. De pronto, el joven descubrió la Tierra Prometida.

— *¡Yo quiero ser cantante!* — declaró una noche ante su plato de polenta.

El padre se puso furioso.

— *¿Cómo? ¡Un herrero! ¡Un forjador!... Eres un loco. Si quieres comer tendrás que trabajar. De lo contrario, vete. ¡Vete, cantante!*

Titta Ruffo se marchó de su casa. No tuvo más remedio que dejar su polenta... Comenzó su viacrucis:

— *No llevaba más equipaje, ni más dinero, que un beso de mi madre. ¿Adónde iba? No sé. El destino...*

A pie recorrió la campiña romana. Sentía hambre. Encontró a un pastor tocando el caramillo.

— *¿A dónde vas?*

— *A Albano.*

— *¿Quieres un vaso de leche?*

— *Bueno. Dios te lo pagará.*

Al obscurecer, el pastor tocó otra vez su caramillo y Titta Ruffo cantó algunas canciones populares. El pastor le dijo emocionado:

— *Me has hecho llorar. ¡Cantas con toda el alma!*

Al día siguiente, en Albano, Titta obtuvo trabajo en un molino: tres liras cotidianas. Bolsas de harina al hombro... Así fué pasando de oficio en oficio, de pueblo en pueblo, trabajando para ganarse la minestra. Un amigo le aconsejó matricularse en el "Conservatorio de Santa Cecilia". El profesor Persichini opinaba que Titta Ruffo tenía voz de bajo. El joven marchóse a Milán, antesala de la gloria; pila bautismal de los artistas líricos.

— *En Milán ¡qué miseria! Y sobre todo, ¡qué miserias las del oficio de cantante!*

Se conchabó en un taller de fonotipia para grabar en discos cantos napolitanos. Trabajo anónimo. Sesenta céntimos por disco.

— *Camarero, un café con leche. Nada más.*

La madre

DE pronto, en 1896, el maestro Mingardi descubre en Titta Ruffo la maravilla de su voz de barítono. Consigue una contrata para cantar en el teatro Constanzi, de Roma. Titta Ruffo debuta en el papel de Heraldo, en *Lohengrin*. Después pasa a Livorno, a Calabria, a Sicilia... La gloria es traicionera. Demora. Camina lentamente.

Un empresario argentino, el famoso Luis Ducci, lo contrata para cantar en Chile. Cruza el mar. Viene a sueldo; un sueldo mensual de 2.700 liras. Es poco. Pero su sobriedad le permite ahorrar algunos pesos.

— *¡Ya soy rico!*

En Milán le comunican que su familia

© Biblioteca Nacional de España

vive en la miseria. Su madre está enferma, muy grave. Se muere. Titta acude a Roma para darle un abrazo.

—*Quería llevarle a mi madre un obsequio, comprado con mi propio dinero; con la plata ganada con mi voz. Recordé que siendo yo niño, su ambición mayor consistía en tener muchas sábanas y camisas de hilo. Soñaba con ellas; soñaba con roperos llenos de ropa blanca... Antes de entrar en casa compré una montaña de camisas y una cumbre de sábanas... Encontré a mi madre en la cama. Me abrazaba llorando. Me besaba; besaba las sábanas y las camisas; volvía a besarme para besar nuevamente la ropa. Mi regalo, fruto de mi trabajo, le hizo ver que yo la amaba mucho. No quería que le quitaran del lecho toda aquella ropa. Fué la última felicidad de su existencia. Murió en mis brazos acariciando con una mano mi cabeza y con la otra las sábanas y las camisas. ¡Ah, mi madre!*

La dulce "vendetta"

La iniciación artística de Titta Ruffo fué, como veis, difícil. Conoció la tristeza de los incomprendidos. Su voz tropezó en muchas ventanillas cerradas y en no pocas envidias abiertas. Su juventud perdió largas horas preciosas en las galerías de Milán. Después de su primera jira por los teatros de Italia consiguió un modesto contrato para cantar en Londres. Su aventura de Londres, contada por él mismo, emociona por el dolor que rememora. Iba a presentarse en escena con una célebre cantante, la Melba, fallecida hace poco. Desconocido, pobre, el muchacho esperaba triunfar esa noche al lado de la Melba, que, aunque ya madura, era un ídolo de las multitudes de Inglaterra.

—*Pero la Melba* — cuenta Titta, — *al enterarse de que yo era un jovencito principiante, se negó en absoluto, diciendo*:

—*Yo nunca canto con artistas tan jóvenes.*

Para Titta Ruffo la actitud de la Melba, rechazándolo sin oírlo, fué una puñalada. De un tajo criminal la gloriosa cantante cortaba de raíz sus ilusiones. El pobre muchachito se bebió las lágrimas. Siguió batallando hasta que siete años después, en *Rigoletto*, comenzó su prestigio. Se hizo popular en todas las calles y paredes del mundo.

—*Pasó el tiempo* — agrega Titta, — *y mi nombre de herrero, hijo de herreros, se difundió elogiosamente. Años más tarde, la Melba me escuchó en "Don Giovanni". Según su confesión quedó maravillada de mi voz. Por capricho, por coquetería femenina o quién sabe por qué, pidió cantar conmigo. Cuando el empresario me lo dijo, ofreciéndome una suma colosal de dólares, le contesté naturalmente: "Yo nunca canto con artistas tan viejas..."*

El secreto de la belleza pura

Después creció su fama. Ya no tuvo que esperar a la gloria. La *Gloria* hizo nido en su voz... En *Rigoletto* logró conquistar categoría de "divo". Luego en *Hamlet* y en *Barbero*, sus obras favoritas, electrizó a los pueblos. Su voz abarca todavía una extensión mayúscula que va del *la* grave hasta el *si* natural agudo (dos tonos y medio mayor que la extensión normal de la voz de barítono). En Rusia obtuvo un triunfo colosal con *El demonio*, de Rubinstein.

—*¿No piensa usted* — le digo — *cantar "El demonio" en Buenos Aires?*

—*¡Magari! Ojalá la empresa del Colón consiguiera ponerla en escena. Sería un "suceso". Pero ¡qué! Aquí se tropieza a menudo en complicaciones, en expedientes, en... El público de Buenos Aires necesita obras vibrantes, modernas, de fibra. Es un país joven, inteligente, perspicaz, peligroso para los artistas que no sepan portarse como artistas. Yo he traído mis trajes para "El demonio", para "Otelo", para "La Tosca", para todas las obras de mi repertorio. ¡Ma, peró!... Por suerte cantaré "Edipo Rey" con una cantante maravillosa, Josefina Cobelli, que, en el papel de reina, va a asombrar a este refinado público argentino; auditorio selecto y erudito que sabe apreciar la belleza con austeridad y, sobre todo, con amor al arte...*

Es por eso, sin duda, que en el Colón se le tributan a Titta Ruffo cada siete mil pesos, homenajes gloriosos. Se diría que los años de estudio y de experiencia han dado a su garganta deliciosa de barítono y a sus gestos dramáticos de actor el secreto eterno de la belleza pura.

—*Cuando canto* — me dice, — *canto como si Dios me llevara de la mano.*

Y lo más fantástico y lo más increíble es que, al decir esto, dice la verdad...

Soiza Reilly

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Vistazo histórico al precio de la locomoción en Francia

Madama de Stael pretendía que "viajar es uno de los más tristes placeres de la vida".

No sabemos si así era en su tiempo, pero seguramente que no lo es en el nuestro.

Viajar es una ventura de nuestra existencia moderna.

... Así conversábamos hace poco con un escritor francés, conocido en una de nuestras correrías.

— Desde que la Gran Guerra terminó — decía nuestro interlocutor — las tarifas de ferrocarriles han cuadriplicado en Europa, y ahora se nos amenaza con un nuevo aumento.

No hubo en Francia, sin embargo, tarifas fijas de transportes antes del último cuarto del siglo XVIII. Al comienzo del reinado de Luis XVI, el servicio de diligencias estaba apenas organizado en las rutas de Francia. En 1776, no salían de París sino veintisiete coches por día, a diez puestos por coche. O sean 270 viajeros para una población de cerca de ochocientos mil habitantes. Los parisienses de aquel tiempo no sufrían de la enfermedad ambulatoria. Se pagaba seis sueldos por legua. De modo que, como la libra tenía doce sueldos y valía noventa y nueve céntimos, podemos calcular que se iba de París a Marsella por una suma equivalente a ciento tres francos oro. Para ir de París a Burdeos, poco más de setenta y dos francos oro. Y los francos oro a que nos referimos valían diez veces más que los de hoy...

Hace un siglo, en las diligencias Laffite y Gallard se pagaba diez céntimos por kilómetro. El viaje París - Lyon costaba de treinta a cincuenta francos, según la clase.

Esos precios guiaron a las compañías ferroviarias para establecer en 1841 las tarifas respectivas.

Y las actuales, elevadas sin discontinuidad...



El oficial. — Llame al cabo Rodríguez y vuelva usted con premura.

El soldado da la orden al cabo Rodríguez.

Y recorre luego todo el cuartel, buscando...

Y al volver dice:
— Mi capitán, he llamado al cabo Rodrıguez; pero a "Premura" no lo he encontrado.

(De *La Libertad*, Madrid)

SACOS DE CUERO

Con uno de estos sacos el invierno es verano... El cuerpo se halla tan abrigado y protegido, que el frío y las lluvias no se sienten...

610 — SACO de CUERO, negro o color, Ranglan, forrado en tartán de lana. . . . . $ 55.-

616 — SACO de CUERO, en badana flexible, forrado en tartán de lana, modelo "RECLAME" $ 39.-

616

610

Solicite Catálogo

Los pedidos del interior se despachan con prontitud.

Roveda

CALLAO esq. CANGALLO

U. T. 38, Mayo 2050-2058-2059 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

DISCO NACIONAL-ODEON

La fiel expresión del arte criollo

ALGUNAS DE NUESTRAS NOVEDADES PARA JUNIO

IGNACIO CORSINI.
Con acomp. de 3 guitarras: PAGES-PESOA-MACIEL.

18634 a$3.25
- Caballito criollo. Canción. Belisario Roldán-Antonio Podestá
- Llanto de madre. Estilo. Enrique Maroni-Antonio Podestá

ROBERTO FIRPO.
Orquesta Típica.

3001 a$3.—
- Río Dulce. Ranchera. Angel J. Wells
- ¿Qué pasó, vecina? Tgo. Raúl de los Hoyos

3002 a$3.—
- El ahorcado. Tango coreado. Roberto Firpo
- En el maizal. Ranchera. Enrique L. Forte-Juan Mazzei

FRANCISCO CANARO.
Orquesta Típica.

4729 a$3.—
- Canto por no llorar. Tgo. Enrique Delfino-Gerardo H. Matos Rodríguez
- Amor bohemio. Vals. Enrique Magaldo-Amado Simone

4730 a$3.—
- Por qué será. Tango. Humberto Canaro
- Viva Valencia. Pasodoble. Arturo Carelli

JUAN MAGLIO.
Orquesta Típica "PACHO"

9095 a$3.—
- Un placer Vals. Vicente Romeo
- Mi linda chiruza. Ranchera. Gabriel Clausi

FRANCISCO LOMUTO.
Orquesta Típica.

7873 a$3.—
- Qué lindo es amar. Tgo. Francisco Lomuto
- Hay que aprender a bailar. Fox Trot con coro. Francisco Lomuto

SENSACIONAL

Lea en esta misma página nuestro aviso del próximo número.

ADA FALCON.
Con acompañamiento de orquesta: FRANCISCO CANARO

11208 a$3.25
- Mi destino. Tgo. (Tercer premio del Séptimo Concurso 1931). Luis Teisseire
- Confesión Tango. Enrique S. Discépolo-Luis C. Amadori

MARIO A. PARDO.
Con acompañamiento de guitarras.

6705 a$3.—
- Llora mi lira. Zamba. Mario A. Pardo-Salvador del Valle
- Ya no eres del rancho alhaja. Estilo. Bartolomé R. Aprile-Salvador del Valle

ANITA PALMERO.
Con acompañamiento de orquesta.

13605 a$3.—
- Escribile al comisario. Tgo. Clemente A. Moreno-Nicanor Donato
- Bajando la serranía. Ranchera. Jaime y Pedro Llobet- Luis Filippini

LA GRAN VIA
POR
MARCOS REDONDO
Coro y orquesta.
En 3 discos Nº 193665-66-67, a $ 2.50 c/u.

RAFAEL ROSSI.
Orquesta norteña.

9866 a$3.—
- Don Pancho Fierro. Tango. Rafael Rossi
- La porteña. (Polca del pavo). Polca. Pascual Clausi

MIGUEL BUCHINO.
Orquesta del Norte Argentino.

414 a$3.—
- La guasa. Zamba norteña. Miguel Buchino
- Cuento tucumano. Gato. (Solo de bandoneón). Miguel Buchino

Dúo TAPIA - ORELLANA.
Con acomp. de 2 guitarras.

10972 a$3.—
- Alegre rinconcito. Vals. Cristino Tapia
- Solo me dejó. Bailecito. Cristino Tapia-Enrique Suárez

Dúo LOPEZ-DEL CARRIL.
Con acomp. de 3 guitarras.

21203 a$3.—
- Rosas de la tarde. Vals. Eugenio Cárdenas-Rafael Rossi
- Anocheciendo. Triste campero. Clemente Guiol-Antonio Di Benedetto

Trío ODEON.
Tres guitarras: IRIARTE-PESOA-PAGES.

9630 a$3.—
- Rodríguez Peña. Tango. Vicente Greco
- El gavilán. Tango. Francisco Canaro

Grabación "Verotón"

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

MAX GLÜCKSMANN

La alegría del hogar moderno

Sin ruido de púa.



FLORIDA, 336 - 44 EDIFICIO PROPIO
SUCURSAL: CALLAO, 188 - 92
SUCURSALES:
ROSARIO: Córdoba, 1065-69. MONTEVIDEO: 18 de Julio y Río Branco. CORDOBA: 9 de Julio, 76. SANTIAGO DE CHILE: Ahumada, 91.



© Biblioteca Nacional de España

Monseñor Crescente Errázuriz



Una vida ejemplar consagrada al heroico ejercicio de las virtudes cristianas acaba de extinguirse en Chile, en la persona de su ilustre arzobispo, monseñor Crescente Errázuriz. El distinguido jefe de la iglesia del país hermano gozó en vida de un sólido prestigio; se veía en él no ya al sacerdote de una religión, sino al varón justo, recto, bondadoso y ecuánime, capaz de guiar y de solucionar con su juicio y su inteligencia las más intrincadas cuestiones de gobierno. Fué también monseñor Errázuriz un historiador de consolidada fama: los varios volúmenes dejados por él le adjudican un puesto destacado en la ciencia histórica de su país. La Sociedad de Historia y Geografía de Chile lo premió con su primera medalla, recompensa que el ilustre prelado acogió con modestia verdaderamente ejemplar. Asimismo desempeñó con brillo cátedras en la Universidad Católica y fué decano de las facultades de Teología, Filosofía y Humanidades de Santiago. La Real Academia de la Lengua Española lo llamó a su seno, igual la de la Historia de Madrid y hasta hace poco tiempo fué el presidente de la Academia Chilena. Monseñor Errázuriz nació en Santiago en 1839, y fallece a los 92 años rodeado de la consideración y la admiración de sus compatriotas.

SABIDURIA E IGNORANCIA DEL HOMBRE

La vida, ese hecho múltiple y variadísimo que nos rodea por todas partes y que se siente en cada uno de nosotros como si cada uno fuera el centro a que converge todo lo que vive sobre la tierra; ese hecho se ve, se toca, se siente, y, sin embargo, es inacesible a la inteligencia y a las fuerzas humanas. La vida es un misterio que nos lleva como por la mano al reconocimiento y adoración del gran misterio, del Ser por excelencia, de Aquél que dijo en sus inefables comunicaciones con el hombre: *Yo soy quien soy;* de Aquél que es la misma eternidad y toda perfección infinita, y causa y razón de todo cuanto existe fuera de El. Según el Apóstol, la tierra ha sido dada en habitación a los hombres para que busquen a Dios y puedan llegar como a tocarlo; y en efecto, Linneo, aplicándose a la consideración de una hoja de hierba, exclama atónito: "He quedado mudo, herido de espanto: he visto a Dios, como otro Moisés, por las espaldas".

Fr. MAMERTO ESQUIU





POR sus cualidades tonificantes y digestivas, nada iguala a Hesperidina, ya sea como aperitivo o licor. Por su gusto delicado, siempre ha sido, y sigue siendo la favorita de las señoras.

DESDE 1864

Hesperidina

Eliminemos la acidez gástrica

Cuando hay exceso de acidez en el estómago sobrevienen a continuación de cada comida las molestias de una digestión irregular, tales como dolor, ardor, pesadez, flatulencia, etc. Estos malestares, descuidados, se van agravando, hasta dar lugar a la temida úlcera gástrica.

Por eso es bueno que todos sepan que para las molestias del estómago ya enumeradas nada hay tan eficaz como el bicarbonato catálico, producto científico, del que basta ½ cucharadita en un poco de agua, para neutralizar el exceso de acidez y hacer calmar al instante todo dolor o molestia.

Pida folleto gratis a los señores Laich & Rey, calle Belgrano 2544, Buenos Aires.

Gratis Catálogo Nº 43.

Flete 0.60 por kilo. $ 2.90



Fuerte, elegante y cómodo zapato pluma para hombre, en oscaria marrón o negra, doble suela, doble cosido, del 38 al 45, $ 4.90; del 32 al 37, $ 3.90 y del 26 al 31, oferta excepcional, a pesos 2.90

FABRICA NACIONAL DE CALZADO
556 - C. PELLEGRINI - 556 - BUENOS AIRES

"Gonosanor"

no tiene rival para la cura de la blenorragia, gonorrea, gota militar, etc.

© Biblioteca Nacional de España



Comprando un tubo de Crema de afeitar "Williams" para 80 afeitadas, valor $ 1.40, recibirá:

GRATIS: un frasco de "Aqua Velva", el delicioso tonificante del cutis para usar después del afeite.

Los dos **$ 1.40**

Ya quedan pocas "Combinaciones Williams" para afeitar!

Nuestra ventajosa oferta en útiles de afeitar, ha obtenido un éxito absoluto. Quedan ya pocas combinaciones "Williams" para distribuir.

Los hombres que saben afeitarse bien, aprecian la oportunidad que les brindamos. Obtienen por sólo $ 1.40, valor corriente de la crema de afeitar "Williams", un frasco de "Aqua Velva" GRATIS.

La crema "Williams", suave como la verdadera crema de leche, no contiene ningún colorante perjudicial. Su abundante espuma, ablanda rápidamente la barba facilitando el corte de la navaja sin irritar el cutis.

Después de afeitarse con "Williams", unas gotas de "Aqua Velva" conservan la cara, durante todo el día, tan suave y fresca como la deja esta incomparable espuma.

"Aqua Velva" conserva la suavidad natural de la piel sobre la que ejerce una acción tónica y calmante.

Si su proveedor ya no tuviese esta oferta especial, envienos $ 1.40 más $ 0.50 para el franqueo y a vuelta de correo recibirá la crema y el "Aqua Velva".

Williams

CREMA DE AFEITAR - AQUA VELVA

DOS DE LOS PRODUCTOS DISTRIBUIDOS POR MAYON LTDA., AV. DE MAYO 1257, BS. AIRES.

© Biblioteca Nacional de España

De sábado a sábado

MAYO 30

BUENOS AIRES. — El Gobierno Provisional ha designado presidente del Departamento Nacional del Trabajo al doctor Carlos Güiraldes (hijo).
ROMA. — Por orden del gobierno italiano, la policía cerró todos los centros católicos.
BUENOS AIRES. — Fué elegido rector de la Universidad el doctor Mariano R. Castex, que obtuvo 38 votos. El doctor Ramón J. Cárcano conquistó 26.
INDIANAPOLIS. — El corredor Schneider ganó la carrera de 500 millas. El promedio de velocidad fué de 96.629 millas por hora.
MADRID. — El Lyceum Club acordó realizar el 2 de junio una fiesta en honor de la República Argentina y consistirá en un gran baile de gala.

MAYO 31

BOLONIA. — Cerca de algunos centros católicos estallaron cuatro bombas, resultando una persona muerta y cuatro heridas.
QUEBEC. — Falleció el cardenal Rouleau, primado de Canadá.
MADRID. — Realizáronse elecciones en algunos municipios, triunfando los republicanos y los socialistas.
MENDOZA. — La policía del departamento de San Martín comprobó el funcionamiento de un matadero sin contralor oficial.
SANTA FE. — Las aguas del Paraná, debido a las nuevas corrientes, han vuelto a invadir las viviendas situadas cerca del río.

JUNIO 1

MENDOZA. — En un almacén de comestibles de Guaymallén fué descubierto por la policía un complot de ácratas.
ROMA. — Por orden del gobierno fueron disueltos todos los clubs católicos de Italia. El Papa considera que ha sido violado el Concordato.
PARIS. — El presidente de Francia, M. Gastón Doumergue, contrajo matrimonio en forma privada con la señora J. Graves. La boda ha causado extrañeza.
ROSARIO. — Fueron inaugurados los cursos del Colegio de Estudios Superiores. La sesión inaugural estuvo a cargo del doctor Jorge F. Nicolai.
LA PLATA. — Ha sido declarado cesante el personal de servicio y administrativo de la Legislatura.

JUNIO 2

MADRID. — Se ha dado comienzo a la reducción del ejército de Marruecos.
LONDRES. — En el campo de Epson se correrá hoy el Derby, la prueba hípica más importante del mundo.
WASHINGTON. — Se estima que el déficit del tesoro en Estados Unidos de Norteamérica llegará a unos 900.000.000 de dólares.
BUENOS AIRES. — Habiendo ganado el pleito entablado acerca de la expropiación de la iglesia de San Nicolás, la Municipalidad comenzará la demolición dentro de 30 días.
BERLIN. — Fué calurosamente elogiado el profesor Einstein por su nuevo trabajo científico, en el que se amplía la llamada teoría del campo general, que expuso por primera vez en 1929.

JUNIO 3

BURDEOS. — Derrumbóse un puente colgante construído cerca de Libourne. Resultaron quince personas muertas y treinta y siete heridas.
ROMA. — En toda Italia fué celebrado con diversos homenajes el 49º aniversario de la muerte de Garibaldi.
SAN JUAN. — Se ha fijado para el día 6 del corriente mes la fecha de inauguración del ramal ferroviario entre esta ciudad y Jachal.
PARIS. — Se comentan las negociaciones de carácter comercial, entre Francia y Rusia, y se cree que los trabajos tendrán éxito. Si esto sucede, se hará un tratado de "no agresión" entre las dos potencias.
BUENOS AIRES. — Descubrióse una poderosa combinación para introducir sin abonar derechos de aduana alhajas y productos químicos.

JUNIO 4

SALTA. — Un corte de ocho vagones y un furgón, desprendido de un tren de carga, se precipitó a 100 kilómetros por hora sobre una casa, destruyéndola. Resultaron una persona muerta y varias heridas.
RIO DE JANEIRO. — El gigantesco hidroavión alemán "Do - X" voló desde Porto Praia a Fernando de Noronha, empleando en la travesía 10 horas y 26 minutos.
BUENOS AIRES. — Se estableció la primera comunicación telefónica entre la Argentina y la isla de Java.
LA PLATA. — La Comisión Nacional de Bellas Artes ha resuelto realizar el 9 de julio próximo el primer salón de acuarelistas.
PARANA. — El ferrocarril de Entre Ríos redujo las tarifas para el transporte del maíz, siguiendo la iniciativa del Nordeste Argentino.

JUNIO 5

BUENOS AIRES. — El Gobierno Provisional decretó la derogación de la ley marcial, la que será puesta en vigencia si los hechos la requieren.
CARNOUSTIE. — El norteamericano Armour ganó el campeonato de golf de Gran Bretaña. El argentino Jurado perdió por un punto, derrotando a los más famosos jugadores ingleses y norteamericanos.
OVIEDO. — A raíz de un choque entre mineros huelguistas y guardias civiles fueron heridos cinco de los primeros.
SANTIAGO. — Falleció monseñor Errázuriz, arzobispo de Santiago, a los 92 años de edad.
NATAL. — El hidroavión "Do - X" llegó a ésta.
BUENOS AIRES. — Fué designado interventor en Córdoba el doctor Enrique Torino, que ocupaba una cartera durante la intervención del doctor Ibarguren.

JUNIO 6

RIO DE JANEIRO. — Se lanzarán al mar 5.000 bolsas de café para restablecer el equilibrio entre la oferta y la demanda.
CORDOBA. — Mañana se realizará el gran festival aeronáutico.
BUENOS AIRES. — Se inaugurará mañana, en Palermo, la Exposición Avícola.

© Biblioteca Nacional de España

Dolores de cabeza

$1.30

EL TUBO DE 20 DOSIS

Mareos, vértigos, zumbidos y malestares en general se van del todo con la primer dosis de GENIOL pués el GENIOL tiene una triple acción:

CALMA. ENTONA Y DESCONGESTIONA

Geniol

QUITA EL DOLOR

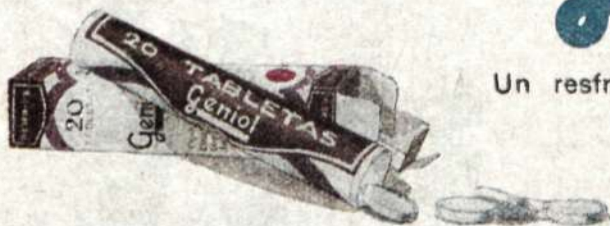
DA BUEN HUMOR

Un resfrío se corta con 4 dosis de

Geniol

QUITA EL DOLOR

Una cada dos horas.



Preparado por los "LABORATORIOS SUARRY" - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

¿La besará? ¡No!



3 Matices más blancos

Dientes Amarillos No Pueden Ocultarse

Saltan a la vista al abrir la boca

EL KOLYNOS proporciona una manera fácil y rápida de conservar los dientes sanos y resplandecientes y las encías firmes y rosadas. ¡Uselo por 3 días y observe el resultado!

Los dientes lucen más blancos—por lo menos 3 matices; las encías se sienten más firmes y sanas y la boca entera adquiere una deliciosa sensación de frescura y limpieza.

El KOLYNOS limpia los dientes y las encías como es preciso hacerlo.

Tan pronto como se introduce en la boca esta crema dental antiséptica, concentrada, proporciona una agradable sorpresa; forma una espuma vivificante que penetra en las hendeduras entre los dientes y destruye los millones de microbios que causan el mal aliento, la caries y enfermedades de las encías, además del color amarillo.

Si desea tener dientes más blancos, libre de caries, y encías firmes y rosadas deseche los dentífricos que hacen las cosas a medias. ¡Pruebe el Kolynos y en 3 días se convencerá!

SCH



Expedición de Peary al

EN su tiempo, aquel señalado esfuerzo del teniente Peary y compañeros fué comentado como casi un fracaso.

La expedición salió de Terranova en el ballenero de vapor "Halcón" en julio de 1893, componiéndose del teniente Peary y su esposa, una nodriza, la señora Cross, y diez jóvenes, ansiosos de distinguirse en la exploración ártica. Dos de ellos, Entreken y Astrup, habían acompañado ya al teniente en su viaje anterior; los otros, el doctor Vincent, y los señores Baldwin, Clarke, Davidson, Carr, Lee, Stokes y Swain, eran novicios; también iba un negro, llamado Mat-Henson, que estaba al servicio de Peary. El "Halcón" llevaba a bordo suficientes provisiones, y todas las piezas necesarias para montar una casa en la bahía de Bowdoin, a los 74° 44' de latitud norte. A esta casa se le dió el título de Alojamiento del Aniversario. Peary propuso caldearla durante todo el invierno con querosén, y llevaba una dínamo para generar la electricidad y producir la luz.

Esta expedición excitaba el mayor interés, porque la señora Peary, que estaba grávida, debía dar a luz muy pronto un hijo. Esto sucedió el 12 de septiembre de 1893, y con la madre regresó una niña que tenía ya doce meses cuando llegó a su país.

El propósito de Peary al emprender esta expedición era primeramente inspeccionar algunas tierras que había visto antes al norte de Groenlandia; y también deseaba explorar la costa oriental de aquel país, al sur del cabo Bismarck, el punto más lejano a que se ha llegado hasta ahora por aquella parte. En su primera expedición, la de 1881, con su esposa y sus compañeros, Peary había invernado en Groenlandia, cruzando los hielos interiores, en un viaje de 1.300 millas, durante el cual descubrió que Groenlandia era realmente una isla. Las masas de tierra que en su primer viaje vió, mirando hacia el norte desde la bahía Independencia, a los 81° 47' de latitud norte, punto extremo que había alcanzado entonces, eran las que se proponía explorar en su segunda expedición.

Cuando el barco llegó a su destino, el 29 de julio, Peary y sus compañeros desembarcaron en seguida, y el barco los dejó entregados a la soledad del invierno ártico. El otoño se consagró a la caza, a fin de que no faltara después carne fresca, ni despojos para los perros, de los cuales se contaban trescientos, que debían emplearse para tirar de los trineos sobre el hielo de tierra firme. Las provisiones necesarias fueron llevadas a la cima del cabo de hielo para sepultarlas allí, y el 6 de marzo la expedición emprendió la marcha,



La empleada *(preparando la liquidación).* — Diga, señor jefe, ¿cuánto rebajo estos sombreros de diez pesos?
— Póngale: "Quince pesos; antes veinte".
(De *Life*, Nueva York)

© Biblioteca Nacional de España

norte de Groenlandia

componiéndose de ocho personas, Peary, Astrup, Entreken, doctor Vincent, Baldwin, Clarke, Davidson y Lee. Desde el principio reinó muy mal tiempo; el viento soplaba a razón de 48 millas por hora y el termómetro bajó hasta 50, 55 y 60º bajo cero. Varios hombres quedaron paralizados por el frío, y fué necesario dejarlos volver, con lo cual la partida se redujo al número de cuatro hombres. Hallábanse entonces a la altura de 1.600 metros sobre el nivel del mar; y los perros comenzaban a morir; pero los expedicionarios lucharon sin arredrarse, hasta que Peary, renunciando a la tentativa, mal de su grado, volvió a la estación con sus compañeros, llegando a ella el 20 de abril. Habían atravesado solamente un espacio de 130 millas, con noventa y dos perros y doce trineos, y volvían solamente con veintiséis de aquéllos, habiendo abandonado todos los segundos.

Peary anunció entonces su resolución de permanecer en Groenlandia hasta el año siguiente, y hacer otra tentativa para conseguir su propósito. Hugo Lee y Mat-Henson, el sirviente de Peary, consintieron en quedarse con él. Durante la primavera, después que todos se hubieron restablecido de sus penalidades, emprendiéronse exploraciones en menor escala: Peary y Lee fueron por el sur hasta el cabo York, lo cual les permitió descubrir un meteorito que ha estado allí desde el tiempo de la expedición de Juan Ross en 1848. En el mes de mayo, Astrup fué en trineo a la bahía de Melville, y exploró 150 millas de su costa, desconocida hasta entonces. Así pudo reconocer que en una extensión de 90 millas está ocupada por glaciares, a los más de los cuales dió nombre. También se examinó con detención la parte comprendida desde el cabo York al cabo Alejandro, habiéndose trazado el mapa de la misma. En el mismo mes, el doctor Vincent y Entreken trataron de llegar al puerto de Rensselaer, y tocaron en la isla de Littleton; pero el hielo se rompió y obligóles a retroceder.

Después de esto se esperó ansiosamente la llegada del "Halcón", con la expedición auxiliar, para que condujera a su país a los compañeros de Peary. Estos últimos salieron de Terranova al mando del capitán Enrique Bartlett; pero el hielo tenía tal espesor, que el barco no pudo atravesarlo. En su consecuencia, se estableció comunicación con la orilla, y el vapor cruzó por el golfo de Inglefield en dirección al cabo Faraday, para buscar a los naturalistas suecos Bjorling y su compañero, extraviados hacía tiempo. No se encontraron vestigios allí, ni tampoco en las islas Carey, que fueron visitadas en la parte norte.



El cliente. — ¿Qué le sucede a ese señor?
El mozo. — Dijo que siempre le traemos la sopa fría, y he querido demostrarle lo contrario.
(De *Life*, Nueva York)

¿Pescó una tos? atáquela ya para evitar afecciones pulmonares

TOME

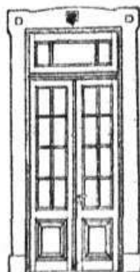
EMULSION DE SCOTT



de Aceite de Hígado de Bacalao con Hipofosfitos

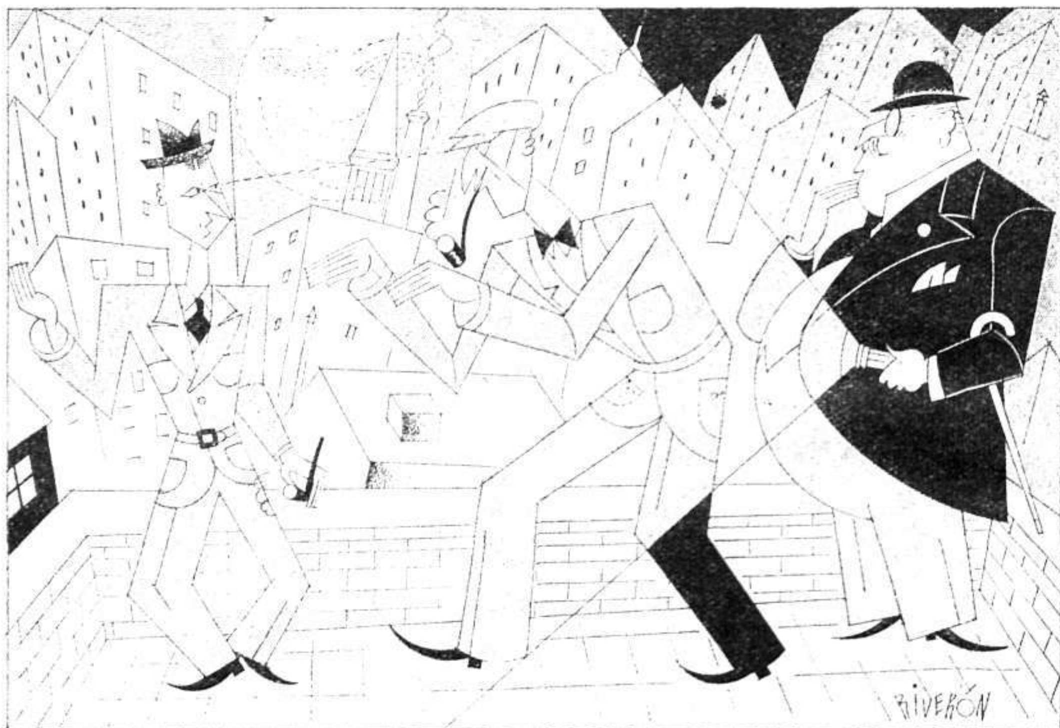
AGRADABLE DE TOMAR
FACIL DE DIGERIR

PUERTAS VENTANAS



FABRICANTES
A. y J. PINI
RIVADAVIA 3201
BUENOS AIRES
SOLICITE CATALOGO GENERAL
NUESTRA Carpintería reúne calidad y precios.

© Biblioteca Nacional de España



EL TRÁGICO ASUNTO DE LOS SONÁMBULOS

Por CAMI

ACTO PRIMERO

EL NADADOR MISTERIOSO

La escena representa el tejado de una casa. De noche.

LOUFOCK HOLMES. — Emboscados detrás de esta chimenea, esperaremos el paso de los ladrones sonámbulos que tienen aterrorizado al vecindario de París.

EL DISCÍPULO. — El jefe de ellos, el "bandido científico y literario", llamado así por los numerosos títulos universitarios que posee, tuvo un hallazgo verdaderamente soberbio al organizar esta terrible asociación.

LOUFOCK HOLMES. — Efectivamente. Reclutar individuos sonámbulos para convertirlos en escala - techos, es en realidad una idea práctica. Esa condición de sonámbulos que les permite marchar por una cornisa con la seguridad con que nosotros lo hacemos por el pavimento, los hace unos desvalijadores de primera fuerza, pues se ríen ellos de toda posibilidad de estrellarse contra el empedrado.

EL JEFE DE LA SEGURIDAD RELATIVA *(Que llega deslizándose trabajosamente por el tejado)*. — Me citó usted detrás de esta chimenea. Heme aquí. Los bandidos sonámbulos no tardarán en hacerse presentes. ¿Cuál es su plan de batalla?

LOUFOCK HOLMES. — Hipnotizaré inmediatamente a mi discípulo. De ese modo, apenas aparezcan los bandidos, podrá seguirlos sin temor al vértigo, y descubrir la guarida de la banda.

EL JEFE DE LA SEGURIDAD RELATIVA. — ¡Silencio! Observe el techo vecino.

LOUFOCK HOLMES. — ¡Son ellos! Avanzan saltando por aleros, canaletas y cornisas. No tenemos tiempo que perder. *(Mirando fijamente al discípulo)*. Ahora comenzarás a marchar sin peligro. No te hallas en este momento sobre una azotea, sino en la cubierta de un barco en plena navegación.

EL JEFE DE LA SEGURIDAD RELATIVA. — ¿Sobre un barco en navegación? ¿Está usted loco?

LOUFOCK HOLMES. — No. Le sugiero eso del barco por pura precaución. Más tarde se lo explicaré.

EL JEFE DE LA SEGURIDAD RELATIVA. — Los miserables avanzan rápidamente.

LOUFOCK HOLMES. — Mi discípulo los sigue escondiéndose detrás de los pararrayos.

EL JEFE DE LA SEGURIDAD RELATIVA. — ¡Oh! ¡Mire! El bandido científico y literario ha descubierto a su discípulo. ¡Se lanza sobre él y lo precipita hacia la calle!

LOUFOCK HOLMES. — Mi discípulo remolinea en el vacío.

EL JEFE DE LA SEGURIDAD RELATIVA. — Según todas las probabilidades, va a estrellarse contra el adoquinado.

LOUFOCK HOLMES. — ¡Absolutamente! ¡Mire usted!

EL JEFE DE LA SEGURIDAD RELATIVA *(observando)*. — Es un verdadero milagro. Su discípulo no ha recibido herida alguna. ¿Pero qué diablos hace ahora? Se apoya con el vientre sobre el pavimento de la calle y hace los movimientos de un hombre que está nadando.

LOUFOCK HOLMES. — Precisamente. Por precaución le había indicado hipnóticamente que se encontraba a bordo de un barco que navega; por

© Biblioteca Nacional de España

lo tanto está convencido de que ha caído en el agua y nada con todas sus fuerzas sobre las piedras de la calzada, para ganar la orilla o sea la vereda. ¡Vamos a auxiliarlo!

EL BANDIDO CIENTÍFICO Y LITERARIO *(detrás de un parapeto)*. — ¡He sorprendido tu secreto Loufock Holmes! Pero tu discípulo no se me escapará una segunda vez. *(Desaparece por una canaleta de desagüe)*.



SEGUNDO ACTO

LOS MISTERIOS DEL HIPNOTISMO

La escena representa un techo. En Venecia. De noche.

EL DISCÍPULO. — Los ladrones sonámbulos han abandonado inopinadamente a París, pero hemos hallado su pista en Venecia.

LOUFOCK HOLMES. — Y estamos aguardándolos sobre este techo veneciano. Los mil quinientos despertadores están colocados estratégicamente. Todo marcha a las mil maravillas.

EL DISCÍPULO. — Maestro, ¿por qué ha hecho colocar sobre los techos esos mil quinientos relojes despertadores?

LOUFOCK HOLMES. — Para despertar a los ladrones sonámbulos. Los mil quinientos relojes están preparados para que en momento dado funcionen todos al unísono.

EL DISCÍPULO. — ¡Compredo! Cuando un sonámbulo despierta bruscamente, se convierte en un ser común, y si se halla encima de un techo o en cualquier otro sitio peligroso, sufre los efectos del mareo y rueda al abismo como cualquier mortal.

LOUFOCK HOLMES. — Ni más ni menos. Los bandidos, en este caso, se precipitarán a los canales, donde los policías venecianos los aguardan con numerosas góndolas celulares.

EL DISCÍPULO. — ¡Helos ahí, o los ladrones!

LOUFOCK HOLMES. — Los relojes despertadores están por romper a tocar.

EL DISCÍPULO. — ¡Suenan!

LOUFOCK HOLMES. — ¡Qué ruido infernal arman!

EL DISCÍPULO. — ¡Los ladrones sonámbulos se despiertan sobresaltados!

LOUFOCK HOLMES. — ¡Son presa del vértigo y caen al canal!

EL DISCÍPULO. — ¡Los polizontes venecianos los pescan prontamente!

LOUFOCK HOLMES. — ¡Uno solo de ellos queda sobre el techo!

EL DISCÍPULO. — ¡Es el bandido científico y literario! ¡Corro a arrestarlo! *(Se lanza sobre el bandido científico y literario)*.

LOUFOCK HOLMES. — ¡Bravo, discípulo!... Pero... ¿qué es lo que ven mis ojos? El bandido científico y literario hipnotiza a mi discípulo y lo precipita en el vacío.

EL BANDIDO CIENTÍFICO Y LITERARIO *(triunfante)*. — ¡Mira, Loufock Holmes, asómate y observa!

LOUFOCK HOLMES *(asomándose)*. — ¡Horror! ¡La cabeza de mi discípulo se parte como una nuez contra la superficie del agua!

EL BANDIDO CIENTÍFICO Y LITERARIO. — ¡Es mi venganza! He hipnotizado a tu discípulo y le he hecho creer que estaba en lo alto de la torre Eiffel. Creyó caer sobre el empedrado de la calle y se ha aplastado el cráneo. *(Desaparece riendo a carcajadas)*.

ACTO TERCERO

EL ARRESTO IMPREVISTO

La escena representa la alcoba del bandido científico y literario.

LOUFOCK HOLMES *(entrando)*. — Heme en la cueva del bandido científico y literario. Voy a vengar la muerte de mi discípulo. Para que no se descubra, sofoco sin piedad el rumor de mis pasos. Me aproximo a donde se halla durmiendo. Con las debidas precauciones, pongo sobre su rostro una máscara. Hecho esto, me alejo y aguardo junto a la puerta a que comience a alborear.

PRIMER POLICÍA IMPACIENTE. — ¿Por qué no saltamos sobre el bandido científico y literario y lo arrestamos, ya que lo tenemos a nuestra disposición?

LOUFOCK HOLMES. — ¡No! ¡La venganza no sería completa! El bandido científico y literario debe ligarse él mismo de pies y manos.

SEGUNDO POLICÍA IMPACIENTE. — ¿Y cómo?

LOUFOCK HOLMES. — ¡Ya lo verán! ¡Amanece! ¡El bandido científico y literario se despierta! ¡Observen!

LA VOZ DEL BANDIDO CIENTÍFICO Y LITERARIO *(adentro)*. — ¡Ah, miserable bandido! ¡Te tengo! ¡Ríndete! ¡No fugarás esta vez! ¡Voy a maniatarte!

LOUFOCK HOLMES. — ¡Entremos!

PRIMER POLICÍA IMPACIENTE. — ¿Qué quiere decir esto? El bandido científico y literario se ha maniatado.

LOUFOCK HOLMES. — Sí. Cuando dormía coloqué sobre su rostro una máscara igual a la cara del jefe de la Seguridad Relativa. Al despertar, el bandido científico y literario se ha mirado en el espejo y por un fenómeno de autosugestión bastante común, se tomó por el jefe en persona y entonces, no atendiendo sino al cumplimiento de su deber, se ha saltado al cuello, se ha arrestado y se ha maniatado a sí mismo. Eso es todo.

TELÓN



CAMI

TRADUCCIÓN DE E. E. M.

DIBUJOS DE RIVERÓN

© Biblioteca Nacional de España

El libertador de las mujeres turcas frecuenta los cabaréts



Mustafá Kemal Bajá, en una mesa del casino de Yalova-les-Bains, no desdeña la amistad de la gente alegre y noctámbula.

Las ocho de la noche, en la Gran Avenida de Pera, en Constantinopla.

Tumulto frente al restaurante Turquoise. El tráfico de tranvías interrumpido. La multitud colma la calle. ¿Accidente? No. Es que Mustafá Kemal Bajá ha entrado en el cabaret, hace ya de ello una hora. No sin dificultades logramos penetrar a nuestra vez.

El lugar nos es familiar. De los mil restaurantes y cabaréts sórdidos o lujosos que los emigrados rusos abrieron en Constantinopla después que los aliados ocuparon la ciudad de los sultanes, éste es el único que ha logrado sobrevivir.

EL ACTUAL PRESIDENTE DEL QUE FUE IMPERIO OTOMANO, DESPUES DE MODERNIZAR EL ALFABETO, DESALOJAR EL FEZ Y EL TURBANTE Y ROMPER CON LA MUSULMANA ESCLAVITUD FEMENINA, FRECUENTA LOS CABARETS Y NO VACILA EN LLEVAR A LOS MISMOS A SUS HIJAS ADOPTIVAS.

Mustafá Kemal no ha vacilado en venir a instalarse en este dáncing con algunos amigos. Así lo encontramos, presidiendo una mesa de doce cubiertos, dando las espaldas a un inmenso retrato suyo que pende de la pared.

La sala del cabaret está casi vacía. Nos aproximamos a la mesa del presidente. A su derecha está sentado Chukri Naili Pachá, comandante de la guarnición de Estambul; luego el ministro de la defensa nacional; dos diputados, y otros más.

Mientras la orquesta ejecuta con mejor buena voluntad que armonía una selección de "Tosca", nos ubicamos en una mesa pequeña próxima al lugar ocupado por el Gazi.

Nuevos clientes comienzan a llegar. No todos parecen percatarse de la presencia del hombre que tiene en sus manos el destino del que fué imperio otomano. Hasta una pareja de extranjeros se aproxima a la mesa y contempla a los comensales con cierta socarrona curiosidad. Es que más bien parece una reunión de buenos y un tanto desorientados burgueses...

Son las diez de la noche. La orquesta, súbitamente, se ha trocado en una jazz-band. Todas las mesas están ocupadas. Kemal Bajá charla con sus amigos. Luego llama a un empleado del cabaret y, al oído, le hace una indicación. El hombre abandona la sala.

La pista se llena de bailarines. Entre los foxtrots y los tangos algunos artistas, como es de rigor, ejecutan varios números de fantasía. El presidente llama la atención de sus amigos sobre una bailarina húngara. Alta, de grandes ojos negros, con su traje vaporoso, tiene la gracia de una sílfide moderna.

En aquel preciso instante, cuatro muchachas, dos morochas y dos rubias, con traje de calle, se acercan a la mesa ocupada por el Gazi. Las acompaña el empleado del cabaret que, instantes antes llamara a su mesa Mustafá Kemal. Este se pone de pie y otro tanto hacen sus amigos. Presentaciones. Los mozos se apresuran a aproximar nuevas sillas.

Estas jovencitas son las hijas adoptivas de Mustafá Kemal, huérfanas de otros tantos soldados caídos en los campos de batalla de la guerra de la independencia.

El presidente ruega a sus amigos que bailen con las jóvenes. El mismo se levanta y, democráticamente, dedica toda su atención a un americanísimo fóxtrot.

La una de la madrugada. Las jóvenes se levantan, recogen sus tapados, una a una saludan a Mustafá Kemal Bajá y se retiran, acompañadas por dos oficiales que regresan muy pronto a la sala. Accediendo a los deseos del Gazi, la hermosa danzarina húngara baila un tango con uno de los oficiales.

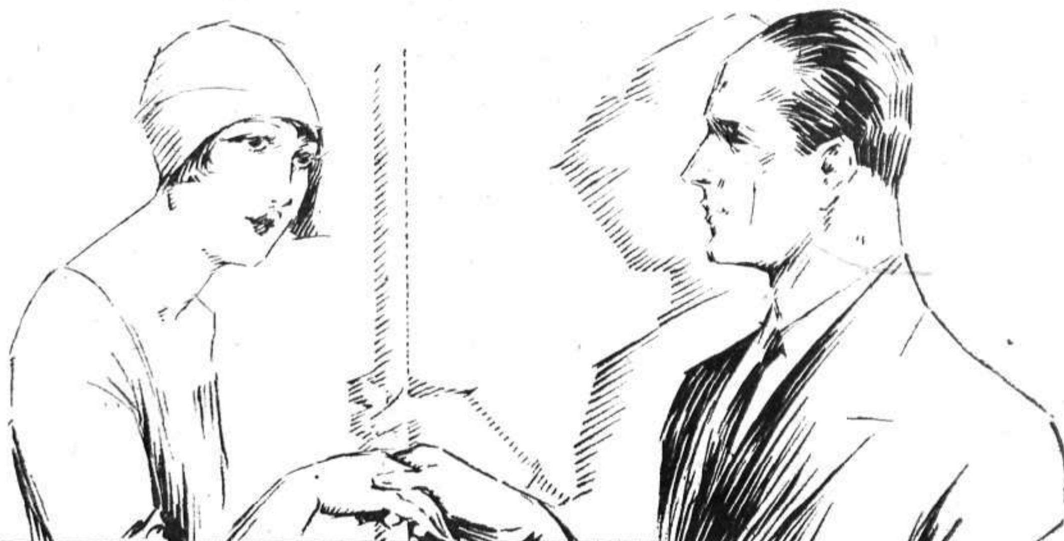
Todavía otro cigarrillo, una copa de champaña, otro cigarrillo y Mustafá Kemal Bajá, pide la adición...

W I L L Y   S P E R C O



Una escena que no se imaginó Pierre Lotí... Miss Turquía 1930 rodeada por la concurrencia de uno de los principales cabaréts de Constantinopla.

© Biblioteca Nacional de España



MANO DE HIERRO EN GUANTE DE TERCIOPELO

es la mano fuerte de un hombre, que, bajo su presión vigorosa, deja sentir la suavidad de una piel tersa y bien cuidada por el uso constante del

JABÓN HENO DE PRAVIA

Absolutamente puro, suave y muy espumoso, es éste el jabón que prefiere toda persona de distinción y buen gusto.

$ 0,70

en Tiendas, Farmacias y Perfumerías de toda la República.

PERFUMERÍA GAL. - MADRID

Sucursal en la Argentina:
Maure, 2010-14. - Buenos Aires



© Biblioteca Nacional de España

Viejos tesoros perdidos

El empeño de recobrar los tesoros que la guerra o las furias de los elementos enviaron al fondo de los mares es actualmente la monomanía imperante en el mundo. En Francia e Inglaterra se han formado sindicatos para hurgar los abismos. Estos sindicatos venden acciones al público, como si se tratara de cualquier mina terrestre.

Son muchos los éxitos obtenidos en esta nueva forma de aventura, pues ya en 1919 los buzos ingleses lograron extraer treinta y cinco millones de dólares que yacían en las cajas de hierro del vapor "Laurentic", hundido por los submarinos alemanes frente a Irlanda en 1917. También el "Oceana", transatlántico que pereció cerca de Dover, fué encontrado por los buzos y el botín obtenido alcanzó a cuatro millones de dólares.

En 1915 el capitán Benjamín Leavitt halló seiscientos mil pesos en cobre, dentro del esqueleto de la fragata "Cape Horn", hundida sesenta años antes junto a las costas de Chile. Aunque el tesoro no era muy grande, lo que hace importante este botín es el hecho de que la fragata estaba a una profundidad de trescientos diez y ocho metros.

Otra intentona de pescar viejos tesoros perdidos la hace actualmente una campañía franco-inglesa, la cual acaba de dar con el casco del vapor "Egipto", que yace frente al cabo Finisterre, con cinco millones de dólares en su caja de caudales.

Los japoneses también tratan de recobrar los dos millones y medio de pesos que se fueron al fondo de la bahía de Balaklava, con ciento ochenta y cinco hombres a bordo del crucero británico "Black Prince". Otro tesoro buscado ardientemente por los nipones es el que duerme tranquilo en las entrañas del vapor "Tasaka Maru", hundido en 1909, en el cual perdió cuatrocientos mil dólares en joyas el maharajah de Kapurtala.

En 1924, cerca de las Bahamas, una compañía anglo-norteamericana de películas estaba filmando un drama submarino, cuando una de las *extras*, que hacía de sirena, tropezó con una caja de hierro que contenía la friolera de cincuenta mil doblones españoles de 1790.

La próxima empresa a llevar a cabo por cuenta de los dos sindicatos franco-ingleses más activos son el rescate de la carabela "Pereira" y el vapor "Mérida". La carabela fué hundida en 1588 por la horrible tempestad que ayudó a sir Francis Drake a destruir la armada Invencible. A bordo de esta nave iban enormes sumas en oro, consignadas al jefe de la armada para sueldos y gastos de la tripulación.

El "Mérida" ya fué inspeccionado por varios buzos daneses. Este vapor pereció frente al cabo de Virginia en 1911, llevando un tesoro de cinco millones en oro, pertenecientes a un grupo de mejicanos inmensamente ricos, que huían de su patria a raíz del derrocamiento de Porfirio Díaz. En el "Mérida", según cuentan, están las joyas de Maximiliano de Austria, entre las que se encuentra la famosa colección de rubíes hecha por la infortunada emperatriz Carlota.



El defensor. — ¡Alégrese, amigo mío! ¡Un triunfo enorme, un exitazo! De las cuatro penas de muerte que pedían, he conseguido que le perdonen tres.



Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica
Boratada
Alivia pronto las irritaciones del cutis y de las membranas.
Se vende envasada en frascos y tubos.
Rehúsense los substitutos
Búsquese el nombre de
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias



LA FOSFATINA
FALIÈRES

asociada a la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños; sobre todo en el momento del destete y durante el período de crecimiento.

Conviene a los estómagos delicados.

6, Rue de la Tacherie, París, y Farmacias.

© Biblioteca Nacional de España

BIZCOCHOS CANALE

Basta probarlos para adoptarlos. No hay similar que los supere. Para sanos y enfermos. Para grandes y chicos.

Se recomienda probar también los exquisitos BIZCOCHITOS HONEY, a base de miel pura de abeja.

ANTIGUA CASA PORTA

LA CASA DE LAS FAJAS DE CALIDAD A PRECIOS MODERADOS



Si usted debe usar faja, ya sea para combatir su obesidad, vientre caído o bien para ptosis gástrica o renal; si ha sufrido alguna operación del apéndice, de la hernia, hígado, etc., recuerde que la CASA PORTA se especializa en la confección de buenas fajas para cualquier dolencia o para el ajuste y comodidad del cuerpo.

Las fajas de la CASA PORTA, merecen la justa fama de que gozan porque son confeccionadas únicamente con materiales y elásticos elegidos, a un precio razonable.

Concurra usted a la CASA PORTA o bien solicite el catálogo "F", el cual contiene un extenso surtido de modelos de fajas entre los cuales con seguridad hallará Vd. la que necesite.

CASA DE CONFIANZA.

IMPORTACION DIRECTA.





Fajas para caballero y señora, para vestir, soportes hipogástricos, corpiños, espalderas, medias y vendas elásticas, jeringas vaginales, bolsas para agua caliente, suspensores, bragueros y todo artículo del ramo.

Antigua CASA PORTA - VICTORIA, 755 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

SEGUNDOS DE COMEDIA

Por Alfredo Caris

CARAS Y CARETAS



S_**egundos de comedia que el famoso escritor dedica a todos aquellos que quieran dedicarse al teatro con algún provecho, autorizándolos a utilizarlos donde y mejor les plazca, sin temer una acusación de plagio, de imitación o de adaptación.**_

CÓMO! ¿Tú también tienes deudas?
—¿Por qué no he de tenerlas?
—Sin duda no las pagas...
—Precisamente, por eso las tengo.

—Es un pillete inteligente...
—Se dice siempre de un pillo que es inteligente, así como de un hombre honesto, que es un tonto.

—Yo no juego para ganar o perder.
—Y, entonces, ¿para qué juegas?
—Para saber si venceré o saldré derrotado.

—No hay nada que hacerle. El mundo sólo está guiado por el amor.
—No, señora mía; yo creo que, más bien, lo guía el interés.
—El interés por las mujeres... que es lo mismo.

—Perdóneme si me expreso mal... Me siento terriblemente confuso... Señora, hasta el presente, sólo había hecho declaraciones de amor a mujeres a quienes no amaba. Y me resultaba mucho más fácil.

—Amigo mío: puedo equivocarme sobre el carácter o el espíritu de las personas; pero al cabo de tres minutos de conversación, sé perfectamente si un hombre necesita dinero. Porque, indefectiblemente, todos los hombres que buscan dinero, ya se trate de cien mil como de un peso, todos tienen los mismos gestos y miran de la misma manera.

—¿Cuánto tiempo lleva de viuda?
—Unos diez años...
—Ha debido de sentir mucho la muerte de su esposo...
—Todavía no.

—No es que mi familia esté arruinada; se trata, simplemente, de que se nos ha acabado el capital...
—¡Increíble!
—¡Oh! Te aseguro que no es nada increíble y que es cosa muy fácil no tener una fortuna; mucho más fácil que tenerla

—De ese señor se dice que hace un noble uso de su fortuna. Es un verdadero filántropo. Lo que no impide que viva en una regia morada y se dé todos los lujos que quiera.
—No privarse de nada es la mitad de la caridad.

—¿Qué se ha hecho de aquella criatura maravillosa que quería suicidarse por ti?
—No, no quería suicidarse por mí; quería suicidarme por ella.

—¿Qué entiendes por una persona seria?
—La que sólo se ocupa de sí misma.

—¿Qué más se puede decir de mí? ¿Sacar a relucir historias de mi juventud?... Se me trata de irregular, de fuera de clase; pero, los que están fuera de clase son ya tantos, que constituyen una verdadera y numerosa clase, con sus ricos y sus pobres, sus vencedores y derrotados.

—Una estadística sobre el vagabundaje me ha revelado un hecho curioso e interesante... Antaño los vagabundos eran en su mayoría iletrados; en el presente casi todos saben leer, escribir y contar. Muchos son instruidos y hasta demuestran una particular inclinación por ciertos estudios. No cabe duda que esto también es un progreso...
—Evidentemente... ¿Pero, un progreso de la instrucción o de la atorrancia?

—Si encontrará un hombre rico, inteligente y joven que quisiera mi mano, me dejaría tentar.. Pero no sin reflexionar; porque hoy el matrimonio, para una mujer, es un principio o un fin; nunca una carrera.

—Vivimos en una época en la cual no se deben tener prejuicios de ninguna especie.
—Hace tanto tiempo que se viene diciendo esto; que, si fuera verdad, los prejuicios ya no existirían más.



"El teatro ideologico dignifica al autor y a los espectadores".
(Luis Pirandello)

© Biblioteca Nacional de España

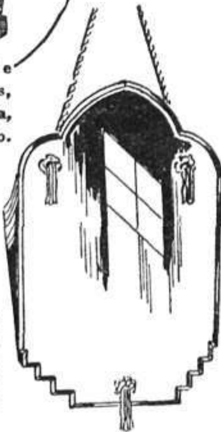
LA CASA QUE VENDE MAS BARATO DESDE HACE 78 AÑOS

(FUNDADA EN 1853)



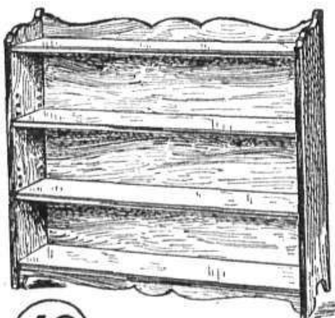
$ 25

Estante para libros, modernista, decorado.



$ 26

Espejo Futurista, sin marco, con cordón y borlas doradas, metros 0.42×0.70, a. . . . $ 26.-



$ 18

Casillero Biblioteca en raulí, metro 1 de frente por 1.12 de alto, $ 18.-



$ 14.50

Sillón hamaca, lustre oscuro, asiento de junco, a. . $ 14.50



$ 48

Butacas inglesas, trabajo esmerado de tapicería, a. $ 48.-



$ 75

Elegante Escritorio Chiffonier en extra raulí, estilo Reina Ana, frente y dos cajones ench., divisiones int. finamente terminadas, alto 1.07, frente 080, a. $ 75.-



$ 35

Sillón Morris en roble y raulí, asiento y respaldo con elásticos y tapizados en género, a. . $ 35.-



JUEGO DE LIVING tapizado en damasco y felpa lisa, respaldo con cordones, compuesto de 1 Sofá y 2 Butacas. EL CONJUNTO DE 3 PIEZAS, a. . . . . $ 195.—

PARA EL INTERIOR CATALOGO 7ª EDICION



CREDITOS

CORRIENTES 1145

© Biblioteca Nacional de España

Una viña que ha dado piedras preciosas

La región bordelesa no es sólo notable por ser el país más renombrado de las viñas. El mismo subsuelo se presta a la atracción de los hombres, prodigando sus riquezas.

Es así como la comuna de Bommes posee una colección (tal vez única) de piedras preciosas, recogida en una veintena de hectáreas en la viña del conde de Roton. Este ha instalado en su castillo de Raigne-Vignó tan curioso hallazgo.

Todas las variedades de gemas raras están representadas: jaspes, ágatas, zafiros blancos, ónix, ópalos, cornalinas, amatistas y otros.

El secretario de la Academia de Ciencias, que ha podido estudiar esa colección de más de seis mil ejemplares, estima que la documentación francesa se completa con tal colección. Esa reunión de riquezas ofrecida en tan pequeño espacio de tierra, asombra a todo el mundo.

Lo que hay que agregar es que el generoso propietario del castillo ha querido que la ciencia se beneficie con ese descubrimiento. No solamente sus vitrinas están abiertas a todo sabio e investigador de paso, sino que ha dotado de bellas muestras los museos de París, para su nueva galería mineralógica. La escuela minera, el colegio de Francia y otras entidades poseen regalos del conde bordelés.

Como lo ha escrito recientemente Juan Leluc, el hecho no es prodigioso sino por el hecho de haber encontrado tantas piedras preciosas en tan poco espacio. Sin embargo, es curioso también pensar en que aquellas tierras son notables por sus vinos renombrados, muchas de cuyas cepas, sea dicho de paso, prosperan en nuestro país.

La región aludida es también digna de recuerdo por haberse encontrado en ella vestigios de las épocas más lejanas de la civilización. Así, se han hallado hachas neolíticas en piedra policroma, las que prueban que en aquellos tiempos había en Bommes una estación humana importante, anterior a las edades de la historia.



—El señor no está en casa.
—¿Cuándo volverá?
—Cuando el señor da orden de decir que no está en casa, no se sabe nunca cuándo volverá.
(De *Pêle Mêle*, París).



—¡Mira, rico, al menos llora encima de ese geranio, que hace dos días que no lo riego!
(De *London Opinion*, Londres).





Catarro.

Muy molesto al respirar y al hablar. Muy peligroso porque las mucosas se encuentran en un estado de gran sensibilidad que las predispone al establecimiento de gérmenes patógenos: gripe, tuberculosis, etc.

¡Tomad Guayacose!

que cura pronto y bien los resfriados de todas clases, en particular los catarros y las inflamaciones de los órganos respiratorios. Fortifica el organismo y aumenta su resistencia.



© Biblioteca Nacional de España



El vértigo del baile es deli= cioso......

HAY TAMBIEN EXTRACTO, LOCION, JABON Y BRILLANTINA

si no surge el temor de estar ofre= ciendo un rostro brillante y desagra= dable. Use

POLVOS ORGIA

Los productos MYRURGIA son importados.



y su tez permane= cerá suave y atercio= pelada.



PERFUMERIA MYRURGIA

ESPAÑA



Agua de Colonia **FLORA IBERICA** *Contra las canas.*

Con su uso, devuelve en diez días a los cabellos blancos su primitivo color.

Es lo mejor que existe para las canas. Pruebe y compare. Jamás usará otra.

Unicos importadores para la República Argentina: GONZALEZ, ANGUITA & Cía. Alsina, 1056 - 58. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Devota evocación de un gran escultor argentinófilo

Era un fauno. Tenía el vigor nervioso, la curvatura, los ojos ardientes, las orejas agudas, el labio levantado. Era un fauno. Y era un pastor. ¿No son a veces parecidos? Musculoso, la barba encollada, como sus modestos antepasados de Occitania.

Un pastor... Uno de esos seres misteriosos en eterna conversación con los animales y las cosas de Dios. Uno de esos cerebros para los cuales todo es sortilegio.

Hablando de su origen, el maestro de Montauban, Bourdelle, fué tanto como Ingres.

Cuatro dioses me han enseñado todo. De mi padre, el mueblero ebanista, adquirí el sentido de la arquitectura. De uno de mis tíos, el Hércules tallador de piedra, aprendí a oír, a escuchar la roca... a componerlo todo derechamente. Y supe seguir los consejos de la piedra. De la piedra que le habla al tallador cuando la corta... De mi abuelo materno, tejedor de oficio, aprendí a anudar firme, a hacer valer los colores en la trama"... (Bourdelle, en efecto, no fué sólo un gran escultor sino un gran pintor. Sus frescos del teatro de los Campos Elíseos, de París, lo prueban).

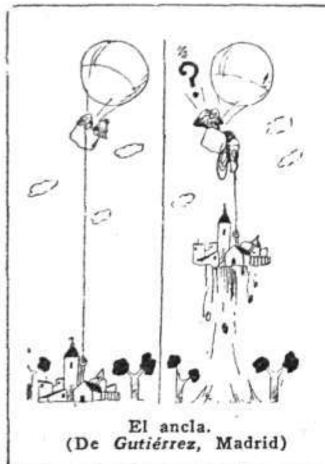
Y pensando en el abuelo paterno, a quien acompañaba a la montaña donde el viejo hacía pacer a sus rebaños, Bourdelle nos entrega su secreto:

"El sendero cabrío conducía mis pensamientos y los hacía llamarse, trenzarse entre ellos, como el rebaño en la ruta. El canto del pastor me reveló la cadencia, el ímpetu sonoro, la fuga armoniosa".

Ese fauno, ese pastor, como dice Eschollier, ese cantor de bronce y de granito, fué la gloria del Languedoc.

Antes de la apoteosis de la "Orangerie", antes de ir a contemplar el conjunto de las esculturas de Bourdelle, quise hacer una peregrinación — vuelve a expresarnos Eschollier — al *Impasse del Maine*, donde el estatuario de Heracles y del general Alvear tuvo tanto tiempo su taller. Y allí encontré al más viejo amigo del artista: al vigoroso pintor Collioure, a cuyo pincel se deben tantas bellas cosas.

El ambiente ha quedado como maravillado del paso de Bourdelle. Así lo hemos confirmado nosotros y con nosotros varios hombres de arte y pensamiento de nuestra patria.



El ancla.
(De *Gutiérrez*, Madrid)



— Pero ¿es que esta jovencita no va a descansar en todo el día?
— ¿Es su hija?
— No; ¡pero es mi piano!
(De *Pêle Mêle*, París).

BySoDo—para la INDIGESTION

¡TOME una cucharadita de BySoDo en medio vaso de agua y verá cómo los síntomas desagradables de la indigestión desaparecen enseguida!



"Para la acidez, tome BySoDo"

Los disturbios digestivos provienen de un exceso de ácido en el estómago.

El BySoDo, conteniendo bicarbonato de sodio, magnesia y esencias aromáticas, neutraliza enseguida el exceso de acidez y proporciona un alivio inmediato sin el menor peligro.

Los médicos lo recetan en casos de disturbios digestivos, acidez, acedia, náusea y gastritis.

El BySoDo tiene una fórmula balanceada — no ofrece el menor peligro. Y su sabor es agradable.



VSF



Noches en vela

HAN sido tantas las preocupaciones de su trabajo, que agobiado por el esfuerzo, no puede descansar, porque sus nervios están quebrantados.

Repóngase de inmediato: las tabletas de "Adalina", provocarán un sueño reparador que le permitirá descansar de sus fatigas amaneciendo tan fuerte y sano como en sus mejores días.



© Biblioteca Nacional de España

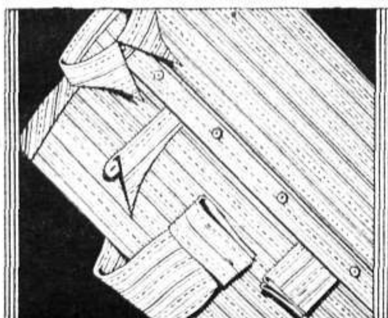
UN MILLON de PESOS



OBSEQUIO

Por cada cinco pesos del importe de su compra obsequiamos a todo comprador con una participación de la Lotería Nacional a sortearse el 8 de Julio, y cuyo premio mayor es de

UN MILLON de pesos



1 CAMISA "Casa Vives" con dos cuellos y cuatro puños cambiables, confeccionada en rico pople inglés de superior calidad, en colores o lisas (blanca o crema), c/u.

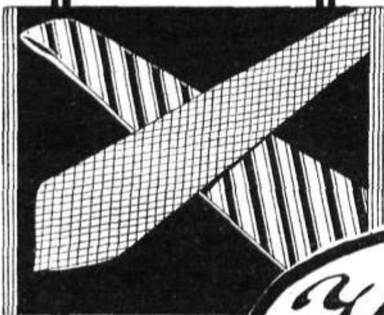
$ 5.50



CALZONCILLOS (con presilla elástica cambiable) ideados, patentados y fabricados por nosotros, c/u.

$ 3.-

JUEGO del mismo sistema y calidad (calzoncillos y camiseta), c/u. . . . . $ 5.—



CORBATAS, fabricación propia, cuyo costo en cualquier camisería es de $ 4.50 a 5.—, c/u.

$ 1.95

Todo pedido del interior debe venir acompañado de su importe más 1.— peso para gastos de envío. Los pedidos se despachan en el día y se remiten los correspondientes cupones de participación en la lotería de UN MILLON de pesos.

SE REMITE TAMBIEN CONTRA REEMBOLSO

FABRICA



de CAMISAS

© Biblioteca Nacional de España

Un mono romántico

(A la buena memoria del mono "Pancho")

Por

Francisco Grandmontagne

En el zoo de Colonia vivía en plena y máxima dicha, conforme en todo con las normas de la civilización y el estatuto constitucional de la república alemana, "Esaú", un bello y bien plantado orangután que gozaba entre aquel vecindario y, especialmente, entre la población infantil, de la afectuosa popularidad que por su carácter y muchas virtudes merecía.

Tranquila, apacible y dulce transcurría la existencia del simpático antropoide. Según afirmación de los zoólogos—acaso gratuita,—los simios, en toda su múltiple variedad, son malintencionados, irritables, astutos, ingratos y muy aviesos. Como es el hombre y no los monos quien ha compuesto y determinado el vasto cuadro de los valores morales en el mundo, cabe apuntar la hipótesis de un posible error total, siendo, por el contrario, la conducta de los simios más racional que la nuestra, los movimientos de sus ánimos más lógicos y las inclinaciones de su espíritu mucho más benignas, tolerantes y bondadosas. Es posible que, de existir alguna certeza acerca de nuestro origen, hayamos heredado del mono, no sus cualidades mejores, sino las más imperfectas, en cuyo caso esas condiciones atrabiliarias que le atribuímos serían la manifestación de su disgusto por lo mal que le imitamos, ya que todo ascendiente desea ver reflejado en sus sucesores el panorama de sus propias virtudes. Mientras desconozcamos la ética a que responden los movimientos y acciones del mono — ética que no puede ser medida por la nuestra, — imposible será toda certidumbre sobre el verdadero valor de sus cualidades morales. Lo indudable, en suma, es que esas censurables condiciones — mala intención, irritabilidad, astucia, ingratitud y aviesas tendencias — que al mono achacamos son en el hombre en quien realmente residen y arraigan. "Homo homini lupus", axioma eterno de Plauto.

Pero no divaguemos sobre las misteriosas leyes de la herencia y sus saltos inverosímiles. Limitémonos a sentar que "Esaú" era un mono tranquilo, bien avenido con la civilización humana. La misma transformación radical sobrevenida en las instituciones alemanas después de la guerra fueron aceptadas por "Esaú" con la aquiescencia que a toda reflexión superior inspiran los fundamentales cambios históricos. Y en esta actitud serena vió desaparecer el kaiserismo, substituído por el advenimiento de la democracia republicana.

Vivía con su mona, una buena moza, esbelta y garrida, que en amores sin excesos de pasión ni arrebatos eróticos, en tierno cariño, acompasado y dulce, habíale dado un solo hijo, bello y apuesto. Teniendo en cuenta la situación económica de Europa, cada vez más apretada, "Esaú" comulgaba con el principio de Malthus, y aunque su condición de ornato del zoo dábale derecho a ser sostenido con la prole que tuviera, por muy copiosa que fuese, no quería recargar excesivamente el presupuesto municipal de Colonia.



Sabido es — los que lo saben — que entre la enorme variedad de simios, desde el tití degenerado hasta el respetable chimpancé, existe opuesta comprensión acerca del connubio: unos son polígamos, con múltiples barraganas, sin el menor sentimiento de responsabilidad acerca de la composición de la familia, célula de la sociedad y del estado, como dicen solemnemente los sociólogos y los oradores políticos; otros son monógamos, a la manera humana, es decir, con mayor rigidez y lealtad, pues el hombre ensalza la monogamia en sus leyes y peroratas, pero, en realidad, nunca la ejerce, sin que haya uno solo que no tenga sus devaneos, ya porque lo acucie la propia naturaleza, ya por un donjuanismo vanidoso. "Esaú", por el contrario, era un perfecto monógamo, leal y constante, que basaba la familia en cimientos inconmovibles de adhesión eterna, física y espiritual.

Más que el amor, cuya quimera es la constancia, como ha dicho un viejo filósofo, lo que forma la firme trabazón y sólido nudo de maridaje es el sentimiento de convivencia. Y él es doblemente consistente cuando se forma en las estrecheces de una jaula. "Esaú" amaba a su compañera y quería a su hijo con ternura inefable. Completaba esta felicidad, llevándola al colmo, la atmósfera de simpatía con que los habitantes de Colonia envolvían aquel hogar que realizaba el concepto socrático al decir que el verdadero goce es aquel al cual no sigue ningún género de arrepentimiento. Para "Esaú" y los suyos la presencia sonriente del público era motivo de satisfacción profunda. La dicha acrece cuando de ella participan generosamente los demás. "Es menester — dice Carmen Silva

© Biblioteca Nacional de España

— reunir una colección de cien hojas, con color y perfume, para hacer una rosa; para lograr la felicidad, es menester una colección de alegrías".

Pero ¡ay!, cuando menos se espera, el dolor y la muerte, siempre acechantes, acaban con todas las venturas. La mona cayó enferma, y en pocos días pasó a mejor vida, aunque excelente y dichosa era la que llevaba al lado de "Esaú". Toda asistencia fué impotente y estéril. El veterinario no pudo vencer el mal. La cura de los monos presenta un problema científico arduo en extremo. Posiblemente es un error garrafal asistirlos como animales. Quizá empleando los métodos curativos que se aplican a las personas se lograse la salvación, siempre, claro, transitoria, porque vivir es un ir muriéndose poco a poco y, a veces, de prisa. Pero el hombre, aunque abriga ciertas sospechas de que viene del mono, trata a éste, cuando está enfermo, como si fuera bestia, poniéndolo en manos del veterinario. Si se cree en el principio científico de esta derivación — ¡otras pudiera haber peores, menos honrosas!, — es *una injuria*, un alarde de bárbara insolidaridad, asistir al mono como si fuera un animal.

Nunca los males vienen solos, sino enzarzados y en montón, agobiando con su peso nuestra mísera existencia. Y así perdió la suya el hijo, siguiendo a la madre camino de la eternidad. Lo asistió el mismo albéitar con remedios animales, cuando acaso correspondían los humanos, dado el evolutivo progreso espiritual del hijo de aquella fina pareja de orangutanes.

El dolor aplanó a "Esaú". Era conmovedor verlo sumido en tan profunda melancolía. Toda Colonia participó de aquella desventura. Urgía levantar el ánimo del viudo y padre desolado. Lo mejor en estos desastres es huir de la casa en que todos los departamentos y rincones evocan los tristes episodios que nos condujeron a tan afligente soledad. Y se resolvió trasladar a "Esaú" al Zoo de Berlín, donde un nuevo ambiente le hiciera olvidar, o, por lo menos, atenuar tan acerbas penas. Nuevos aires, medios nuevos y una sociedad distinta obran sobre la memoria, ahuyentando la idea fija que la atenaza y conturba.

La despedida fué conmovedora. Todo el vecindario de Colonia lo vió alejarse con pesar. En Berlín, cuyas excelentes gentes han ganado mucho en ternura desde que desapareció el Káiser, tan duro en gestos, ademanes y palabras, "Esaú" fué recibido con esa simpatía que inspiran a las buenas almas los desventurados. En aquel zoo dispusieron la mejor jaula. Y para que le consolara y le hiciese grata compañía, metieron en ella una mona joven y bella, espiritual, saltarina y pizpireta. La melancolía persistía en "Esaú". Era viejo, con esa cara gris, azulada, que indica en los monos edad provecta. Pero, poco a poco, fué reaccionando, eclipsándose de su memoria los recuerdos de su hogar desbaratado. ¡Ah, el olvido, "la muerte de la muerte", que dijo el poeta romántico! El olvido, sin embargo, es fecundo, anima a vivir, buscando nuevas rutas a nuestra existencia. No es posible continuar el camino que resta llevando sobre el espíritu una impedimenta de cadáveres.

Aquella espiritual diligencia que en consolarle puso la mona, dió al fin resultados felices en forma de un nuevo mono. Y hoy "Esaú" es nuevamente dichoso en Berlín, tanto como lo fuera en Colonia. El mejor consuelo de una viudez es un nuevo amor. Rehacer la vida, librándola del lastre de viejas penas, es el programa más discreto y conveniente en nuestro breve paso por el mundo. Los escritores románticos, apologistas de la melancolía perenne, rechazarán este aserto; pero no hay que hacer caso de sus metáforas saturadas de misantropía ficticia y de vanidad alardosa de un espíritu superior. "Esaú", en fin, vive colmado de dicha, y, como Numa, cree que es más glorioso ser un buen marido que un buen senador...

Este episodio, del que se ocupa extensamente la prensa de Berlín y Colonia, evoca en mi memoria los tiempos del mono "Pancho", célebre pensionista del zoo de Palermo, a quien recordarán de seguro todos los habitantes de Buenos Aires que frisan en los 60 años.

"Pancho" fué mucho más desgraciado que "Esaú". Venido de Borneo o de Sumatra, emigrante con pasaje subsidiario, como tantos otros, incluso el que esto escribe — debimos llegar por la misma época "a hacer la América", — conoció el período más difícil del país, la revolución del 90, la división sucesiva de los cívicos, la caída de los bancos, el desastre económico, la "misiadura" general. Y cuando, poco a poco, a fuerza de agachar todos el lomo, el país se fué levantando hasta alcanzar el mayor florecimiento, el pobre "Pancho" clavó el pico entre los barrotes de su jaula.

Ansí es el mundo, amigaso
Nada düra, don Laguna:
Hoy nos ríe la fortuna;
Mañana nos da un guascaso.

Pero estos versos, de un "Fausto" que no es de Goethe, apenas reflejan la existencia y fin del desventurado "Pancho". Porque a él nunca en sus dilatados días le sonrió la fortuna ni lo consoló el amor. Vivió siempre solo, en forzada y perpetua soltería. Ello influyó sobremanera para que se le agriase el carácter hasta la exasperación, pues no había nacido para cenobita. Su irritación era constante. Sus pies prensibles y sus largos brazos estaban siempre agarrados a los barrotes de hierro; hacía muecas horribles, y cuando alguien le daba alguna cosa nutricia, devolvíala airado con el impulso violento de una bala. Los saltos contra la dura cárcel de alambres con que suplir quería los libres ejercicios arborícolas, le iban pelando todo el cuerpo hasta dejarlo en afrentosa desnudez. No se daba cuenta de que aquel saltar incesante, rozándose contra las limas de su encierro, convertían su figura, al perder el pelambre que la cubría en una lamentable irrisión. ¡Pobre "Pancho"! Ya nadie te recuerda. Sirvan estas líneas de tardío responso, y sean ellas también la demostración de que hubo alguien que supo comprenderte, no haciendo chacota de tu pelada y de los gestos de aquel tu calvario solitario...

Francisco Grandmontagne

San Sebastián, mayo de 1931

© Biblioteca Nacional de España

¿Alcanzarán los trenes 200 kilómetros por hora?

Un mecánico del expreso París-Barcelona ha hecho interesantes declaraciones sobre la velocidad del porvenir.

"El avión comercial, expresa el autorizado mecánico, hace doscientos kilómetros por hora en velocidad media. Nuestros trenes rápidos, los mejores, hacen 110, 115. Dentro de cincuenta años el avión, volando a muy grandes alturas, llegará a cuatrocientos o quinientos kilómetros por hora. Los trenes marcharán entonces a unos ciento cuarenta kilómetros. Es fácil, pues, prever que el público preferirá los aviones a un medio de locomoción como el de la vía férrea, que parecerá entonces muy lento.

"Hace cien años la locomotora acababa de nacer. Dentro de cien años, ¿existirá aún?

"En lo que se refiere a las mercaderías, el riel es invencible, ciertamente. Si por ejemplo un camión de 30 H.P. puede transportar cinco toneladas, una locomotora de 1600 H.P. remolca a una velocidad superior un tren de 1500 toneladas, esto es, 800 de carga útil. La velocidad límite admitida en rieles es actualmente hasta de ciento veinte por hora.

"Ultimamente, por ejemplo, yo conduje en una hora y un minuto el expreso Barcelona desde Les Aubrais hasta París. Distancia: 119 kilómetros.

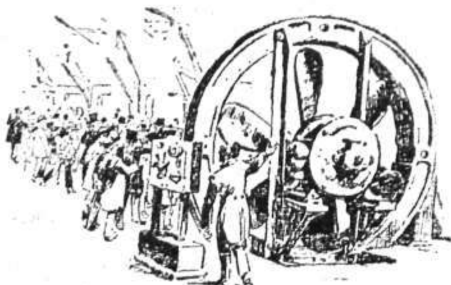
"Esa velocidad es a veces inquietante. Yo conozco la crispación de nervios, ese vacío pesado, en el pecho, el deslizamiento flotante de la máquina inclinada que parece que no pudiera volver a levantarse. No obstante, en el origen de todos los descarrilamientos se encuentra siempre un defecto de la vía o una avería del vehículo.

"La velocidad no es peligrosa si el material se encuentra en buen estado y si la vía es buena.

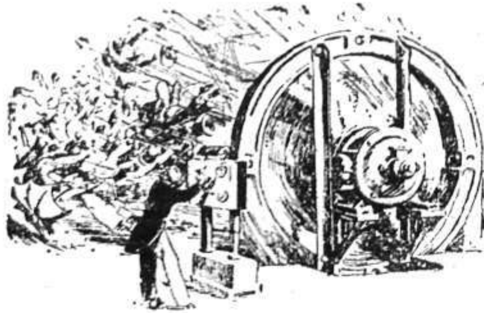
"Se debe, pues, aumentar esa velocidad límite de 120.

"Pero, yo me pregunto, no sin preocupación: ¿veremos pronto, o lo verán los próximos años, que los trenes expresos alcancen una velocidad de 200 kilómetros por hora?

"La volación le impone ese sacrificio temible al ferrocarril".



— ¿Podemos ver funcionar el ventilador gigante?



— No hay inconveniente.

(De *Lustige Sache*, Leipzig)

HECHO PARA HOMBRES



Para después del baño y la afeitada. Nada lo iguala. Masculino desde el color al perfume y al nombre ya famoso:



SUPER-TALCO para HOMBRES MENNEN

Distribuidor: H. E. HERZFELD Río de Janeiro 233. Bs. As.

0.70

© Biblioteca Nacional de España

Déjese tentar

y coma alguno de estos platos, cuando estén sazonados y acompañados con uno de los afamados productos **Vinagre, Pickles o Salsa** *(tipo inglés)*

OMEGA

Pídalos en almacenes y despensas.
Lagorio & Cía. Ltda. S. A.









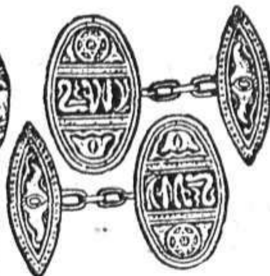
Guarde las etiquetas para tomar parte en el **Gran Concurso** combinado con Kalisay y Oporto Argentino Lagorio.

TACUARI 24 **Casa Eibar** Buenos Aires

RECHACE SIN EXCEPCION TODAS LAS IMITACIONES, CUYA INCRUSTACION Y MERITO ARTISTICO NO TIENEN NINGUN VALOR.



362/G - Pulsera REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento y guerreros finos, interior forrada en oro 24 kilates, cadenita de seguridad en oro 18 ktes. Medida 18 centímetros, ancho 15 milímetros, a. . . . . . . $ **130.-**



165 - Gemelos REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo árabe, a

$ 18.-

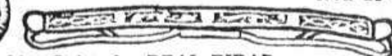


46/F - Pendientes REAL EIBAR, damasquinados en oro puro, dibujo Renacimiento fino y montura de oro, a

$ 25.-



808/P - Hebilla REAL EIBAR, damasquinada en oro puro, dibujo Renacimiento, con monograma de oro 18 kilates y esmalte fino a dos colores, a $ **35.-**
Con monograma de oro 18 kilates, calado, a. . . . . $ 27.—



10 - Sujetador REAL EIBAR, para cuello blando, damasquinado en oro puro, a pesos. **4.50**

AL INTERIOR CATALOGO GRATIS.
RAMON CODINA



3009/F-Prendedor REAL EIBAR, damasq. en oro puro, dibujo Renacimiento, $ **22.-**

© Biblioteca Nacional de España

¿Es *Ud.* Realmente Hermosa?

Por Renée de L'Enclos

Es tiempo ya de que usted dedique unos momentos a su belleza. El otoño finaliza y el invierno se aproxima con su cortejo de fiestas y bailes. Es hora de que usted trate de aparecer todo lo mejor que pueda. El verano nos deja con el cutis paspado, ajado, manchado y obscurecido. Un famoso experto en belleza recomienda sencillísimos medios que dan muy rápidos resultados.

EL CUTIS DESPUES DEL VERANO. — Muchas mujeres constatan que el sol y el aire del verano han hecho que su cara y que su cutis en general resulten mucho más obscuros que en invierno. En estas condiciones, el cutis adquiere comúnmente un colorido ocre u amarillento que, como todos los demás defectos cutáneos, queda aún más subrayado por la luz eléctrica y los trajes de fiesta. Hay que apresurarse, pues, a devolver a la tez la blanca y rosada hermosura que la época del año requiere. Y aquí va un secreto al que muchas bellezas mundialmente famosas deben su juvenil y encantadora apariencia. Pida a su farmacéutico cera mercolizada y aplíquesela al cutis todas las noches. Más o menos a los diez dias usted hallará que de su rostro habrá desaparecido todo rastro de tez amarillenta. Es que la embellecedora cera mercolizada habrá absorbido toda la fea cutícula exterior, dejando en su lugar un hermoso y nuevo cutis de renovada belleza.

PALIDEZ. — La tez blanca y las mejillas ligeramente sonrosadas están ahora de nuevo de moda. Por eso es que los especialistas de belleza de gran renombre recomiendan el rubinol en lugar del rouge. Es más natural en sus efectos. El colorido que el rubinol imparte resulta más intenso a medida que aumenta el calor del ambiente. El rubinol nunca puede causar daño.

EL FEISIMO VELLO. — Durante el verano, en el campo o a orillas del mar, un ligero crecimiento de pelo superfluo en la cara pasa casi desapercibido, pero, en la ciudad, los despiadados rayos de la luz artificial hacen que necesitemos de inmediato un remedio satisfactorio. El porlac nos provee un remedio eficaz que puede ser empleado con toda seguridad y sin peligro alguno, por más sensible y fino que sea el cutis afectado por el vello. Es de uso rápido y sencillo. No favorece un nuevo crecimiento del vello. Procúrese porlac en la farmacia, mézclelo con un poco de agua fria, y la pasta resultante aplíquesela a las partes afectadas por el vello: usted verá cómo los pelos se secan y caen, haciendo que el cutis aparezca aterciopeladamente suave.

Curiosidades

PARA EL CALZADO

Para limpiar los zapatos de raso blanco se colocan en las hormas o se rellenan de trapos, y se frotan con un trozo de franela impregnado en alcohol metílico hasta que queden bien. Luego se secan con un paño suave y limpio.

CONTRA EL MOHO

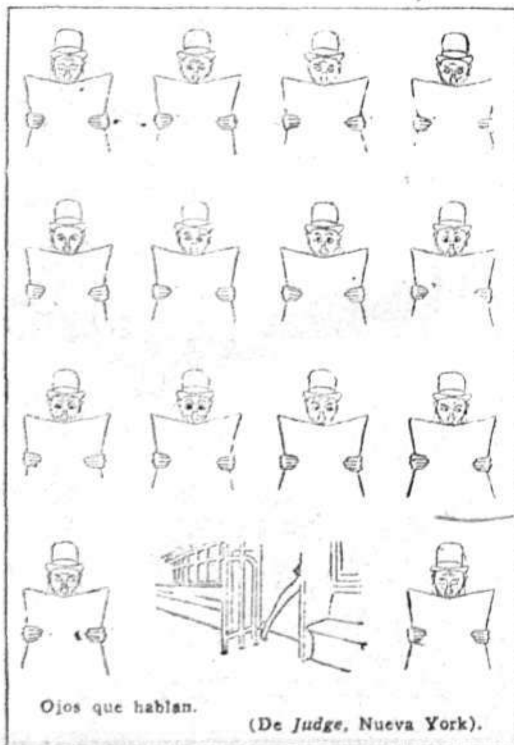
Algunas gotas de esencia de trementina, esparcidas de vez en cuando por la biblioteca, las colecciones de papel, etc., bastarán para preservarlas del moho. De este modo se mantienen también alejados los insectos.

¿POR QUE LAS CEBOLLAS NOS HACEN LAGRIMEAR?

Estos vegetales contienen ciertos aceites que al evaporarse en el aire son muy irritantes para la delicada membrana que cubre la parte fronteriza de la vista. Los nervios que controlan este órgano, al darse cuenta de los efectos de los vapores aceitosos de las cebollas, inmediatamente hacen que las glándulas lagrimales funcionen con la mayor rapidez posible, a fin de poder lavar de esta manera los aceites de las cebollas que se han pegado sobre la membrana que cubre la vista. Si esto no ocurriera, probablemente los aceites de las cebollas destruirían totalmente la membrana que cubre la vista.

EL LIBRO IMPRESO MAS ANTIGUO

Es el "K'ungtz-Kia-Yu" (apólogos de Confucio), que data del año 1317. Los chinos conocían desde el siglo X el arte de imprimir y los primeros caracteres movibles que emplearon estaban hechos de arcilla.



Ojos que hablan. (De *Judge*, Nueva York).

© Biblioteca Nacional de España

VIYELLA

para toda la familia



Si no lleva la marca "VIYELLA" en la orilla de la tela, no es legítima.

Señora, sea usted previsora,

resuelva el problema de la ropa de uso diario, para todos los suyos, confeccionándola con el famoso género de fina lana "VIYELLA", calidad "T".

Su tejido es tan duradero, que resiste el lavado continuo sin desteñir y aun mejorando; de gustos vistosos y agradables, se presta para hacer pijamas, camisas, batones, blusas, y en general, la ropa de los niños, que debe ser suave al mismo tiempo que abrigada. "VIYELLA" no encoje, no se arruga y no destiñe.

—*En venta en todas las grandes tiendas.*

VIYELLA

CALIDAD "T"

$3.50

EL METRO

Representante para la Argentina: **Adams & Cunat**, Lavalle 341, Buenos Aires. Distribuidores por Mayor: **Peña, Pérez & Peña**, Alsina 1318. **Ramondenc, Martín & Cía.**, Alsina 951. **E. Pereira & Cía.**, Alsina 1031. En el Uruguay: **Pizzorno, Castro & Cía.**, Rincón 734, Montevideo.

© Biblioteca Nacional de España

Las cajas de caudales y el perforador Pollastro

Los ladrones de caudales no son siempre solitarios. Los riesgos y las sorpresas no tienen límites. El material útil es pesado y engorroso y su manejo exige un conjunto de cualidades que no se encuentra sino raramente en un solo hombre.

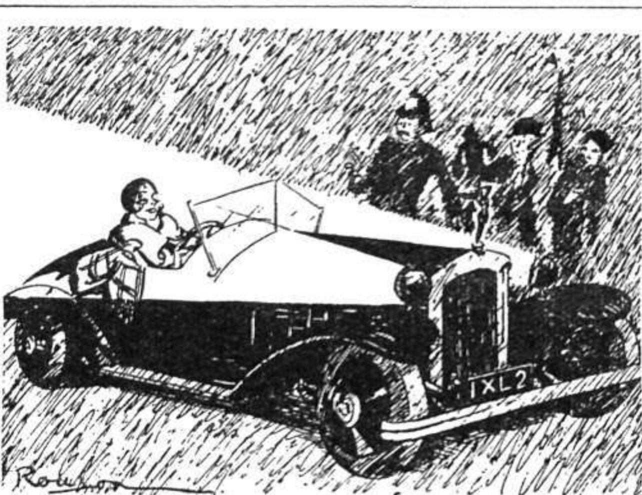
Un buril no basta en la gran mayoría de los casos.

Las cajas fuertes no tienen todas treinta años de vejez. Las hay que no tienen menos de un metro y medio de anchura y que pesan más de tres mil kilogramos. Todo ese peso está utilizado para defender al mueble contra los ataques de los ladrones. Tres espacios de acero, uno de los cuales está constituido por placas de acero especial imperforable, irrompible y desintemplable. Pesa mucho, pero aguanta los más rudos asaltos, sea como sea. No hay taladro, ni cortador eléctrico, ni nada. Esas cajas de hierro desafían a los más temibles ladrones científicos. Pollastro, por ejemplo, se declaró vencido ante las cajas modernas.

Hablemos de Pollastro un poco.

Aquel era un hombre terrible. El pecho de un individuo no era menos para él que la placa de las cajas de caudales. Muchas fueron sus víctimas. En Italia comenzó su carrera sangrienta dando muerte a muchos de sus rivales. Pasando la frontera hacia Francia, dió muerte a dos carabineros. En Francia constituyó luego una banda compuesta de hombres feroces cuyas manos no temblaban y cuyos ojos parecían infalibles. Eran inaccesibles a la piedad. No era cómodo encontrarse por los caminos cuando la banda operaba, pues la misma mano que acababa de forzar una caja de caudales apuñaleaba a cualquier importuno.

Un día Pollastro cayó en las manos de la policía. Esa es la suerte — afortunadamente para la sociedad — de todos los bandidos. Fué condenado a trabajos forzados a perpetuidad; y la banda temible se esfumó.



La estrella de revistas introduce una pequeña modificación en sus faroles.

(De *The Passing Show*, Londres).



FLUIDO MANCHESTER

ANTISARNICO - DESINFECTANTE

EL MAS ACREDITADO - EL MAS ECONOMICO

A. OEHRTMANN

HUMBERTO I, 1561 - Buenos Aires - Casa Importadora.



EL VERDADERO BANDONEON LEGITIMO

SOLICITE CATALOGO ILUSTRADO GRATIS



GRAN SURTIDO DE VIOLINES Y DEMAS INSTRUMENTOS



Punta y Talón Entretejidos.

Medias Interwoven

Cada par Garantizado.



Representantes Exclusivos por mayor:
443 - L. S. Peña - 447, Buenos Aires. Will L. Smith Inc. 1181 - Uruguay - 1183, Montevideo.

© Biblioteca Nacional de España

CATASTROFES HISTORICAS

La más pavorosa catástrofe ferroviaria

Por Szatmari y Aranyossi

Un hermoso día de mayo de 1878 fué inaugurado solemnemente el puente de ferrocarril de "Firth of Tay". En su construcción, que duró seis años, fué preciso superar extraordinarias dificultades. Los más reputados ingenieros de Inglaterra colaboraron en la magna obra. Se trataba de tender un puente sobre la desembocadura de 3000 metros de ancho del río Tay, en el centro de Escocia y en el punto llamado el "Firth of Tay", a fin de unir por ferrocarril en línea recta a Edimburgo y Dundee. Grandes eran los obstáculos que a tal empresa oponía la naturaleza. En ese lugar, el río es más bien un brazo de mar, tan profundo, que pueden navegarlo vapores de alto bordo; la corriente es de una violencia y una rapidez poco comunes, y por otra parte, el clima, muy rudo, se manifiesta en toda estación por impetuosos vientos huracanados. Al ser proyectado el puente se consideró, pues, no sólo la carga que debía soportar, sino también los asaltos de los elementos de la naturaleza. Durante la construcción de 1872 a 1878 se desencadenaron tempestades de tal violencia que hubo meses en que no se pudo trabajar más de cinco o seis días y en dos ocasiones los huracanes amenazaron aniquilar todos los trabajos ya realizados. En el otoño de 1872 un temporal que duró tres semanas interrumpió completamente los trabajos. El 2 de febrero de 1877, ya casi terminado el puente, arrancó de los pilares dos de los arcos más fuertes, de una abertura de 75 metros y otro de 45 metros, y arrojó al abismo esas masas de hierro de un peso total de más de cuatrocientas toneladas.

Por fin, al cabo de seis años, se dió término a la vasta construcción. Con sus 3155 metros, el puente era una de las obras de arte más admirables del mundo entero. Los pilares descansaban, en su mayoría, en la roca viva. Sólo en el medio, donde el río era demasiado profundo, fué preciso recurrir a otro procedimiento: se sumergieron enormes bloques de cemento en los que se apoyaron los pilares. Como el puente debía hallarse a una altura que permitiera el paso de grandes vapores, el tablero del mismo fué construído a 27 metros de la superficie del agua. Los dos pilares del medio, los más altos, alcanzaban una altura de 56 metros. El costo de esta gigantesca construcción se elevó a una suma equivalente a nueve millones de francos (téngase presente el valor del franco en aquella época) y sin embargo el puente era tan angosto que no contenía más que una sola vía férrea.

En los círculos técnicos de Inglaterra se saludaba la nueva obra como un gran triunfo de la ingeniería. Sólo se oyó una opinión adversa: uno de los más eminentes ingenieros ingleses, especializado en la construcción de puentes, John Towler, constructor del de siete kilómetros de largo que cruza el Firth of Forth, publicó en un diario una crítica bastante enérgica del que se acababa de construir y declaró que no resistiría mucho tiempo a las violencias de las tempestades, por lo que era de temerse una catástrofe. Desgraciadamente, su opinión fué confirmada por la realidad un año después. El puente de Firth of Tay fué causa de la catástrofe ferroviaria más pavorosa, sin precedente y sin igual hasta la fecha.

El domingo 28 de diciembre de 1879, a las cuatro de la tarde, partía de Edimburgo para Dundee el tren ordinario que en sus seis coches transportaba doscientos pasajeros. Durante todo el día habían soplado vientos huracanados que por la tarde se convirtieron en una tempestad de violencia increíble. El tren, que debió llegar a Dundee a las 7 y 15, sufrió, a causa del viento, un retraso importante y sólo a las 7 y 14 llegaba al extremo sur del puente. Minutos después, tres pescadores que se hallaban en las cercanías de la cabeza sur del puente, alarmaron al puesto de señales situado en ese sitio. Afirmaban haber visto, mientras el tren cruzaba el puente, un resplandor vivo y súbito, y oído, a pesar del estruendo del huracán, un crujido formidable. El jefe del puesto de señales intentó ponerse en comunicación por telégrafo — no existía el teléfono en esa época — con el jefe del puesto de la cabeza norte. Pero este último no respondió. Al parecer, había sido destruída la línea telegráfica. El terror se apoderó de los empleados. Avisaron al jefe de la estación de Tay, el cual partió inmediatamente en una locomotora y llegó un cuarto de hora después. Avanzaron en el puente con suma precaución, castigados por la terrible tempestad. Habían recorrido un kilómetro y llegaban a los primeros pilares del medio, cuando el maquinista echó los frenos tan bruscamente que la máquina estuvo a punto de saltar de los rieles. Había divisado a la luz de la luna una brecha enorme. El centro del puente no existía.. La tempestad había derribado tres de los pilares centrales, los más fuertes, y el tren de pasajeros se había precipitado en el abismo. El derrumbe se produjo sin duda inmediatamente antes del paso del tren, puesto que un cuarto de hora antes el guardavías recorrió el puente sin notar novedad. Probablemente el maquinista que conducía el tren vió de pronto delante de él el pavoroso vacío hacia el cual se dirigía; echó los frenos, pero fué inútil: los coches, llenos de pasajeros, se precipitaron en el vacío y cayeron al río. En el primer momento, los que viajaban en el tren de auxilio creyeron que el tren de pasajeros había pasado el puente antes de la catástrofe, pues en el otro lado brillaba la luz de un farol rojo; pero pronto se convencieron de que era la luz del faro de Tay. El tren se hallaba en el fondo del río con todos los

© Biblioteca Nacional de España

pasajeros y todo el personal. Ni uno solo se salvó.

Una hora después, a cuatro millas aguas abajo, las olas arrojaron a la costa algunos sacos de correspondencia que había transportado el tren.

No era posible, por el momento, emprender trabajos de salvamento. La tempestad arreciaba furiosamente. Por otra parte, ninguno de los que viajaban en el tren debía hallarse con vida, pues en ese lugar el río tiene una profundidad de veinte metros. Sólo por la noche, una vez que amainó un poco el temporal, se pudo explorar con una embarcación el lugar del siniestro. Se comprobó entonces que todo el centro del puente, en una extensión de más de un kilómetro, había desaparecido por completo, incluso los pilares. A ambos lados de la brecha colgaban las vigas de hierro, rotas y retorcidas. Sólo algunos torbellinos en el agua indicaban el lugar donde el tren yacía con sus doscientos ocupantes.

El lunes se desencadenó de nuevo la tempestad y sólo el martes, dos días después del accidente, un buzo pudo descender y descubrir el tren. Llegó hasta el único coche de primera clase y encontró la puerta rota, pero la abertura estaba tan firmemente obstruída por un cojín lleno de agua, que el buzo no pudo penetrar en el compartimiento. Intentó arrancar el cojín pero no lo consiguió y pronto tuvo que interrumpir el trabajo a causa de la noche. Las tentativas de salvamento continuaron al día siguiente por la mañana, pero las dificultades eran excepcionales. Hasta el 5 de enero no se retiró ni un solo cuerpo. Luego, durante tres semanas, aparecieron treinta cadáveres, ya retirados del lugar del siniestro, ya arrojados a la ribera por las olas.

Hasta el día de hoy no se sabe cómo se produjo esa catástrofe, que por su magnitud no tiene ejemplo en la historia de los accidentes ferroviarios. Nadie la vió ni se salvó uno solo de los infortunados pasajeros. Algunos expertos opinan que la tempestad destruyó todo el centro del puente antes del paso del tren y que éste cayó, simplemente, en la inmensa brecha. El huracán adquirió tal violencia el día de la catástrofe que la casilla de señales de la cabecera norte del puente fué literalmente barrida; el viento volcó carros cargados y quebró gruesos árboles como si fueran palillos de dientes. Otros ingenieros consideran probable esta hipótesis: el tren fué descarrilado por la fuerza del viento y proyectado contra el parapeto del puente y cayó al abismo luego de derribarlo. En este caso la parte central del puente, debilitada por la destrucción del parapeto y las piezas anexas, se vino abajo un rato después, vencida por el furor de los elementos.

Por supuesto, tal discusión carecía de su mayor valor práctico, puesto que con ella no era posible volver a la vida a los infelices que yacían en el fondo del Firth of Tay. Algún tiempo después se hicieron volar los restos del tren, que obstruían la navegación, y se reconstruyó el púente, que sigue siendo admirado como obra de ingeniería, pues nadie se acuerda de la noche aquella en que se rompió sobre las inmensas fauces de la muerte.

S Z A T M A R I   Y   A R A N Y O S S I

Si quiere recuperar su salud

depure su sangre en Otoño

TOMANDO

GIROLAMO PAGLIANO

Purgante ideal, depurativo sin igual

Al llegar el Invierno será Ud. otra persona.

PIDA FOLLETO EXPLICATIVO

E. FREY - BOLIVAR 1072 - Bs. As.



NO CAUSA ARDOR, NO IRRITA

Nuevo Cosmético Mejorado.

Obscurece y embellece las pestañas y las cejas instantáneamente. Es completamente diferente al resto de los cosméticos. *Tangee* no causa ardor, irritación o escozor en los ojos. Es impermeable e inofensivo. No tizna. Disimula las canas. En colores Negro y Castaño.

Palmer & Cía.
Bs. Aires:
Moreno 574.

Montevideo:
Río Branco
Nº 1390.



© Biblioteca Nacional de España

¡GRAN OCASION EN HOJAS GILLETTE LEGITIMAS!





NO se torture más

USE HOJAS Gillette legítimas

(Tipo de tres agujeros)

Paquete de
10 HOJAS
$ 1.80

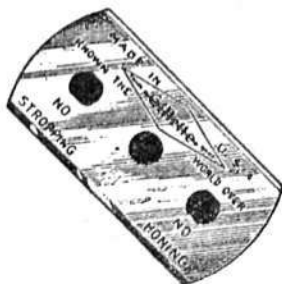
Las hojas Gillette merecían su costo, por la comodidad con que afeitan, aun a su precio antiguo.

Ahora puede Ud. comprar *hojas Gillette legitimas*, tipo de tres agujeros, a un precio reducido. Son hojas de primera clase, en estado perfecto, con los filos tan admirables, que les granjearon fama mundial y se venden a precio reducido debido a la presentación de las Gillette de nuevo tipo.

Goce de afeitadas suaves. Adquiera una buena cantidad de paquetes de hojas Gillette legítimas mientras dure este precio de ocasión. En venta en todas partes.



Estas hojas Gillette legítimas sirven para las navajas de tipo Gillette antiguas.



Agentes: PALMER Y COMPAÑIA
574 Calle Moreno, Buenos Aires



Gillette Safety Razor Co.

© Biblioteca Nacional de España

Creación artificial de seres vivientes

Es en verdad interesante visitar la clínica del doctor Jorge W. Crile, notable cirujano estadounidense, dedicado desde hace años al estudio del organismo animal y ocupado actualmente en la creación de células vivas, idénticas a las que produce la naturaleza.

En su laboratorio instalado en Cleveland, el doctor Crile trabaja activamente en la producción de esos microorganismos que pudieran tal vez en el porvenir producir un ser animado parecido en todo a los seres que hoy conocemos, y que pudiera ser, en el reparto natural de las cosas, un árbol, una planta, un animal, un monstruo o una criatura humana.

La ley evolutiva reduce estas células minutésimas a objetos insensibles ante el ojo desnudo, pero que son capaces de aumento prodigioso ante la energía del lente microscópico, y hasta de deshacerse entre infinitas partes, llamadas átomos, moléculas y hasta electrones que a su vez son capaces de ser subdivididos en sus diversos componentes, demostrando que reúnen las materias químicas elementales muy conocidas al mundo científico, incluyendo todos sus componentes comunes.

El doctor Crile es un apóstol de la ciencia y en su laboratorio, con la franqueza que caracteriza al verdadero científico, expuso, después de mostrar bajo el lente las moléculas orgánicas aparentemente en movimiento: "Es muy posible que mis experimentos no sean nunca coronados por el éxito. Tampoco puedo decir cuánto tiempo tardaré en desarrollar el organismo viviente. Mis investigaciones me llevan a un campo desconocido para la ciencia, y nadie puede predecir lo que encuentre cuando los resultados sean conseguidos".

Darwin, Lamarck, y antes que ellos, Linneo, habían clasificado las distintas fases de la vida actual y ahora los más competentes biólogos nos dicen que todos los organismos vivos o extinguidos llegaron a su estado actual después de una larguísima serie de transformaciones evolutivas y que los cuerpos animados son una congregación de millones de moléculas o cuerpos orgánicos de tamaño microscópico, conteniendo los compuestos químicos conocidos como carbohidratos, grasa y proteína.



Ella. — ¡Qué desgracia, Eduardo! El barco se pierde.
El. — ¿Y a ti qué te importa, si no es nuestro?
(De *Le Rire*, París).

Estas moléculas orgánicas crecen, respiran, se reproducen en el orden natural de las cosas en forma completamente explicable y aparente para el sabio. El cambio es eterno en las moléculas. Es el continuo alimentar en una forma u otra y el continuo exudar o sea el proceso constructivo y eliminativo que produce el crecimiento, el desenvolvimiento, la existencia y la muerte o aun la descomposición del elemento viviente en otros elementos que pasan a crear otros cuerpos tal vez distintos. Porque, después de todo, la ciencia nos dice y nos demuestra que no existe la muerte en el sentido que la conocemos, sino la transformación de las moléculas que forman determinado organismo en otras moléculas que van a formar otro determinado organismo.

"Mis experimentos me han convencido — dijo el sabio — que la vida está sujeta a una teoría bipolar como la electricidad; es decir, el fenómeno que llamamos vida es una función puramente eléctrica y todo organismo viviente es idéntico en muchos respectos a una batería eléctrica".

ESTUDIE POR CORREO

Corte y Confección $ 55.—
Dibujo y Publicidad „ 180.—
Cortador Sastre „ 100.—
Tenedor de Libros „ 140.—
Contador Organiz. „ 220.—
Técnico Mecánico „ 170.—
Técnico Electricista „ 120.—
Idóneo en Farmacia „ 220.—
Mecán. Electricista „ 300.—
Constr. de Obras „ 190.—
Tecnico en Radio $ 100.—
Mec. Automovilista „ 120.—
Procurador „ 80.—
Perito Agrícola „ 150.—
Motores de Explos. y a Vapor „ 150.—
Empleado de Oficina „ 100.—

Los precios pueden pagarse en pequeñas mensualidades.

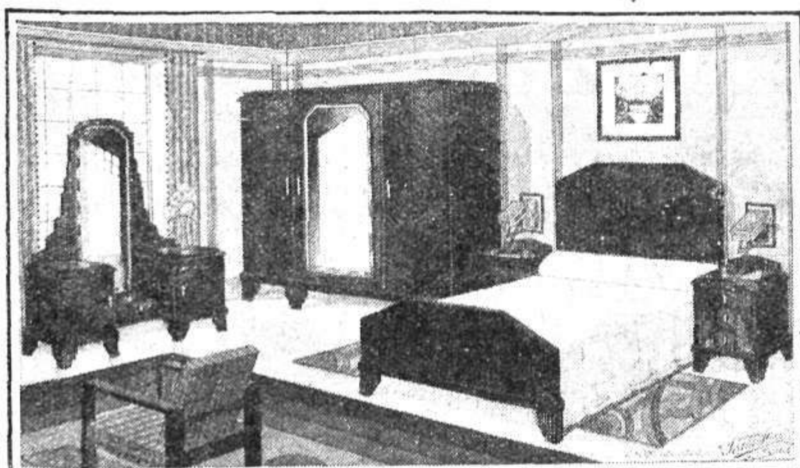
GARANTIA: Devolvemos el dinero al alumno disconforme, durante el primer mes de estudio.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
(Las escuelas por correo mejores del mundo).
Director: P. C. Ryan, Contador Púb. Nacional.
1059, LAVALLE, 1059 - Bs. Aires, Argentina.
Sírvanse enviarme folletos a:

Nombre. . . . .
Dirección. . . . .
Localidad. . . . . C. C.

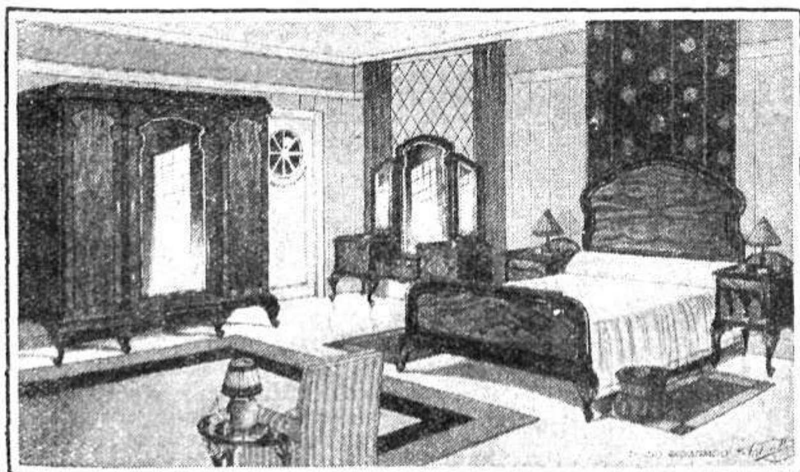
© Biblioteca Nacional de España

DURANTE EL CORRIENTE MES
EXTRAORDINARIAS REBAJAS
QUE REPRESENTAN *un* DESCUENTO *del*
20% *al* 40%

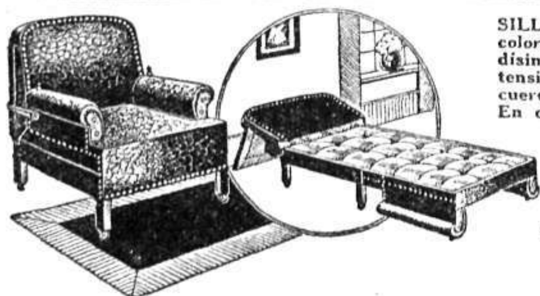


DORMITORIO estilo futurista, construído en raíz de nogal, lustre brillante obscuro, lunas biseladas, herrajes de estilo. Compuesto de ropero 3 cuerpos desarmable, frente mts. 2.00, interiores: cómoda repartición de gavetas y estantes; toilette probador; 2 mesas de luz; cama 2 plazas, elástico metálico. Completo. REBAJADO, a . . . . $ **500.—**

Aproveche Vd. estas ofertas ventajosas que le proporcionamos durante todo este mes de Liquidación Anual.



DORMITORIO estilo Reina Ana, construído en nogal y raíz de nogal. Compuesto de ropero 3 cuerpos desarmable, mts. 2.00, interiores: perchero, estantes y cajones; toilette probador con alas laterales, lunas biseladas; cama 2 plazas mts. 1.50, elástico metálico; 2 mesas de luz de distinta forma y 2 sillitas. El juego completo REBAJADO, a pesos **550.—**
El mismo juego con ropero de metros 1.60, a. . . . . . $ 400.—



SILLON CAMA nuevo modelo, tapizado en cuero de colores variados, colchón adherido, construcción solidísima y de muy fácil transformación, en medida extensible mts. 1.90 × 0.78. En imitación cuero. REBAJADO, a . . . . $ **65.—**
En cuero de Búfalo . . . . $ 75.—

Sirlin Hnos *Muebles*

REMITIMOS GRATIS *al interior únicamente, nuestro gran Catálogo General. Solicítelo.*

CORRIENTES 1170
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

Bajorrelieve de

Por ALBERTO

Buenos Aires y la neblina

Mario Apellius, director de "Il Mattino d'Italia", ha viajado por todos los continentes del mundo. Ha viajado y ha vivido. Libros suyos, llenos de fuerza descriptiva y de deseo de comprender a los países extraños o lejanos, revelan su gusto por lo exótico, su curiosidad por la vida de los lugares en que el hombre europeo, hecho al clima rígido, se queda absorto ante el cielo siempre claro y se despereza en el ambiente penetrado de sol. Pero el europeo se complace con el trópico como con un espectáculo. Su espíritu sigue siendo septentrional y ama los inviernos en que gime el viento, las noches que hacen añorar la estancia íntima, con el fuego cerca y que forman, según su filosofía de la historia, la atmósfera de la civilización. Mario Apellius ha visto caer sobre Buenos Aires la neblina espesa que deforma la visión de la ciudad y le da un aspecto brumoso. Me decía pocos días atrás:

— Parece una madrugada de Londres.

Debo interpretarlo como un elogio y como un pronóstico. Buenos Aires, envuelta como en una humareda inmóvil, es la capital de un país que tiene "el clima de la civilización". Lo he dicho muchas veces en estas páginas; lo diré siempre, porque el juicio sobre los pueblos de América se forja todavía con la interpretación de signos más que de hechos. Y este signo no es de los menos importantes.

La pareja del Elíseo

M. Gastón Doumergue se casó un par de semanas antes de abandonar el Eliseo. El viejo político había llegado a la grande edad, a los cargos honorables de la república y por fin a la presidencia, sin que se conociera su secreto. Efectivamente, las breves noticias que se publicaron sobre su matrimonio sólo nos dicen que mantenía con la novia una antigua amistad. La señora Graves — así se llama — ejerció la enseñanza y posee el título de profesora normal. El alcalde del barrio los casó una mañana, en una ceremonia privada, a la cual asistieron unas cuantas personas. M. Doumergue no se ha casado por una resolución repentina para tener, en su retiro, compañía afectuosa. Es la terminación formal de un idilio, según parece, que se remonta a los años en que el hombre de acción que fué el presidente de Francia tomaba parte en las batallas democráticas, peleaba en el parlamento y peroraba con su sobria palabra, en las asambleas populares. Nadie habría sospechado que ese ciudadano de ideas simples y claras, metódico, pausado, tranquilo, llevaba en sí una imagen escondida, la imagen de la señora Graves, benéficamente entregada a tareas escolares. Y con la misma quietud con que supieron esperar el enlace tardío con el romanticismo apacible, sin impaciencia exaltada, con que confiaban en su destino, se dedicarán ahora, en el sur de Francia, a cuidar el jardinillo, a podar el rosal, a contemplar el fuego en la chimenea: novela discreta, como conviene cuando se sale del Elíseo y se piensa ya en lo corto del camino que falta por recorrer.

San Nicolás

Dentro de un mes se iniciará la demolición de la iglesia de San Nicolás de Bari. El avance de la Diagonal Norte exige ese sacrificio a la ciudad, pues es un sacrificio, por tratarse de una casa consagrada al espíritu y por ser un edificio de dos siglos. Buenos Aires es una urbe surgida de golpe, en que cada muro es nuevo y hiere los ojos con el brillo de la piedra y de la cal que todavía no conocen la opacidad que da el tiempo. En esa aglomeración de dados agujereados de pórtland, San Nicolás levantaba su fábrica maciza como un testimonio venerable de que no todo es reciente en la metrópoli. Su construcción empezó en 1725, cuando gobernaba aquí don Bruno Mauricio de Zabala, por generosidad de un vecino que destinó caudales con el fin de alzar un refugio para doncellas pobres, impulsado, tal vez, por un piadoso recuerdo de caballero andariego, salido de la España descubridora y conquistadora con afán de pronta fortuna. En 1737 se ofició en su altar la primera misa. La población admiraría entonces su altura imponente y su amplitud en medio del chato caserío de la colonia. Hoy asoman sobre su cúpula las torres audaces de la vecindad, mas su cuerpo, en la avenida abierta y en las calles circundantes, se destaca como una masa en que descansa la mirada. Dentro de poco, la doblará y hará polvo la herramienta municipal, y sus naves de suave penumbra, su atrio de nobles losas, su frontispicio, en que se yergue la clave del Crucero, desaparecerán como han desaparecido tantos vestigios de la época en que nuestra Buenos Aires era una aldea adormecida y no sospechaba su futura magnitud de centro del país, de punto altivo y tumultuoso de América.

La mujer gobernante

La intervención en Jujuy ha incorporado a dos mujeres al Consejo de Educación de la provincia. Aun nos hallamos en situación de señalar esta clase de nombramientos, como hechos significativos. La mujer se dedica entre nosotros a actividades múltiples en la industria, en el comercio, en los trabajos de la inteligencia. Enseña, aboga, cura. Sin embargo, se la tiene alejada todavía de las posiciones de responsabilidad en los negocios públicos. En Europa y en Estados Unidos elige, y es elegible, figura en los ministerios, actúa en las cámaras, en los directorios de los partidos. Legisla y gobierna. Aquí nos sorprende su ascenso a los puestos de importancia, con lo cual confesamos implícitamente que permanecemos en el período en que descubrimos su capacidad para las funciones de las cuales la ha excluído la rutina, y cada vez que se habla

Alberto

© Biblioteca Nacional de España

algunos hechos

GERCHUNOFF

de su acceso a las tareas que dominaba el varón, nos sentimos dispuestos a renovar la polémica del siglo XIX respecto de sus aptitudes y derechos. No nos damos cuenta de que mientras asumimos esa arcaica postura mental, la mujer en la Argentina, como en el resto del mundo, va desplazando su energía invasora. En un libro indio, refiere Anquetil, se dice: "Cuidaos de la mujer; no la dejéis salir de la casa". Ya es demasiado tarde para cuidarnos. Ha renunciado al privilegio de criatura estática y se ha convertido en un ser dinámico y es probable que ello encierre las causas de transformación acelerada que indagamos en vano en otros aspectos que nos ofrece la sociedad.

El tesoro de Estambul

Ahora que Mustafá Kemal modifica el alma de la nación turca con su profunda obra de constructor y de reformador, el pueblo otomano empieza a evocar la grandeza y el esplendor de la tradición teocrática. En Estambul se abrió al público el tesoro del serrallo secular, y ante los ojos asombrados del visitante se exhiben las riquezas fabulosas del palacio en que vivían las favoritas de los sultanes. La gente ve los trajes suntuosos, las pedrerías deslumbrantes, las joyas que adornaron, en las quietas veladas del harén, a las mujeres que animaron con su presencia a los graves califas, de mirada pensativa y de gesto magistral. ¿Cómo se llamaba y cómo era aquella que avivó su rostro de claridad con el collar de noventa perlas y envolvió su cuerpo luminoso y ágil con el manto de armiño? ¿En qué heroícas lides relampagueó la espada en cuyo pomo trabajaron los insignes artífices de Damasco y de Bagdad? Tesoro de Zabeidas y de Rasheddines en ti vive la memoria del Oriente que se extingue, con sus poemas fastuosos, con su crueldad caprichosa, con su esclavitud. Un Oriente nuevo, renacido a una vida fuerte y juvenil, te ha sepultado en un museo y te ha transformado en un documento de arqueología.

Miranda Klix

Hace un año publicó Miranda Klix su primer libro de cuentos. Entonces lo conocí. Era un muchacho de nervios inquietos, de idioma rápido, de flacura llamativa; en su cara angulosa, esquemática, de líneas cavadas, brillaban febrilmente las pupilas, como si tuviesen impaciencia por abarcar con voracidad la luz sublime del mundo. En su voz, en que vibraba un acento de juventud estridente, se advertía la tristeza de los que presienten la brevedad de su existencia. En sus narraciones primerizas se notaba ya la vocación del dolor. ¿Qué desarrollo iba a tener Miranda Klix? Daba en esos cuentos la medida de un talento ansioso, que debía hallar su expresión definitiva y encontrar, con la experiencia y con el sufrimiento, los rasgos de su propia personalidad. Y ha sufrido; empezó a sentir muy temprano que su ruta no sería duradera. Un día supe que el deseo de vivir, de salvarse, lo había llevado a Córdoba. Allí ha muerto, allí se apagó antes de arder en los grandes fuegos que vencen a la muerte.

El origen del hombre

El arqueólogo Teodoro Mc Cown descubrió en Palestina un cráneo infantil cuya antigüedad asciende a treinta mil años. Es — nos dicen — un dato inesperado para descubrir el origen del hombre europeo. Herbert Wells ha resumido, en su "Bosquejo de Historia Universal", las teorías sobre el linaje humano y ha examinado con vivacidad de artista las hipótesis de los sabios. ¿Turbará sus conclusiones el hallazgo realizado por Mc Cown? ¿Sabremos algo más de lo que ignoramos? El origen del hombre nos preocupa con un criterio en que se percibe ordinariamente el afán de refutar las teogonías inmemoriales. Es la continua polémica con los dioses que viene sosteniendo el hombre civilizado desde la rebelión de Caín y el combate de Prometeo. Es una polémica inútil cuya belleza desaparecería si no viéramos en su fondo el anhelo persistente de espiar, en la tiniebla inaccesible al raciocinio, la imagen inalcanzable de la verdad. Mc Cown cree haberla aprisionado en los huesos calcinados de un cráneo y otros especialistas le replicarán mañana con descubrimientos que servirán para espesar la confusión, a fin de persuadirnos de que el pasado es para nosotros una distancia tan invisible como el porvenir.

El Verbo

Un profesor de esperanto ha declarado que en la "lengua científica", universal y en desuso, se puede "decir todo". ¿Se puede "decir todo" en algún idioma? Los que dominan el arte de hablar, con magnitud o con modestia, saben que lo fundamental de nuestra vida es un estado inexpresable. Enrique Ferri interrogó una vez a un extraño enfermo, recluído en una casa de orates, que se caracterizaba por la manía de concentrar en una palabra la emoción que le producía la salida del Sol. "El Sol — dijo al ilustre penalista y sociólogo — se me escapa del discurso." Es lo que el doctor Gregorio Yakunin no ha llegado a comprender. Cree que el Verbo, que la substancia de nuestro espíritu, es un instrumento conquistable con el aprendizaje. Se ve que nunca "se le ha escapado el sol del discurso", porque jamás, en sus jornadas de catedrático, ha tenido ocasión de comprobar que algunas veces el silencio es la palabra completa. En la Biblia, la palabra completa es siempre un nombre.

Gerchunoff

© Biblioteca Nacional de España

La dinastía que reina en Suecia es de origen francés

El joven príncipe Lennart, nieto del rey Gustavo V de Suecia, por casarse con la mujer que ama, abandona sus derechos eventuales al trono sueco y recobra su nombre de familia: Bernadotte.

¡Es un buen nombre, canejo! Un nombre cuya gloria refléjase lo mismo en Francia que en la Escandinavia, y que evoca los recuerdos de cuando un soldado con suerte podía aspirar a un trono.

Al fin del siglo XVIII había en Marsella una familia de negociantes ricos, los Claris, que vivía en una bella y grande casa de la calle de Phoceens. Los Claris tenían un hijo y cuatro hijas, dos de las cuales estaban llamadas a jugar papeles importantes en la historia.

La mayor se llamaba Julia; la otra, Desirée.

Y sucedió que en el año 1794, los Claris hicieron amistad con un joven corso llamado José Bonaparte, cuya familia se habia instalado en Marsella. Desirée no tenía sino trece años, pero José prendóse de ella y la pidió en matrimonio. La petición aceptóse, pero, vista la edad de la novia, convínose en que la boda solo se celebraría dos años más tarde.

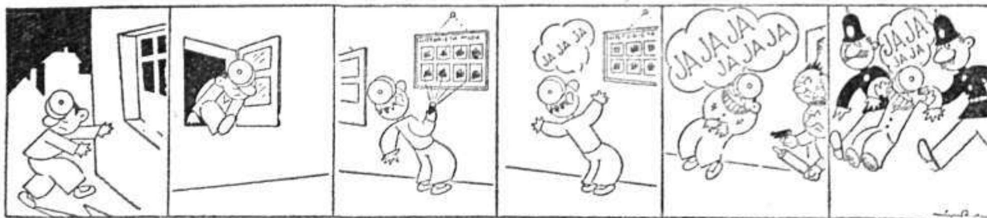
Mientras tanto, llegó a Tolón el hermano José, comandante de artillería, que se enamoró también de la muchacha, y que, con tono autoritario, declaró a su hermano:

—En un buen matrimonio es necesario que uno de los esposos ceda. Tú eres de carácter indeciso, lo mismo le pasa a Desirée. En tanto que Julia y yo, bien sabemos lo que queremos. Tú harás mejor en casarte con Julia, y yo con Desirée.

Medio siglo después Desirée Claris fué reina de Suecia.

Pero no por haberse casado con Napoleón, sino con uno de sus más gallardos generales, de nombre Bernadotte, a quien en premio de sus grandes servicios, envió el Emperador a reinar en Suecia, no sólo con el beneplácito de los suecos, sino a pedido expreso de ellos.

Así, el 21 de agosto de 1810, el mariscal Bernadotte fué elegido príncipe de Suecia, y luego exaltado al trono del laborioso y bello país amigo.



El ladrón en casa del humorista.

(De *Gutiérrez*, Madrid)

Que rico es
TODDY
caliente a cualquier hora





Instituto de Higiene para la Tez "Costafort"

¿Por qué tener VELLO, PECAS, PAÑOS y ARRUGAS que tanto afean el cutis, cuando pueden eliminarse con el COMPUESTO VEGETAL "COSTAFORT"?

Las Cremas y polvos Costafort preservan la belleza del cutis contra los efectos tan perniciosos del sol, del aire libre, del campo y del mar.

UNICO LOCAL DE VENTA:

Carlos Pellegrini, 156 — Buenos Aires.

GRATIS: Se envía el NUEVO PROSPECTO DE LOS PRODUCTOS "COSTAFORT" con amplias explicaciones sobre el embellecimiento de la tez.

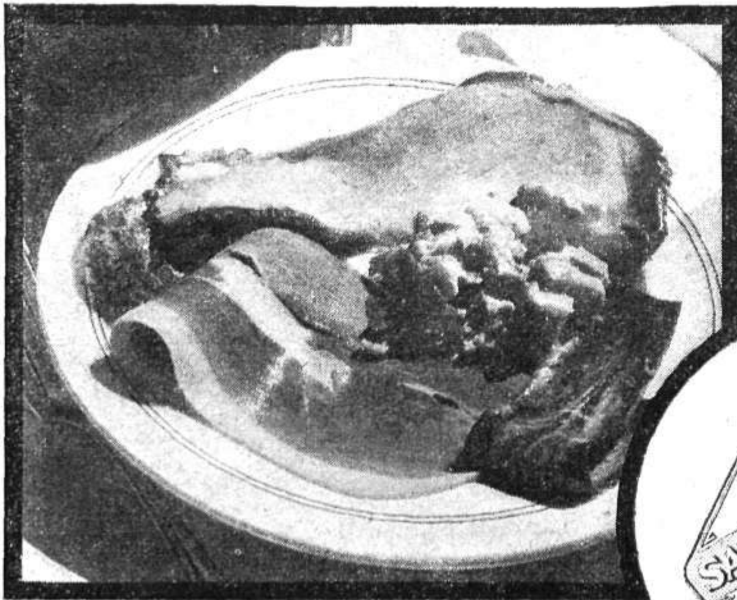


INCUBADORAS
de calidad, regulación automática. Garantidas Baratísimas.
Folleto Nº 9 Gratis.
Aves y Huevos para incubar
Implementos Avícolas.
CRIADERO "LA EUGENIA"
FABRICANTES
ALSINA 412 - Bs. Aires.



ALEGRE
Cuide la imaginación de su muchacho y el corazón de su niña. Ofrézcale ALEGRE, la novela que Hugo Wast ha escrito para ellos. En todas las librerías. A. G. L. P., Maipú 49. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España





sirva SAVORA con los fiambres y las ensaladas.. quizás nunca hubiera imaginado sacar tanto provecho del contenido de este frasquito...

● SAVORA

enriquece el gusto de los platos caseros

¡GRATIS! *ATLANTIS LTDA., Avda. de Mayo 1370 Buenos Aires. - Mándenos hoy este cupón y recibirá por correo certificado, un frasquito de* SAVORA *y 6 interesantes recetas.*

NOMBRE ______________________ DIRECCION ______________________ CC 068-6-11

© Biblioteca Nacional de España

Vanidad y grandeza humanas

El triste espectáculo de las vanidades humanas nos engañaba sin duda, y la esperanza pública, frustrada de pronto por la muerte de esta princesa, nos arrastra demasiado lejos. No debe permitirse al hombre que se desprecie por completo, por miedo de que, creyendo con los impíos que nuestra vida no es sino un juego en que domina la casualidad, camine sin regla ni dirección a impulso de sus ciegos deseos. Por esta razón el *Eclesiastés*, después de haber empezado su divina obra con las palabras que he recitado, después de haber llenado todas las páginas con el desprecio de las cosas humanas, quiere al fin mostrar al hombre algo más sólido, y acaba su discurso diciéndole: "Teme a Dios y guarda sus mandamientos, porque en esto está todo el hombre, y ten en cuenta que el Señor examinará en su juicio todo lo que hayamos hecho, tanto lo bueno como lo malo". Así, pues, todo es vano en el hombre si consideramos lo que éste da al mundo; y, por el contrario, todo es importante si consideramos lo que debe a Dios. Lo repetiré, todo es vano en el hombre si consideramos el curso de su vida mortal; pero todo es precioso e importante si contemplamos el término a que llega y la cuenta que hay que rendir. Meditemos, pues, hoy, ante ese altar y esa tumba, la primera y la última palabra del *Eclesiastés;* la primera muestra la pequeñez del hombre, y la segunda presenta su grandeza. Convénzanos esa tumba de nuestra pequeñez, con tal de que ese altar, en el que diariamente se ofrece por nosotros una víctima de tanto precio, nos dé a conocer al mismo tiempo nuestra dignidad. La princesa que lloramos será testigo fiel de lo uno y de lo otro. Veamos lo que le arrebató una muerte repentina; veamos lo que le ha dado una santa muerte. De esa manera aprenderemos a despreciar lo que abandonó sin pena, para fijar nuestra estimación en lo que abrazó con tanto ardor, cuando su alma, purificada de todos los sentimientos de la tierra y llena del cielo a que tocaba, vió toda la luz. Estas son las verdades que voy a tratar y que he creído dignas de ofrecer a los ojos de un príncipe tan grande y a la asamblea más ilustre del universo.

BOSSUET



CATALINA B. DE VILLEGAS

Acaba de fallecer en su residencia de Morón, rodeada de afectos y consideraciones, que son el mayor reflejo de la bondad y altura de sentimientos revelados en vida por la extinta.

Fué una de las damas fundadoras del Hospital Vecinal Mixto de Morón, a cuya organización y eficaz funcionamiento se dedicó con noble afán durante más de veinte años.



el punto flaco . . .

. . . es su garganta, donde el microbio se instala desde un principio para preparar sus peligrosos ataques. Sería necesario gargarizar a diario para proteger eficazmente su garganta, pero qué desagradable es ello!

Pues gargarice usted en seco con algunas Gaba. Desinfectan perfectamente y son tan deliciosas. Además, si tiene usted tos, las Gaba la combatirán y le proporcionarán un verdadero alivio.



Soberanas contra la tos y afecciones de la garganta

PASTILLAS **Gaba**



De venta en todas las farmacias

Lo que usted necesita, Señora, es fortificar su sangre con hierro

¡Pobre señora enfermiza! Sufriendo de irregularidades en el período, mes tras mes y ansiando obtener un alivio.

¿Para qué envidiar la salud vibrante y la felicidad de otras mujeres? Lo que usted necesita es depurar y tonificar su sangre, con hierro — con hierro asimilable — como está preparado en la POCION COLLAZO.

Tome usted una cucharada de POCION COLLAZO antes de cada comida. Su sangre aumentará en glóbulos rojos, su organismo funcionará mejor, asimilará los alimentos y sus mejillas y labios tomarán color. A los pocos días empezará a sentir los beneficios de una buena salud y el gozo de una vida vibrante de felicidad. La POCION COLLAZO es el Tónico que los médicos recomiendan para hombres, mujeres y niños, de todas edades.

Pida folletos gratis a Moreno 1027, Bs. Aires, o la Farmacia del Cóndor, Rosario.

© Biblioteca Nacional de España



¡Asegure el porvenir de sus hijos. Hágales estudiar el piano!

Nosotros le brindamos la ocasión de poder adquirir el piano necesario, en forma cómoda y a largos plazos.

Por sólo $ 46.— mensuales y sin otro desembolso, le entregaremos uno de nuestros afamados pianos.

BREYER Hnos

FLORIDA 414 — Bs. AIRES

LA CASA DE LOS MEJORES PIANOS

Para pasar agradablemente las largas noches de invierno, no hay nada mejor que tener uno de nuestros gramófonos o radios.

Visítenos y elija entre las mejores marcas.

VENTA A PLAZOS

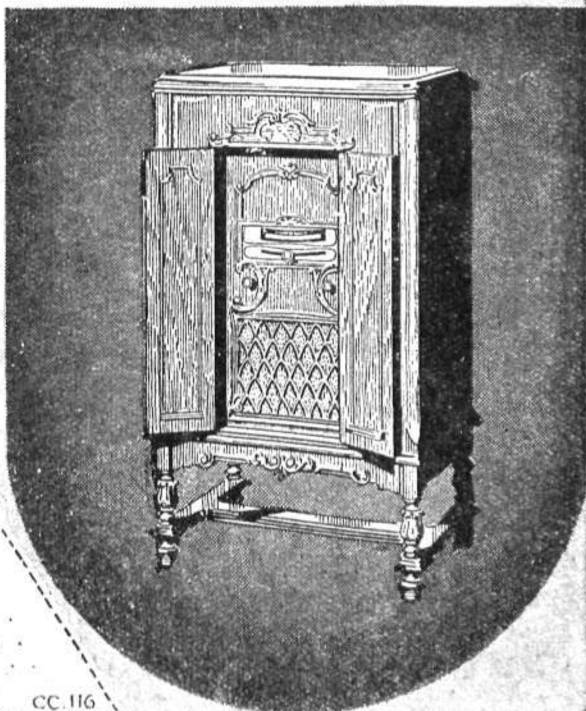


Señores BREYER Hnos.
Florida 414 - Buenos Aires.

Sírvanse enviarme, gratis, un catálogo ilustrado de Pianos.

Nombre . . . .
Apellido . . . .
Calle . . . . Nº . . . . .
Localidad . . . . F. C. . .

CC. 116



© Biblioteca Nacional de España

RAMON, el inventor de las "Greguerías".

La obra de Ramón Gómez de la Serna abarca un respetable número de volúmenes. De todo hay en ellos: desde los aforismos, que luego se convirtieron en originales greguerías, hasta las novelas de una reciedumbre tal como la de "La viuda blanca y negra". Inquieto rebuscador de curiosidades (de hombres y de cosas), ha trazado la biografía de los más extraordinarios escritores contemporáneos. Tampoco escaparon a su curiosidad y a su abundante observación figuras como las de Goya y Azorín. Ha escrito desde la infancia y seguirá escribiendo con esa fecundidad suya que nada pierde y nada deja de sorprender. Tiene tiempo para darse a la amistad con una lealtad y un desinterés desconocidos entre gente de letras, y ha formado y dado vida y palpitación imperecedera a esa tertulia del madrileño café de Pombo, al que dedicó dos de sus mejores libros.

RETRATO, SEGUN ALFONSO REYES

Es un muchacho de corte espeso, ojos inevitables, ancho de facciones, cara eficaz y patilluda, donde mi amigo Acevedo quería ver una semejanza del joven Fernando VII o un parecido de picador de toros.

COMIENZO DE BIOGRAFIA

Nació en Madrid el día 5 de julio de 1891. Además de los apellidos Gómez de la Serna (que, en realidad, significan Señor de la Tierra), tiene el mejicano de Cienfuegos. Procede de una dama irlandesa, de apellido Tylli, que se trasladó a Madrid con el propósito de ingresar en un convento y que, en cambio, se casó con un Gómez de la Serna. Tuvo una adolescencia obscura, según él mismo lo relata. Tuvo un gran temor de quedarse adolescente para siempre, adolescente perpetuo.

ENTRANDO EN FUEGO

Tal fué el título de su primer libro. No tenía más que dieciséis años. Su compañero de instituto y luego de universidad Ricardo Baeza aseguraba que el verdadero nombre del libro era: *Entrando en fuego... y salir escaldado.*

LOS PRIMEROS VIAJES

Llególe la hora de los viajes, el comienzo de la serie ininterrumpida de viajes que desde entonces ha venido realizando. Después del primero a París, con 150 pesetas por todo capital, hizo otro por tierras italianas, hasta Nápoles, en el que, con contadísimo dinero, gritaba en todas las estaciones, para salvarse de los changadores que querían arrebatarle la ínfima valija:

—¡Io sono faquino! ¡Io sono faquino!

Posteriormente visitó Londres, Suiza y Portugal. En Lisboa se sintió por fin feliz, encontrando en ella algo de tierra de promisión. Portugal siempre tuvo atractivos para él.

LA PRIMERA PEDRADA A LA LUNA

Cuando, en 1910, nadie hablaba de futurismo ni de avanzadas en España, él, en *Prometeo,* fué el primero en traducir y presentar las proclamas de Marinetti y comentarlas con términos verdaderamente creacionistas. (En Barcelona, para el periodista que se atrevió a traducirlas, pidió el fiscal nada menos que nueve años de prisión.) Su *Libro Mudo* y el enervante *Tapices* señalaron en forma definitiva la ruta del futuro.

SE DEFINE LA GREGUERIA

Las primeras que aparecieron fueron las de la contratapa de *Tapices*. "Género literario — decía — que no sólo es el que se improvisa con lápiz en las mesas de los cafés, sino que es el género para el reverso de las cubiertas de los libros..."

LAS CONFERENCIAS

A la vez que su centenar de libros, ha pronunciado sus infinitas conferencias. Una de las primeras fué la que dió, sobre *Los faroles,* en el Ateneo Obrero de Gijón. Otras veces habló sobre los circos, en un circo, desde un trapecio o montado sobre un elefante.

Y EL VIAJE A AMERICA...

Hace algunos años debió realizarlo. No lo hizo por falta de deseos. Ahora lo acaba de realizar. Ya lo tenía anunciado: "Alguna vez iré a ver a aquellos compañeros y a aquellos públicos; pero cuando no sea un arrivismo o una precipitación mi llegada, cuando mis amigos de allí lejos sean aún duraderos y seguros después de haber tenido la suficiente tregua la opción a haberse podido engañar."

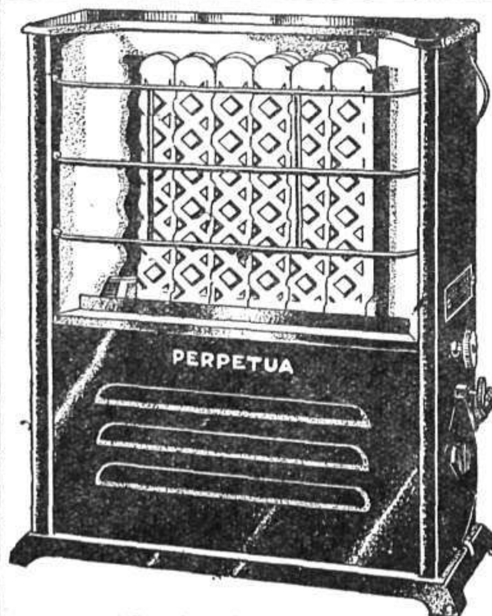
Y el momento ha llegado...







© Biblioteca Nacional de España



¡Aquí está!

La estufa que usted necesita es la

"Perpetua N.º 3-B"

Funciona con nafta. Es completamente segura.

SIN HUMO Y SIN OLOR ALGUNO
SE ENCIENDE EN EL ACTO
SIN ALCOHOL NI ENCENDEDORES
COMO NECESITAN TODAS LAS OTRAS

ENORME PODER CALORIFICO
CONSUMO INSIGNIFICANTE

Es tan elegante y bien terminada que sirve de adorno en cualquier parte.

PRECIO: $ 65.— m/n.

VEALA FUNCIONAR O PIDA DETALLES A:

RICHEDA y Cía. - TALCAHUANO, 262
BUENOS AIRES

REVENDEDORES ACTIVOS NECESITAMOS





Desde 75 años se usa en todo el mundo

MAGNESIA "ERBA"

La blanca limpiadora del intestino.

Agencia: CARLO ERBA
Buenos Aires:
BELGRANO 444-U. T. (33) Av. 7498

© Biblioteca Nacional de España

Lo que queda del castillo del cronista de las Cruzadas

En el confín del Varois y de la Champaña, al fondo del valle de Saulx, que adorna la colina boscosa, escarpada y pedregosa, se levanta un pueblo que en otro tiempo tuvo gran importancia y fué por ello disputado a menudo entre los condes de Champaña, que actuaban en nombre del rey, y los condes de Bar a los que sucedieron los de Lorena.

Montier-sur-Saulx fué destruído quince veces tanto por los unos como por los otros, pero al fin de cuentas quedó en Lorena.

El territorio de la comuna de Montier es inmenso y boscoso en su mayor parte, pero sobre todo en la dirección del oeste, del norte y del este, cerca de diez kilómetros hacia Chevillón, cinco hacia Molais.

El llano y las gargantas de Ecurey, donde los aficionados al pretérito admiran los vestigios de una vieja abadía de la orden de Citeaux, y una docena de chacras situadas la mayor parte a distancias considerables del poblado, están diseminados sobre ese vasto territorio.

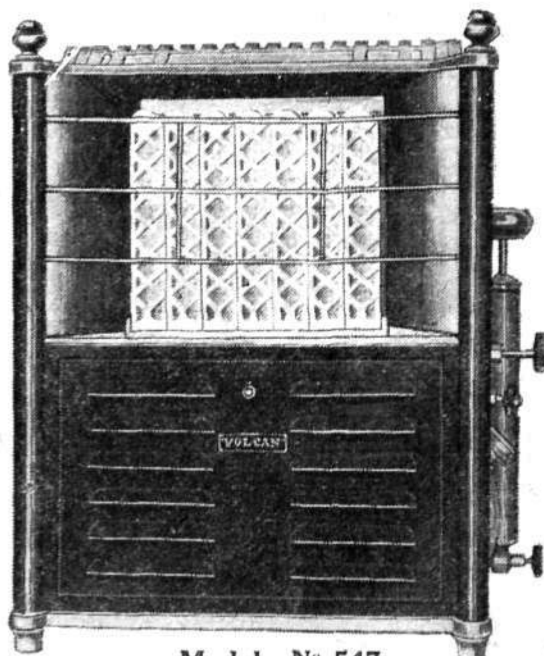
En la aglomeración principal, sobre la gran plaza plantada de tilos, entre el monumental edificio de la alcaldía y el puente del Saulx, desde donde se descubre la cima de la colina vecina, la capilla de San Sebastián, se levanta el viejo castillo del barón de Montier. El castillo se encuentra hoy transformado en escuela comunal de niñas. No obstante, se nota aún una torre redonda, de muros anchos de un metro, torre muy bien conservada y siempre tapizada de un espeso manto de yedra, lo mismo que varias murallas. Los fosos rellenos han sido convertidos en un paseo muy simpático. Una fuente subterránea se encuentra a la entrada principal del patio. Esta fuente es sin duda alimentada por una vía secreta del río vecino, y se llama de Santa Nicasia, cuya estatua en madera decora el exterior de la escuela.

El castillo perteneció en un tiempo a Juan Sire de Joinville, el famoso cronista, compañero e historiador de San Luis, en las Cruzadas.



—¡Qué asco! ¡Todo lo falsifican! Este tipo tenía dientes postizos, una pierna de palo, un ojo de vidrio y una garganta de plata.
(De *Pêle Mêle*, París).

ESTUFA "VOLCAN"



Modelo Nº 547

LA QUE SUPERA A TODAS PORQUE...

Funciona con cualquier nafta. Se enciende en el acto sin utilizar alcohol. Es silenciosa. No da olor. Provista de nivel indicador del contenido en el depósito y marcador de presión sin mecanismos complicados como los que tienen las estufas de otras marcas.

ES LA MAS MODERNA

PROSPECTO 50 - B GRATIS

CUARETA y Cía.

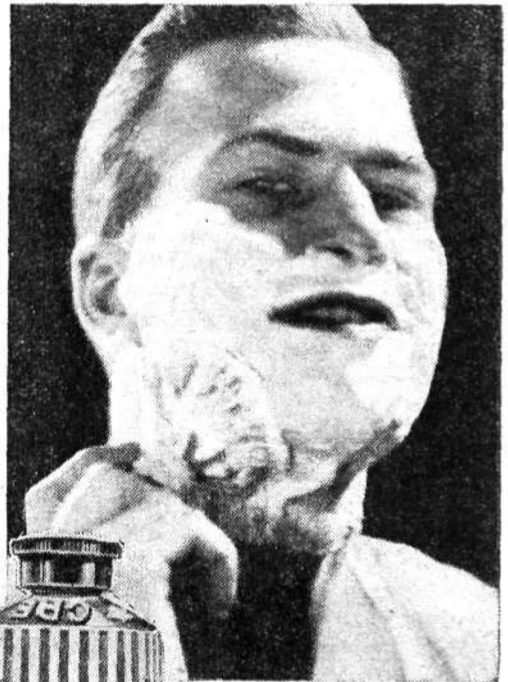
CERRITO, 217 - Bs. Aires

© Biblioteca Nacional de España

¡Preferiríamos que Vd. no comprase!

Aféitese gratis una semana

Hay dos modos de conquistar un consumidor: por meras palabras o por el mérito. Optamos por lo último. Vea el cupón.



1.000 hombres nos dijeron el porqué

En repetidas ocasiones se nos solicitó que fabricáramos una crema de afeitar, antes de que nos decidiésemos. Finalmente, hicimos que 1.000 personas nos expusieran dónde fallaban otras preparaciones. Entonces, considerándolas una tras otra, subsanamos en un año todas las deficiencias.

Mediante el principio del aceite de oliva, que tan bien conocemos, la fórmula definitiva ha llegado a poseer cinco superioridades únicas:

1 **Su espuma se multiplica por sí misma 250 veces.**

2 **Ablanda la barba más dura en un minuto.**

3 **Su untuosa espuma se conserva fresca en la cara por 10 minutos.**

4 **Sus fuertes burbujas soportan los pelos para cortarlos.**

5 **La mezcla de sus aceites de palma y oliva obra como una loción después de afeitarse.**

Escríbanos

La Crema de Afeitar Palmolive es la de mayor venta mundial y conquista a los hombres por sus méritos. Ensaye métodos modernos de afeitarse. Brinde ese confort a su cara. Envíenos el cupón enseguida.



SINTONICE
Hora Palmolive, L. R. 4 (Radio Splendid) todos los Lunes, Miércoles y Viernes de 22 a 23 horas.

$ 1.40 el tubo en la Capital

7 Afeitadas Gratis

Colgate Palmolive Peet Ltda.,
Sgo. del Estero 1997 — Buenos Aires.
Sírvanse enviarme muestra GRATIS de la Crema de Afeitar Palmolive. Incluyo 5 ctvs. para franqueo.

....

.... CC

CREMA DE AFEITAR · PALMOLIVE

© Biblioteca Nacional de España





Castillo de naipes

Hace dos horas largas que Chiche está empeñado
con unos cuantos naipes en hacer un castillo...
Hago como que leo; él me mira a hurtadillas
con un gesto de angustia y un mohín de fastidio.



Hace dos horas largas... El castillo de naipes
cede al menor aliento...
Chiche al fin se resuelve; me dice, suplicante:
— Ayúdame, mamita, que yo solo no puedo.



Yo también hace mucho — pienso con amargura,
mientras mis pobres manos realizan el prodigio —
que clamo inútilmente en las noches eternas,
y en medio de las ruinas, "Ayúdame", suplico.

Margot Guezúraga







Resfríos de garganta

La prevención más directa y eficaz contra resfríos de garganta y enfermedades infecciosas de otoño e invierno — inclusive la gripe — es el uso de la Colluborine Dupuy, un poderoso preparado recién llegado aquí.

La Colluborine Dupuy — en gárgaras o tópico — calma de inmediato el más fuerte dolor de garganta, evita las anginas y demás inflamaciones, combate la amigdalitis, faringitis, laringitis, ronquera, etc.

Colluborine
DUPUY

Pídala en las buenas farmacias.
MENDEL y Cía. — Guardia Vieja 4439
Buenos Aires.



ECZEMAS
BARROS
GRANOS

forúnculos, pecas, sarpullidos, manchas, urticaria, etc., se combaten con LAVOL. Es eficaz en hombres, mujeres y niños. Pídalo en las farmacias de la Argentina, Uruguay y Paraguay.

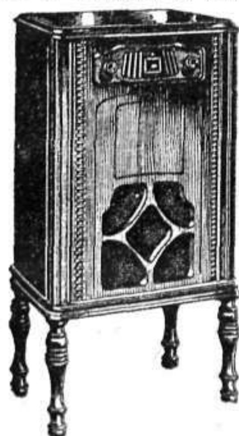


© Biblioteca Nacional de España

RECEPTORES PARA CORRIENTE ALTERNADA.



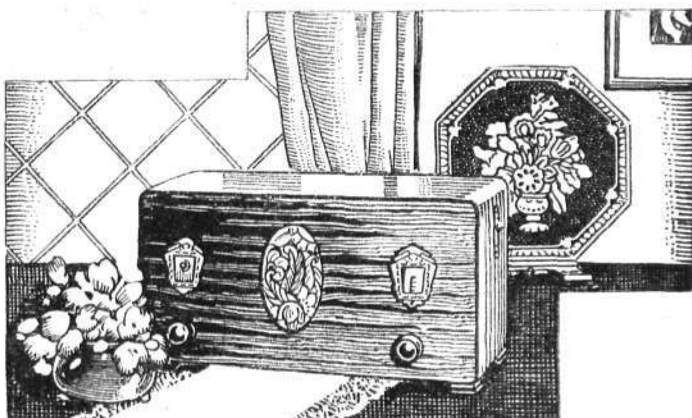
RADIOLA 86. — Superheterodino, combinado con Fonógrafo y grabación de discos.



RADIOLA 42. — Circuito sintonizado de radio frecuencia, 7 Radiotrons, altoparlante electrodinámico.



El Nuevo JUNIOR G.-E. — Superheterodino de grilla de blindaje, 8 Radiotróns, altoparlante electrodinámico.



LA RADIOLA

CON LOS NUEVOS RADIOTRONS DE CONSUMO MINIMO Y ALTOPARLANTE 103

$ 195.-

El equipo ideal para las localidades donde se carezca de corriente eléctrica.

Funciona con pilas secas y baterías, siendo su consumo de filamento menor de 1/4 de amperio.

Vd. lo encontrará en las mejores casas del ramo.

GENERAL ELECTRIC

• LA RADIO COMPLETA •

© Biblioteca Nacional de España



Vínculo de sociabilidad tan agradable como delicado

Oporto DOM LUIZ

deleita a sus invitados proporcionando aquella sana alegría que es el alma de las recepciones.

© Biblioteca Nacional de España

AÑO XXXIV BUENOS AIRES, 13 DE JUNIO DE 1931 Nº 1706

CARAS Y CARETAS

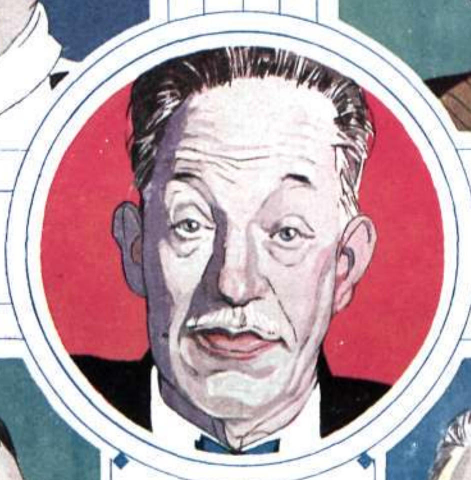
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR



Contraalmirante
Carlos G. Daireaux,
ministro de Marina.



Dr. David M. Arias,
ministro de Agricultura.



Dr. Enrique
Uriburu,
ministro de Hacienda.



Dr. Guillermo Rothe,
ministro de Instrucción Pública.



Dr. Pablo Calatayud,
ministro de Obras Públicas.

·CARICATURAS·CONTEMPORÁNEAS·

Los nuevos ministros del Poder Ejecutivo

POR VALDIVIA

© Biblioteca Nacional de España



Siluetas femeninas

Señorita Martha Navarro Viola

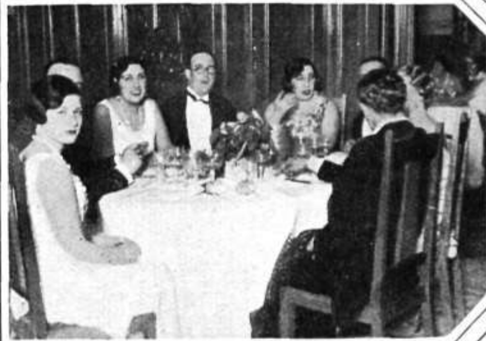
FOTO VAN RIEL

© Biblioteca Nacional de España

Recepción en el Jockey Club de La Plata



La cabecera del banquete realizado en el gran comedor de la institución en homenaje a la efemérides patria. Las figuras más conocidas de la sociedad platense fueron comensales.



Mesa ocupada por las señoras de González y de Sanguinetti, las señoritas de Osborne y de Cometto y los señores De Vedia, Correa Bustos, Oyuela Riestra y Koenig.



Señoritas de Garat y doctores Gascón, Romano Jalou y Correa Bustos.



Señoritas de Pérez Catán, de Pérez Varas y de Macera y señores Guerrini, Pereyra y Suelso.



Mesa ocupada por las familias de Alsina, de Viel y de Centurión.



Señoritas de Grasso, de Artola, de Chaumeil y de Urriol y señores De Cucco, Cometto, Grasso, Alfaro y Urriol.



Señoritas de Pérez Varas, de Blómberg Pereyra y de Gnecco Pereyra y señores García Belmonte, Monasterio y Molina Carranza.



Señoras de Aristegui, de Machado, de Oyuela y de Correa Bustos y señores Pouleston, Lazcano, González Ramella y Cánepa.

© Biblioteca Nacional de España

EL CIRCO

Para la gente menuda las jaulas de los monos equivalen al mejor de los circos. Y se diría que los cuadrumanos saben extremar sus gracias ante el público infantil.







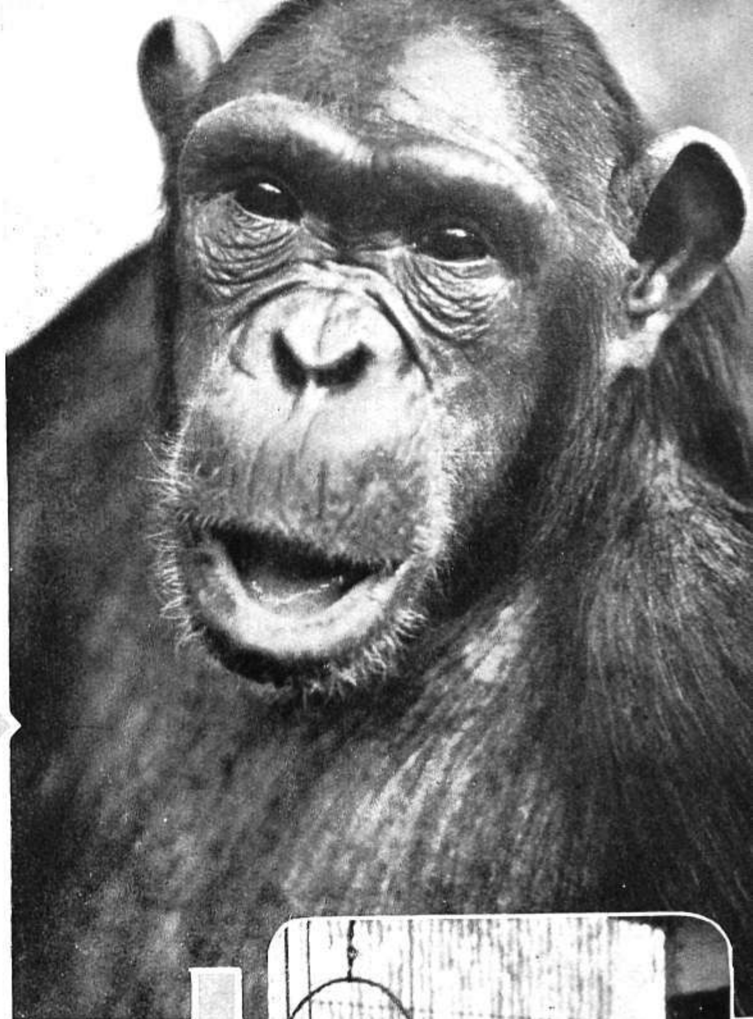
Si no fuese por las rejas, estos abonados a las primeras filas se meterían en la jaula.

Un trapecista improvisando pruebas de acrobacia que los chiquilines aplauden locamente.

© Biblioteca Nacional de España

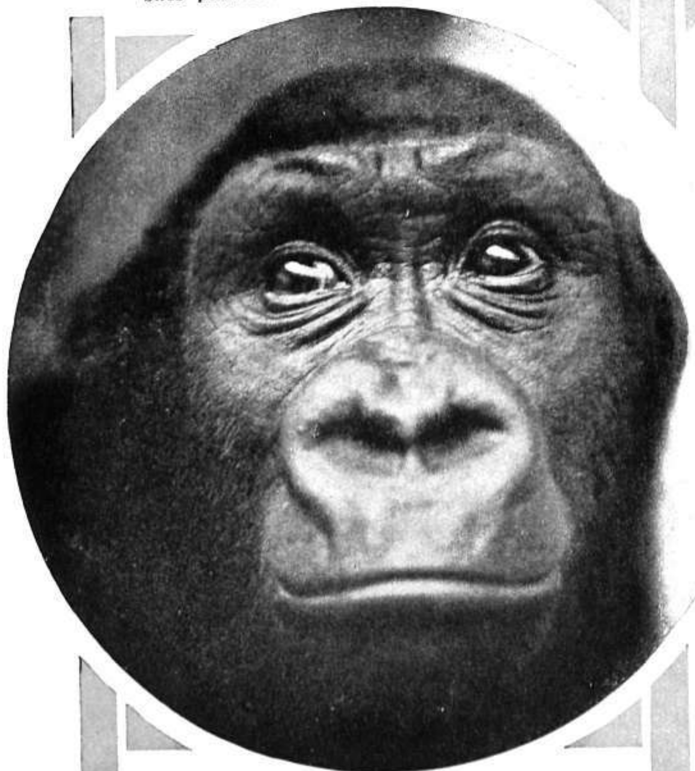
EN EL ZOO

La mona, estrella favorita de los diminutos habitués, finge un mohín de desagrado con el que procura asustar a sus admiradores, demasiado entusiastas, bulliciosos y gritones.





La cuerda floja, ejercicio en el cual los antropoides dan lecciones a los más hábiles políticos.



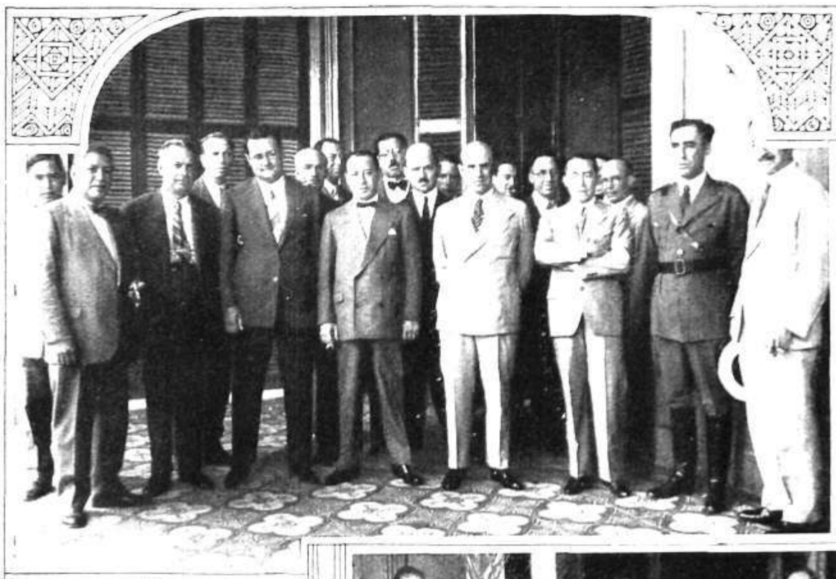
Un gesto de noble tristeza humana embellece el rostro del artista simiesco.



Imitando las costumbres de los niños, logran los monos arrancar formidables ovaciones.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS SALIENTES



SANTIAGO DEL ESTERO

Altos funcionarios de la intervención federal que hicieron acto de presencia en el momento de asumir el mando el nuevo ministro de Hacienda, doctor Pellet Lastra.



SANTIAGO DEL ESTERO

Señoritas y caballeros de la sociedad santiagueña que participaron en la brillante fiesta social realizada en el palacio Vidal.



CATAMARCA

Llegada a la Casa de Gobierno del interventor federal, general Villanueva, acompañado por la oficialidad del regimiento 17 y altos funcionarios públicos.





JUJUY

Señoras de la sociedad de beneficencia Pía Union que ofrecieron un "garden party" en favor de los presos, que dió motivo a un lucido acto social.

Señoras de Anaya, Pérez de Carenzo y Díaz y doctor Carenzo en el mismo "garden party", que adquirió brillantes contornos.

© Biblioteca Nacional de España

CORRIENTES

Con motivo de su próximo enlace, la señorita Clara Celia Speroni fué objeto de una cariñosa demostración por parte de un numeroso núcleo de sus amistades.





CORRIENTES

El interventor nacional, Dr. Dell'Oro Maini, y altos funcionarios eclesiásticos durante la jura de la bandera por el batallón 22 de exploradores de Don Bosco, del colegio Salesiano.

SAN LUIS

En vísperas de ausentarse de la ciudad, los esposos Baeza-González fueron objeto de una demostración por parte de sus numerosas amistades.







CORDOBA

Mesa tendida en honor de la señorita María Teresa Squire Golbert con motivo de la feliz terminación de sus estudios universitarios.

Señoras de Martínez y Frías y damas de la comisión organizadora del "garden party" realizado a beneficio del Hospital de Niños.

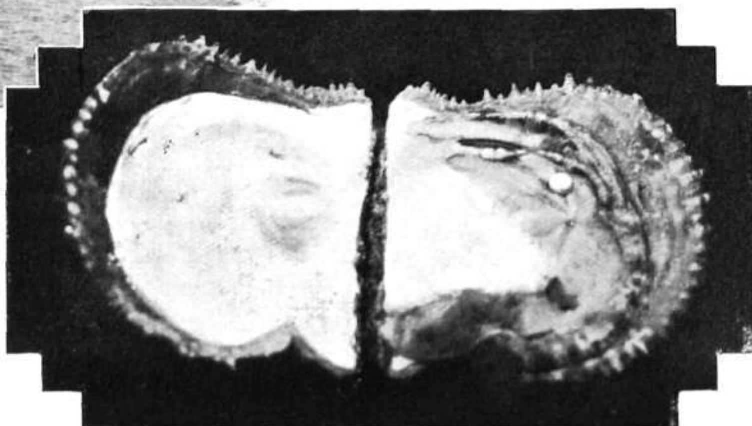
© Biblioteca Nacional de España

Mujeres zambullidoras sacando del fondo del mar las ostras que han de ser cultivadas mediante una delicada operación.

Las perlas de cultivo

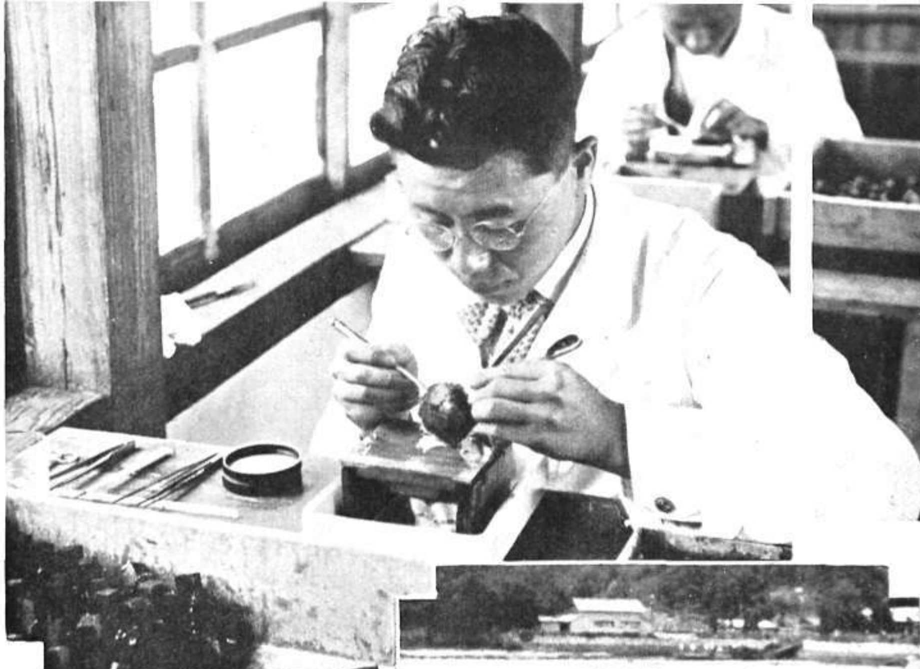


Las balsas conteniendo las jaulas con las ostras sometidas a la intervención que les hace producir *perlas*.



Al cabo de seis años de operada, la ostra es abierta para arrancarle la perla, que sólo se produce en el 10 por ciento de los casos.

© Biblioteca Nacional de España



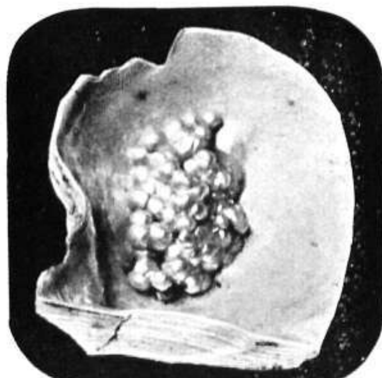
Un hábil manipulador abre la ostra *y le coloca un pequeño grano* de arena, según el método del japonés Mikimoto.



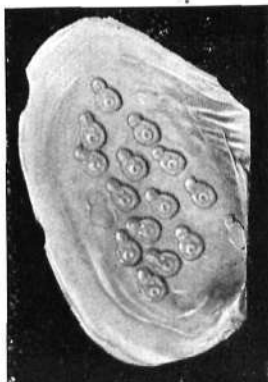
Antes de ser llevadas a los laboratorios, las ostras son lavadas cuidadosamente por afuera para sacarles las impurezas del mar.



Estas jaulas, conteniendo las ostras operadas, son llevadas a un sitio de la bahía Agó, Japón, donde existe una favorable corriente cálida.



Notable excrecencia perlífera en forma parasitaria.



Pequeños fetiches introducidos en la ostra para ser perlificados.



Perla legítima de gran botón, o sea, perla barroca.

© Biblioteca Nacional de España

ENLACES



Señorita María Elena Wuille-Bille con el señor José Pérez Virasoro, en la basílica de la Merced.



Señorita Manuela Méndez con el ingeniero Guillermo A. Peña, en la residencia de la novia.



Señorita Luisa C. Tubino con el señor Adolfo N. Villa, en la residencia de la novia.

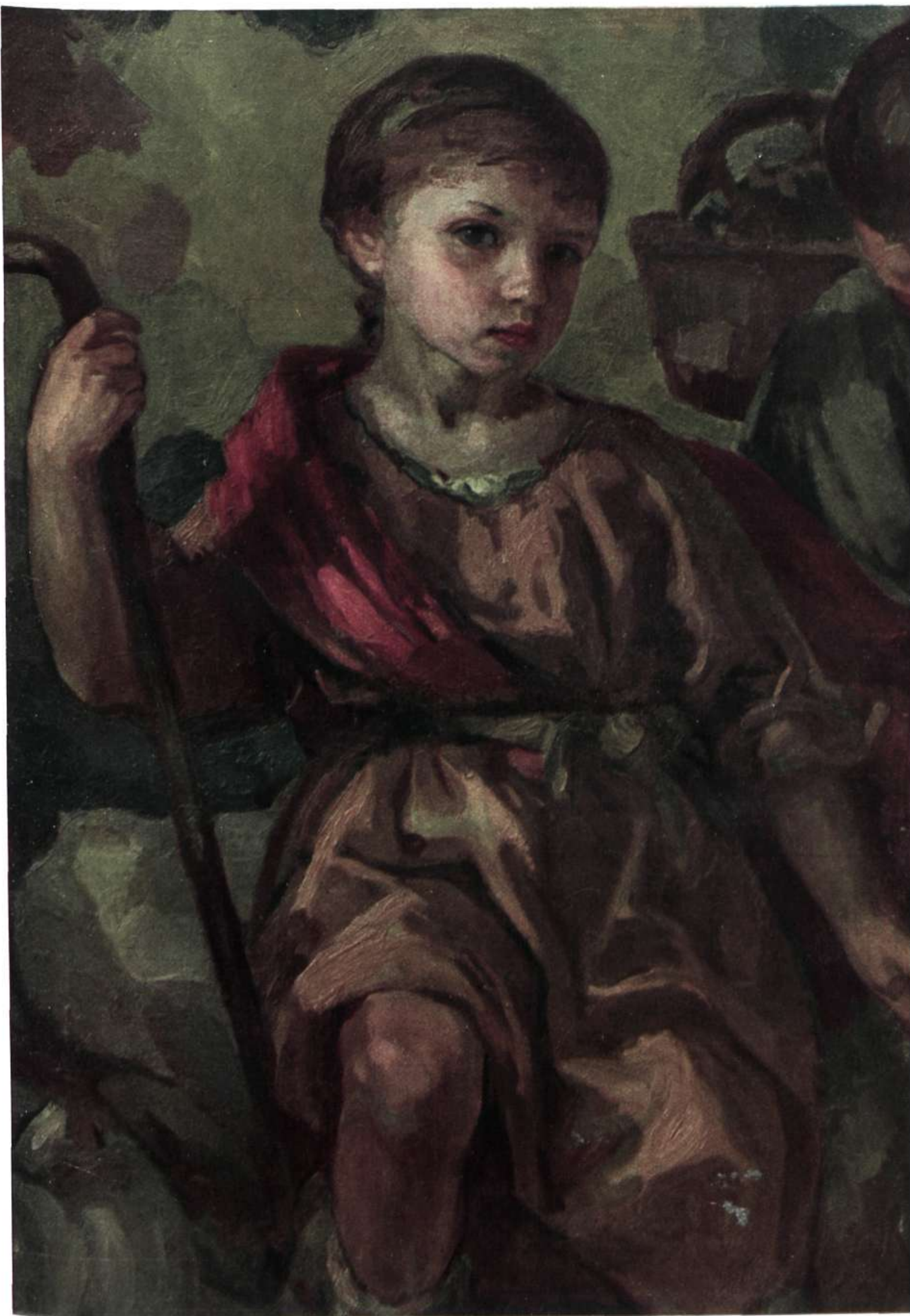


Señorita Dora Cazón De Bary con el señor Jorge Núñez, en la iglesia de las Victorias.



Señorita María Luisa Lanusse Sastre con el señor Juan F. Sáenz Valiente, en la basílica de San Francisco.

© Biblioteca Nacional de España



O T O Ñ O

ÓLEO DE PORCAR

© Biblioteca Nacional de España



Celia Montalván

La actriz conocida de nuestro público que se ha dedicado al film parlante, destacándose por su actuación en "La voluntad del muerto", próximo a estrenarse.

© Biblioteca Nacional de España

El nuevo ministro de Guerra, despachando en su escritorio con uno de sus secretarios militares.

Los hombres de la República Española

Don Manuel Azaña

De Ateneista a ministro de la Guerra



Don Manuel Azaña en su despacho.

En este número publicamos el artículo de esta nota, firmado por José Mª Salaverría.

© Biblioteca Nacional de España



Imponente aspecto que ofrecía la multitud devota congregada frente a la Catedral durante el paso de la procesión.

El señor Martín Jacobé conduciendo el guión.

Socios de la Hermandad del Santísimo Sacramento.

La solemne procesión de Corpus Christi

Un hermano carmelita orando.

Poseído por el sublime don de la creencia.

© Biblioteca Nacional de España


Algunos de los acólitos.


Fieles arrodilladas al paso de la sagrada Custodia.


Los servidores de la Cruz.


Hondamente emocionada, la anciana eleva sus preces.


Entre la enorme concurrencia, el divino símbolo pasa como una luz de esperanza para las almas creyentes.


Madres y niños unidos en la gracia del rezo.


El anciano cuya expresión de recogimiento es canto de fe.


Un socio de la Hermandad del Smo. Sacramento.


Alumnos de las instituciones católicas desfilan cantando


¡Corpus Christi! El palio avanza conducido por los devotos, y la hostia resplandece para los seres fervorosos de fe.


La juventud femenina marchando al ritmo de las oraciones.

© Biblioteca Nacional de España

Reunión social en el hipódromo Independencia



Señoritas María Isabel y Ema Casas, Malena Junquet y doctor Fernando Lejarza y señor Abel Casas.



Señoritas Angélica Bravo y María Adela González Berlingieri.



Señoritas María Luisa Tietjen, China Palencia y Chela Bertarelli.



Señorita Virginia Tietjen y señor Pancho Sugasti.



Señoritas Elena Cabrera Shaw, Alicia Crespo y Lucrecia Pérez Purach.



Señoritas Beatriz y Nélida Rodríguez Rosselli, Odette Casalegno y Susana Telleria.

© Biblioteca Nacional de España

LA PANTALLA DE PLATA



♥ *George Bancroft, Kay Francis y Clive Brook, las tres figuras principales de "El pasquín".*



♥ *Fritz Kortener, figura en el reparto de "Dantón", film de procedencia alemana.*



Norma Shearer en "Tropical", su próximo estreno.

♥ *"Arthur" es una opereta cinematográfica francesa que conoceremos en breve.*

© Biblioteca Nacional de España



Al debutar en el teatro Constanzi, de Roma.

Ultimo retrato del ilustre cantante Titta Ruffo, tomado especialmente para "Caras y Caretas".



Optimista, juvenil, elegante, esperando a la Gloria.

Viaje alrededor de los hombres felices

Obrero de herrería transformado en millonario glorioso, o sea la vida de Titta Ruffo

Por JUAN JOSE DE SOIZA REILLY

© Biblioteca Nacional de España



Hace veinte años, en Madrid, Titta Ruffo visita con Florencio Parravicini el estudio del escultor Benlliure, para admirar su propio busto cuyo mentón acaricia cariñosamente.



El divo caracterizado para la obra de Rossini "El Barbero de Sevilla".



La gallarda silueta del barítono, que unida a las armonías de su voz, arranca grandes ovaciones.



En "Hamlet" logra Titta Ruffo su más alta creación lírica y dramática.

Lea en las primeras páginas el interesante artículo de esta nota.

© Biblioteca Nacional de España

DE TODO UN POCO

Personalidades políticas y financieras de Nueva York en la azotea del rascacielos más alto del mundo: el edificio del Empire State, de 102 pisos y un mástil de amarre para dirigibles. La foto fué tomada el día de su inauguración oficial.



El Candelero", maravilla de la naturaleza que se alza en un hermoso y pintoresco lago de Tonkín, en la Indo China francesa.



He aquí la balsa del zepelín del doctor Eckener. Fué inventada por Herman Mayer, puede inflarse en 10 segundos y contiene a toda la tripulación de la aeronave.



He aquí una rara plataforma movible usada en Los Angeles para filmar exteriores desde un plano dominante. El vehículo ha tenido mucho éxito.



Este diplomático, graduado en Tokio, es también campeón nacional de lucha japonesa. Lo vemos en la foto mientras le miden la cintura.



Ahora hasta las marionetas van a ser parlantes mecánicamente. Así lo ha dispuesto el señor Martín, mediante una hábil combinación de radio y fonografía.

© Biblioteca Nacional de España



Cardenal Gasparri, ex secretario de Estado del Vaticano, cuya mediación se espera con interés.



Arriba: Interesante recuerdo histórico: el Papa, por vez primera, después de la última salida de un pontífice, en 1870, abandona el Vaticano para encabezar una gran procesión. Abajo: Mussolini saluda a monseñor Pizzardo después de firmado el tratado de Letrán.



El Hon. Giuriati, secretario del partido fascista, cuyo papel en el asunto es importantísimo.



El cardenal Cerretti, de quien se afirma que condice con las opiniones de monseñor Gasparri.



El nuncio ante el Quirinal, monseñor Borgongini, que presentó la nota de protesta.



Monseñor Pizzardo, subsecretario de Estado del Vaticano.

EL CONFLICTO CATOLICO-FASCISTA

PERSONAJES CATOLICOS Y FASCISTAS DE RESONANTE ACTUACION EN EL SUCESO



El conde César M. de Vecchi, embajador italiano ante el Vaticano.

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDADES

Sr. Angel del Castillo



Con don Angel del Castillo desaparece un fiel servidor de "Caras y Caretas". Bueno, *cariñoso y leal, fué, por espacio de diecinueve* años, una figura familiar de nuestra casa, a cuya administración, donde desempeñó cargos de responsabilidad, supo aportar *siempre su energía, su entusiasmo y sus* conocimientos. Muere joven, pues sólo contaba cuarenta y seis años de edad, y ello hace más sensible su desaparición.



Caballeros asistentes al banquete ofrecido por el agregado militar a la embajada de los Estados Unidos, capitán E. C. Fleming, en honor de las autoridades de la Asociación Argentina de Polo.



Sir Herbert Gibson, prestigioso residente británico elevado a la dignidad de Barón.



El doctor Marco A. Avellaneda, nombrado vocal del Banco de la Nación.



El doctor Antonio Dellepiane presentando al señor A. Chiappori, que disertó sobre un tema artístico en el C. Intelectual Italo-Argentino "Manuel Belgrano".



El doctor Terán, presidente del Consejo N. de Educación, y otras autoridades educacionales, presenciando el acto realizado en la escuela bautizada con el nombre de "[illegible]".



El ministro de Suecia y su esposa, señora de Gunther, con algunas de las personas invitadas al recibo ofrecido en honor de la colectividad sueca.

© Biblioteca Nacional de España

ACTUALIDADES



El doctor Eduardo F. Maglione con el personal del Departamento Nacional del Trabajo que le hizo objeto de una demostración, premiando así su eficaz labor al frente de la citada dependencia.

Sr. Antonio de la Vega



Don Antonio de la Vega era para nosotros una figura querida. Vinculado a "Caras y Caretas" desde las horas primeras, habíase ganado la sincera estimación de directores y compañeros. Unía a un espíritu de trabajador, una especial bonhomía que le otorgaba personalidad inconfundible. Su muerte ha renovado en nosotros recuerdos imborrables y ha hecho que éstos ahondasen más la pena experimentada.



El doctor Mariano R. Castex, nuevo rector de la Universidad, y los miembros del Consejo Superior en la primera reunión celebrada después de constituirse este último



Doctor Enrique Torino, designado interventor nacional en Córdoba.



El nuevo vicerector de la Universidad de Buenos Aires, doctor Clodomiro Zavalía.



El señor Casares, presidente del Directorio del Banco de la Pcia. de Bs. As. hablando en el homenaje tributado a la institución, que festejó sus bodas de plata.



Damas y caballeros asistentes a la inauguración de la muestra del pintor Luis Borraro, cuyos cuadros de ambiente norteño han merecido el elogio de la crítica y del público.

© Biblioteca Nacional de España

LO MAS DESTACADO



El guardavalla de Estudiantes de La Plata, acosado por los delanteros de River Plate, salva una apremiante situación.



El team de River Plate, que, en su cancha, venció en un reñido partido a Estudiantes de La Plata por 2 a 1.



El team de Estudiantes de La Plata, perdedor en el match que fué presenciado por más de 25.000 personas.



Abandonando el arco, Scandone se decide a intervenir en una acción de peligro para su valla.

Campeonato abierto de golf de Gran Bretaña



Tommy Armour, el gran golfer norteamericano, vencedor del torneo.



José Jurado, el destacado profesional argentino, que obtuvo el segundo puesto.

© Biblioteca Nacional de España



Cherro se esfuerza por cabecear la pelota, que es alcanzada por el arquero de Quilmes cuando parecía inminente la caída del arco.



La defensa de Quilmes salva una peligrosa situación proveniente de un ataque de Alberini y Varallo.



Tarasconi cabecea en una incidencia del segundo tiempo, en el partido que terminó con el triunfo de Boca Juniors por 5 a 1.



Una acción frente a la valla de Quilmes, que fué constantemente presionada por los delanteros de Boca Juniors.

Campeonato rioplatense de tennis



La señora Analía Obarrio de Aguirre, campeona argentina de singles.



Carlos Morea, campeón rioplatense de singles.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS



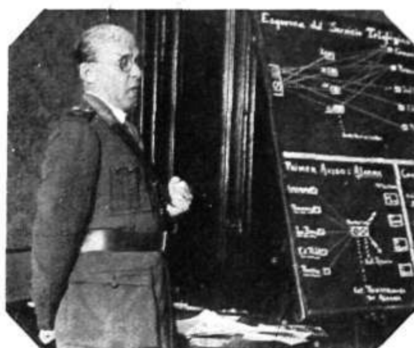
El obrero Domingo Fescahetti ostentando un hallazgo (por haber sido hallado en aguas de nuestro puerto): una pequeña foca.



Tipo de automóvil que emplea la policía norteamericana y que será adoptado por la de Buenos Aires para persecución de delincuentes, dados los adelantos defensivos y ofensivos que posee.



Interior del auto de policía. Como puede verse, posee aparato radiotelefónico, fusil ametralladora y lanzagases.



El teniente coronel Carlos A. Rodríguez, que disertó en el Departamento de Policía acerca de comunicaciones y transportes policiales.



Juan López, ácrata detenido en su casa de Avellaneda, donde la policía encontró bombas, gelinita y cantidad de armas.



Foto obtenida en un cruce de calles, en París. Un agente veterano enseñando a un novicio la difícil tarea de dirigir el tráfico.



Schaia Leib Buves. Samuel Haltrein.
Dos tenebrosos detenidos por la policía y que serán deportados.



Cómo quedó la chata que fué embestida en el cruce de la calle Chorroarín y vías del F. C. C. B. A. por un tranvía.





Daniel Villani. José Romano.
Dos ácratas, uno de los cuales, Villani, fué detenido. La policía espera capturar a Romano, jefe de una banda criminal, a quien se creía muerto.





Los oficiales de policía Abel Navarro y Américo Camilletti que estudian en la escuela de aviación civil. Ambos serán los primeros aviadores policiales de nuestra ciudad

© Biblioteca Nacional de España

VARIAS



Mario Montedónico, niño de 15 años que ha desaparecido de su casa, Coronel Morales 1352, Tigre. Sus padres lo buscan.



Paulino Scarfó.



Pedro Icazzatti.



Severino Di Giovanni.

Tres de los cinco delincuentes que sufrieron el rigor de la ley marcial. Al derogarse ésta no es posible olvidar las figuras siniestras de quienes merecieron la pena a que se hicieron acreedores por sus delitos.



La guillotina que, en el penal de Nueva Caledonia, se yergue a la espera de quien, por sus delitos, ha de *sentir en* el cuelo el tajo fatal.



Armando Josef (a) el Turquito,



La hélice del transporte "Misiones" que fué robada y conducida a Villa Lynch por un marinero y un conscripto y depositada en el rancho de Armando Josef (a) el Turquito.



El conscripto Fernández, que intervino en el robo.



El sujeto Macchia, que ayudó al marinero Vilches.



Los asesinos del griego Jorge Bacuros reconstruyendo la reunión habida en el café en donde tramaron la muerte del compatriota.



Rancho situado cerca de la ciudad de Salta. Fué embestido y destruído por un corte de ocho vagones de tren que corría a 100 kms. por hora. Resultaron una persona muerta y varios heridos.

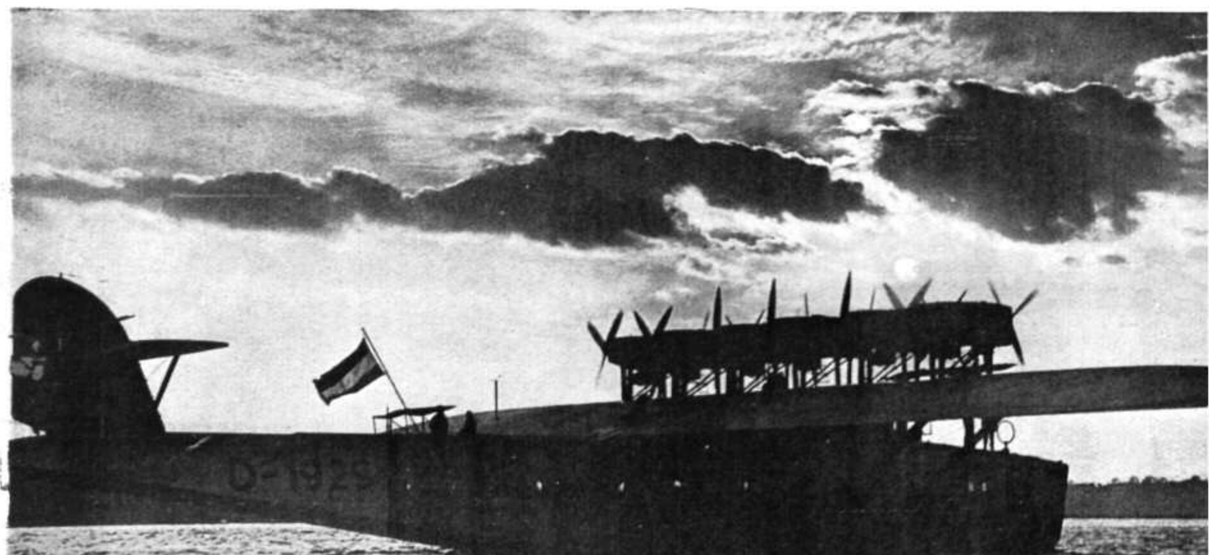


Los familiares del ex pagador de Villalonga, señor Antonio M. Borraja, y de los agentes muertos por los *bandidos que intervinieron en el asalto, saliendo* de San Ignacio, después de la misa en memoria de las víctimas.

© Biblioteca Nacional de España

Los viajes maravillosos

VUELO TRANSOCEANICO DEL GIGANTESCO "DO-X"
EL SUBMARINO "NAUTILUS" EN VIAJE AL POLO NORTE





El doctor Claude Dornier, ideador y armador del "Do-X".





El teniente Friedrich Christiansen, piloto del "Do-X".

Arriba: La hermosa e imponente silueta del "Do-X", cuyo vuelo a través del Atlántico constituye la más acabada prueba de los progresos conquistados por la navegación aérea. — Abajo: La poderosa ave mecánica mostrando su enorme nave y sus seis hélices antes de elevarse para la realización de una travesía que significa un triunfo de la aviación alemana.



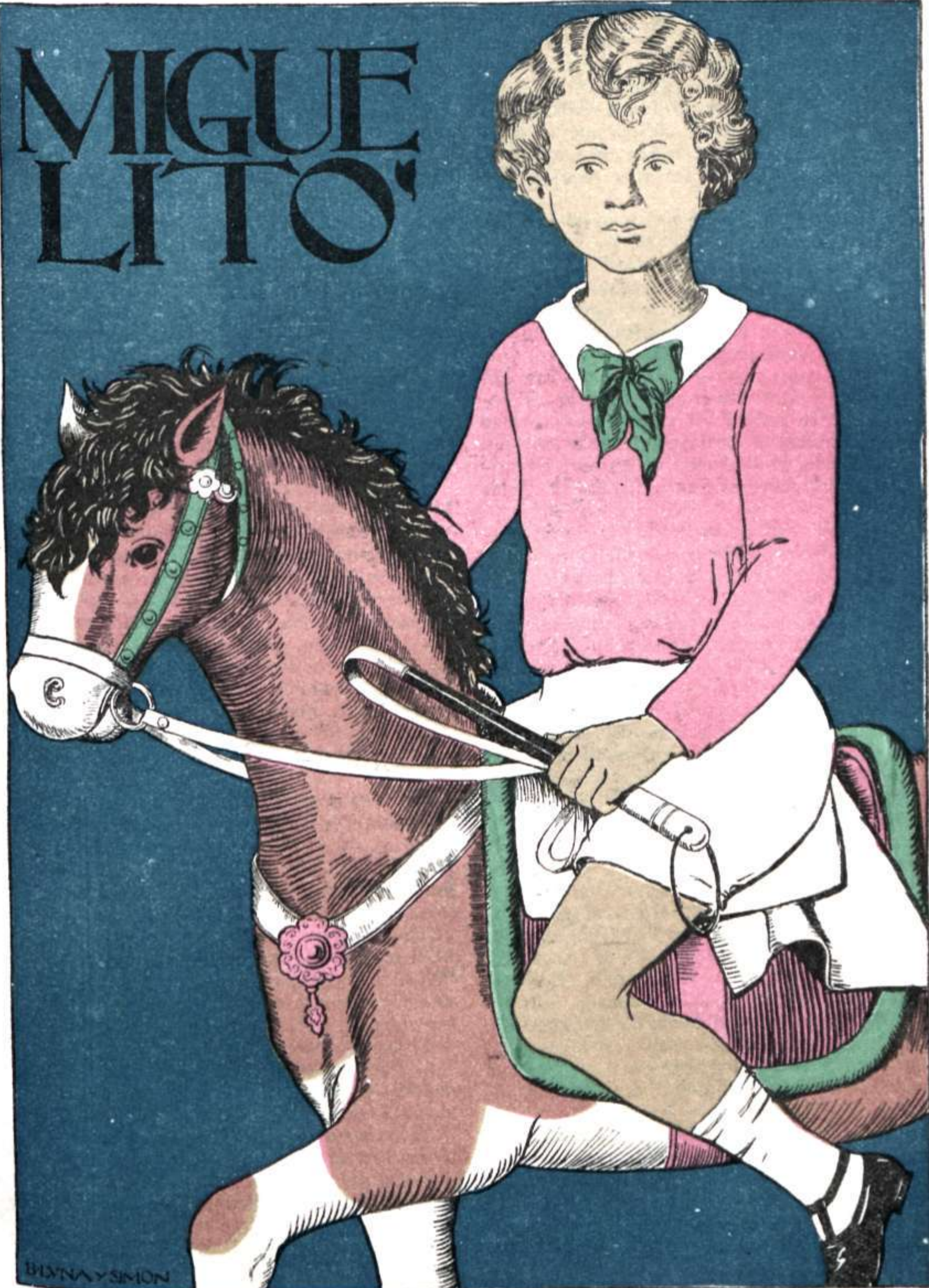




A la izquierda: El capitán Wilkins, jefe de la expedición polar. En el centro: El "Nautilus", primer submarino que partió de Inglaterra con el intento de arribar al Polo Norte, hazaña que redundará en un inigualado triunfo científico. A la derecha: Lady Wilkins bautiza la soberbia nave en compañía de Jean Verne, nieto del famoso novelista, padrino de la ceremonia.

© Biblioteca Nacional de España

LA NOVELA DEL JUEVES
ESPECIAL PARA "CARAS Y CARETAS"



POR

MARIA PAX

ILUSTRACIONES DE B. LUNA Y SIMON

© Biblioteca Nacional de España

Como una herida abierta en su propia carne que, con el desgarrarse de los tejidos va agrandando y ahondándose más, así agrandábase y hacíase más profunda cada día la brecha, el abismo que los separaba. Y era un dolor sordo, punzante, aquel del puñal que cortaba en sus corazones el lazo que los unía.

Ni El ni Ella sabían a punto cierto por qué. ¿Había sido un malentendido, una sospecha? ¿Algo que iluminara de pronto los íntimos repliegues de sus almas, ahí donde duermen, agazapados, los rencores, los egoísmos, las bajas ambiciones no confesadas? Y ante esa claridad de relámpago, miráronse ambos, sorprendidos, como si no se conocieran. ¿Era El? ¿Era Ella? ¿Era éste el amor deseado, hermoseado por su soñar? Al primer encontronazo con la realidad el ideal yacía roto a sus pies, y sollozando en lo hondo de su ser, el cariño, cual un niño mimoso, lloraba su mejor juguete.

Sin duda, aquella impresión de un instante hubiera podido olvidarse; sin duda, un mutuo perdón hubiera podido unir de nuevo los pedazos de su felicidad; pero encastillados en su silencio, El y Ella se contemplaban, se analizaban, hoscos, desconfiados, como enemigos, como extraños a los que un destino absurdo obligaba a vivir bajo un mismo techo. Mientras que en su obstinada incomprensión, los alfilerazos leves, implacables del rencor, desangraban la herida que se iba abriendo entre ellos; y en el abismo rodaban mezclados, deshechos, sus pasados ensueños de virgen, sus vehementes anhelos de hombre.

Un día, angustiada por la soledad moral, oprimida por la presencia hostil del ser no amado, Ella tomó la resolución suprema: ¿A qué esperar? ¿A qué prolongar el martirio? Hablaron. Gotas de plomo candente eran sus palabras que caían precipitadas de sus labios, como si los quemaran. El divorcio, sí, era lo mejor, lo mejor; la única solución. Un recuerdo aleteó ahí en el fondo de su conciencia. Quizá aun era tiempo... quizá el milagro de un cambio podía aun esperarse... Pero el orgullo sellaba sus almas con paredes de hielo.

Era mejor, sí, era mejor. Y súbitamente condescendientes, casi amables, como dos socios que discutieran las bases de un contrato, El y Ella pusiéronse a detallar las formas de la separación. Una coquetería pueril haciales rivalizar en generosidad con las mutuas concesiones. Hasta que llegaron a aquello que no podía dividirse, a aquello que, de miedo, no se habían antes atrevido a nombrar: ¡El hijo!

Un mar de recuerdos se abalanzaba tempestuoso, amenazante, sobre el témpano del orgullo. Pero éste continuaba inconmovible.

Ella dijo:

— Cada tantos meses podrás tú tener a Miguelito y pasará contigo una temporada...

El se inclinó, y ambos callaron.

Había llegado el día en que, terminadas todas las gestiones del divorcio, debía El partir. Oyó Ella su voz llamando a la mucama para el arreglo del equipaje, y pensó que antes ella se encargaba de estos menesteres. Hizo ademán de levantarse, pero permaneció sentada, de codos sobre la mesa. Del cuarto contiguo llegaba el ruido del baúl que se arrastraba, el chirriar de los cajones, el golpe seco de la puerta de un ropero. Se lo imaginaba a El, nervioso, febril, queriendo terminar de prisa, cuanto antes. Escuchó las órdenes breves, murmuradas entre dientes, y el martilleo de unos libros al caer en la maleta vacía. Por distraerse, por tomar una actitud, agarró Ella una labor empezada; pero sus manos temblaban sobre el redondel del bastidor; embarazábanse sus dedos entorpecidos con la aguja, y un pinchazo manchó con una gota de sangre la albura del linón. Y Ella se quedó mirando esa gota de sangre, como una amapola roja entre las flores del bordado...

Como un huracán penetró el hijo en la habitación; el hijo, Miguelito: seis años, cuerpecillo menudo, unos ojos intensos y brillantes en la carita sonrosada. De la puerta abierta al jardín llegó olor a jazmín y madreselva y un vientito suave que mecía los cortinados. Miguelito, de pie frente a Ella, preguntó:

— ¿Es cierto que hoy se va papá? — Y sin aguardar la respuesta: — ¿Por qué?

Ella contestó con la frase preparada de antemano. Tenía que hacer el padre allá, en el campo.

— Y ¿por qué no nos lleva a nosotros como antes?

El niño la miraba con su mirada abierta, brillante, que parecía llegar hasta lo íntimo de su ser. Y Ella bajó de nuevo los ojos sobre la labor. ¿Sabría el niño? ¿Sospechaba algo esa inocencia, tan difícil, por su ingenuidad misma, de engañar? Quizá una indiscreción de la sirvienta... Sentíase turbada frente al hijo, como un culpable frente a su juez, y fué un alivio para ella cuando al entrar el padre el niño corrió a abrazarse a él repitiendo su pregunta.

El padre contestaba:

— Dentro de uno o dos meses, ¿sabes?, vendrás conmigo a la estancia...

— ¿Y mamá?

La mano del padre se posó cariñosa sobre la morena cabecita:

— Quizá...

Pero el niño la miró a Ella, y Ella sintió una oleada de fuego que le encendía el rostro.

Llegó el momento de despedirse: el padre abrazaba a Miguelito, un abrazo largo que parecía querer no desprenderse. Miguelito repitió:

— ¡No te vayas, papito, no te vayas!

Y mientras lo acompañaba hacia la puerta:

— ¿Cómo? ¿No le dices adiós a mamá?

Entonces, en un mismo impulso por disimular, porque no supiese el hijo la verdad, El y Ella se aproximaron, y los labios de El rozaron la frente de Ella. ¿Como antes? No:

© Biblioteca Nacional de España

había desaparecido la pasión, había desaparecido el cariño en ese único beso forzado.

Ella tuvo un estremecimiento que la sacudió toda. La puerta del jardín se cerró; alejáronse los pasos conocidos, y sólo oyó la voz de Miguelito, que, trepado sobre la verja, gritaba: "¡Adiós!"



Con el libro bajo el brazo, seguido por la vieja Candelaria, que se esforzaba en ajustar su andar lento y pesado al leve y elástico del muchacho, Miguelito regresaba a su casa de la lección de catecismo. Sobre el cielo anaranjado del poniente la iglesia erizaba sus agudas torrecillas góticas y la punta audaz de su campanario.

El camino ondulaba entre quintas y jardines; Miguelito lo seguía, saltando y corriendo a trechos, deteniéndose otros ratos; y, según su costumbre, revolvía en su imaginativa cabecita infantil las frases oídas ha un instante de labios del sacerdote.

¡La lección de catecismo! De todas, era ésta la preferida por Miguelito; esperábala ansiosamente, escuchábala atento, rumiando las palabras, y, cuando concluía, siempre parecíale haber aprendido algo muy grande, muy hermoso, que recordaba luego muchas veces al día. ¡Hermosa, más hermosa y extraña que un cuento de hadas, la historia de aquel Dios que se hizo niño! ¡Y la de la caravana de Reyes Magos, con sus camellos cargados de tesoros, que venía de lejos, siguiendo una estrella, hasta el portal de Belén! ¡Hermosa y extraña, más hermosa aún que un cuento de hadas!... Y Miguelito, prometiéndose quizá emplear su tarde en aquel su juego favorito de representar un papel que él mismo se asignaba de antemano, pensaba que hoy sería él alguno de esos morenos monarcas adoradores del Niño Rey.

Mucho tenía que soñar sobre eso y no temía ya el tedio de las horas largas del anochecer, esas horas que parecían no acabar nunca; porque, y éste era un punto obscuro para el niño, no podía convencerse Miguelito de que todas las horas tuviesen idéntica duración. ¿Cómo parecían, entonces, tan cortas, tan cortas, que en seguida se iban, las que Miguelito pasaba jugando con sus amigos? Y ¿cómo tan larga, tan interminable, la hora de la leccin de inglés, empleada en deletrear palabras enigmáticas, que se escriben de un modo y, por un absurdo sin igual, se pronuncian de diferente manera?

Las horas del anochecer eran también de aquellas que, según Miguelito, debían lógicamente contar 120 minutos. Sin embargo, antes no era así. Antes... Hacía mucho tiempo para Miguelito, aunque en realidad no habían pasado más de cuatro meses, antes, cuando papito llegaba todas las tardes, y él lo esperaba, pegado a la ventana, impacientándose por cualquier demora. Desde que entraba el padre, Miguelito se asía a él y ya no lo dejaba hasta la hora de acostarse; había un rato de juego al fútbol, al volante y hasta con los almohadones, que rodaban a un lado y otro de la pieza como proyectil; después, los cuentos de aventuras, de viajes, cosas raras, maravillosas, que le habían sucedido a papito, o a algún amigo de papito, y que el niño oía, tembloroso de emoción, deseando llegase el día en que él también pudiese hacer lo mismo.

—¡Mamá! — con su llamado habitual, Miguelito penetra corriendo en el jardín de su casa; la vieja Candelaria lo alcanza, jadeante:

—Mamá ha salido; no vendrá hasta tarde: a ver si se queda jugando como un niño juicioso, sin...

Candelaria agrega unas cuantas palabras más; es una monótona cantilena en la que se repiten recomendaciones, exhortaciones y amenazas.

Pero Miguelito no la escucha; ¡demasiado sabe ya todo lo que habrá de decirle la vieja sirvienta! Sin contestarle, se aleja de ella y va a encaramarse sobre su caballo de madera. Es éste el mejor juguete de Miguelito; un caballo grande, tan grande como un petiso de veras, y que al impulso del movimiento del jinete, se mueve hacia uno y otro lado, como si galopara. ¡Cuántos sueños de guerra, de gloria y aventura soñó Miguelito montado sobre su Pegaso, desde el día en que papito se lo regaló para su último cumpleaños! Aquel día Miguelito creyó enloquecer de alegría... Aquel día, hacía tiempo ya... y papito estaba entonces en casa.

Ahora, acunado por el blando vaivén de su corcel, Miguelito no imagina las cacerías de leones, ni las batallas sangrientas donde él hacía de general; ni piensa siquiera en la historia hermosa y extraña del Niño Dios que nació en un pesebre, y a quien venían a adorar reyes y pastores... Miguelito prosigue desenredando la enmarañada madeja de sus pensamientos, y se detiene ante ese punto difícil en donde convergen sus ideas; ese punto difícil, ese enigma que desde hace meses no ha podido aclarar toda la agudeza de sus siete años.

¡Mamá! ¡Papito! Como mariposilla inquieta, la imaginación del niño va del uno al otro de esos dos seres queridos. Mamá... Papito.

¿Por qué se fué papito? ¡Cuántas, cuántas veces se ha hecho la misma pregunta, que, sin embargo, calla ante los demás! Un día el chico de la vecina le había dicho, entre curioso y socarrón:

—Yo sé que tu papá se ha ido de tu casa y que no va a volver.

Y Miguelito, con los puños apretados, rojo de ira, habíale gritado:

—¡Volverá!

Pero él sabía que no era cierto.

Otra vez oyó lo que hablaban la vieja Candelaria y el viejo Silvestre.

Silvestre peroraba, importante:

—Para mí, la culpa es de la señora. En estas cosas... las mujeres...

Candelaria interrumpía, indignadísima:

—¡Bah! ¡Bah! ¡Así son ustedes los hom-

© Biblioteca Nacional de España

bres! ¡Como si la culpa no fuese de él!

Miguelito había sentido impulsos de gritarles, furioso, que mentían; pero se había callado. ¿Cómo confesarles que había estado escuchando sin ser visto? Sin embargo, no podía ser... Tener la culpa de algo significaba haber hecho algo malo, y ¿acaso podían hacer una cosa mala mamá y papá? Miguelito no lo creía; mas las palabras de Silvestre y Candelaria quedáronse clavadas como una espina en su recuerdo.

Anochecía; las primeras estrellas empezaban a brillar, como si algún alado farolero hubiera pasado encendiendo los faroles en las callejas del cielo. Alguien llamó desde una ventana: "¡Miguelito!"

Pero el niño no oía; caballero en su corcel de madera, mecido por el suave balanceo, seguía con la mirada fija en quién sabe qué misteriosas lejanías...





Cuando llegó un médico gordo y bigotudo que hablaba con una voz gruesa,...

LLUEVE, llueve desde la mañana; es una lluvia blanda, fina, incesante, que por nada deja de caer. Miguelito, sentado junto a una mesa, recorta monigotes de papel; frente a él la mamá teje; las largas agujas se mueven rápidas en los dedos ágiles.

Hoy todo el día lo han pasado juntos, Miguelito y su mamá, y ésta ha empleado cuantos recursos había para entretener al niño. Han jugado a las cartas y al ludo, han revisado los ya conocidos libros de figuras, se han contado mutuamente cuentos. Pero una vez agotadas las diversiones, la mamá empezó a bostezar discretamente, y tomando su tejido, púsose a contar: "Uno para arriba, dos para abajo, uno para arriba, dos para abajo..." Ligeras, ligeras se movían las agujas largas en los dedos ágiles.

Miguelito, después de un rato de recortar monigotes, se ha quedado con la tijera en una mano y un pedazo de papel en la otra; un momento de vacilación; deja ambos objetos, y va hacia la ventana donde la lluvia corre como una cortina de agua, trazando curiosos arabescos de encaje sobre los vidrios. Miguelito se aburre; estira sus bracitos entumidos... ¡Ay, si la mamá supiera al menos jugar al fútbol o hacer guerrillas con almohadones! ¡O si tuviera él un hermanito con quién chacotear a su antojo!

Sigue cayendo la lluvia como una niebla gris que esfuma los contornos de los árboles. Frente a la ventana las flores de magnolia semejan grandes copas de nácar que quisieran recoger el agua de las nubes.

Miguelito una vez tuvo una hermanita, a quien él no recuerda; no tiene ni siquiera su retrato, pero ha visto una gorrita que la mamá guarda en un cofrecillo. Una gorra diminuta, como de muñeca, que nunca llegó a ponerse la hermanita porque sólo pasó unas horas en este mundo. Unas horas no más se quiso quedar. Tal vez le pareciera todo esto muy feo a ella que venía del cielo. Tal vez naciera en un día de lluvia como hoy; y, por no gustarle, batió las alas como un pajarito y se voló de nuevo con los ángeles.

Si Miguelito entonces hubiese sido grande como ahora, le hubiera dicho que se quedara, que la lluvia pasaba y venían después los días de sol, cuando se puede correr y jugar en el jardín.

¡Pero Miguelito era entonces tan pequeñito que apenas si sabía hablar!

¡Qué lástima! ¡Qué lástima que se fué la hermanita! ¡Hubiera sido lindo tenerla acá!

¡Tic! ¡Tic! Cae la lluvia con un incesante repiqueteo sobre las baldosas. Allá, al abrigo del corredor, el trapecio se balancea tristemente y el caballo de madera mira hacia la casa con mirada nostálgica.

Miguelito piensa: "¿Lloverá también allá lejos, en el campo donde está papito?"

Miguelito ha estado en el campo, hace poco, a pasar una temporada, como se lo prometiera papito cuando se fué. Una mañana, mamá le anunció el viaje, y al día siguiente, don José, el capataz de la estancia, venía a buscarlo. A Miguelito le gustaba sobremanera don José, que era "gaucho" y le prometía llevarlo a pasear a caballo. Con su manita escondida en la rugosa manaza del hombrón, Miguelito se alejó de la casa, sonriente. La mamá lloraba; Miguelito reparó en esto con pasajero fastidio; ¡al fin y al cabo no había ninguna necesidad de llorar! ¡Qué lindo el encuentro con papito en un hotel grande donde después almorzaron juntos, como dos hombres! ¡Cómo lo abrazaba papito, cómo lo miraba, cual si nunca se cansara de mirarlo y acariciarlo!

Luego el viaje... la llegada a la estancia... el campo grande, grande... el prometido paseo a caballo y el arreo de la tropilla.

Miguelito se había sentido feliz, feliz como nunca ese día. Pero a la noche, cuando se encontró solo en un cuarto enorme, de paredes blanqueadas de cal, donde la luz de una vela trazaba sombras raras; de noche, cuando Miguelito se quedó en su cama y que papito se había ido a leer al comedor, Miguelito empezó a tener miedo y volvió a él el recuerdo de mamá. No se atrevió a llamar al padre. ¿Cómo decirle que tenía miedo? ¿No se reiría papá de eso? ¿No lo juzgaría muy poco "hombrecito", como él decía? Si mamá hubiera estado ahí era distinto; mamá siempre entraba en su cuarto muchas veces hasta que él se dormía, y cuando lo veía inquieto, sin preguntarle nada, adivinándolo, lo acunaba en sus brazos como cuando era chiquito, le contaba del ángel que vela junto a la cama de los niños.

"¡Mamita!" Pero mamá estaba muy lejos. El niño, temeroso, ocultó su cabeza bajo la sábana, para no ver la sombra negra que oscilaba en la pared, y se quedó quietecito, esperando, hasta que, de puro cansado, se durmió.

Verdad que con el despertar del día siguiente volvieron los encantos de esta vida nueva; la pesca de mojarritas en el arroyo, las largas corridas al sol; verdad que se sucedieron los días, alegres e iguales en la estancia, días tan lindos que Miguelito temía que acabaran... Pero aquella vez, aquella vez en que Miguelito se enfermó de pronto... Papito, asustado, nervioso, esperaba al médico, paseándose a grandes trancos por el cuarto. Cuando llegó un médico gordo y bigotudo que hablaba con una voz gruesa, fué él quien le hizo los remedios que papito no sabía hacer. El médico decía, con su voz ronca:

"Vamos, hombre, si esto no es nada; mañana el chico estará bien".

Papá lo miraba, afligido, y Miguelito lloró: "¡Mamá! ¡Mamá!"

© Biblioteca Nacional de España

¿Por qué la llamaba? Sabía muy bien que ella no lo oía; pero hubiera querido que viniese a ponerle en la frente sus manos frescas y a besarlo, diciéndole que ya pronto estaría sanito.

Cuando, ya bien de nuevo, después de una semana más de estancia, regresaba Miguelito, traía de su estada una reciente observación; no es que hubiese disminuído la admiración que él sentía por aquel hombre extraordinario que era papito; pero Miguelito había llegado a una lógica conclusión: si las mamás no saben hacer botes ni jugar al fútbol, tampoco los papás saben muchas cosas que saben las mamás. Por lo tanto, era muy natural que Dios diera a cada niño al nacer un papá y una mamá...



—¡Miguelito! ¿Qué tienes, querido? ¿Por qué estás tan quieto y callado?

La mamá, sorprendida por el prolongado silencio, estaba al lado del hijo, y éste contestó:

—Estaba pensando.

Sonrióse la mamá.

—¿Y se puede saber en qué pensabas? (¡En qué podía pensar esa cabecita inocente y atolondrada!)

Miguelito se quedó un instante perplejo; luego, sin saber qué decir, murmuró:

—Estaba pensando... estaba pensando... en si llovería hoy en el campo de papito.

La cara de la mamá se puso roja, roja como el ovillo de lana que tenía en la mano. Y en seguida propuso un juego nuevo.

Ahora Miguelito, olvidado de todo, embadurna con pinturas su cuaderno de dibujo, y con él la mesa, y hasta la carpeta. La mamá parece no verlo, o, si lo ve, no repara en ello; sentada junto al niño, teje, teje, como si su vida dependiese de que terminase o no el trabajo empezado; teje, teje, con los ojos bajos, y las agujas vuelan entre sus dedos nerviosos.

APROXIMÓSE el día grande, solemne, feliz: Miguelito va a hacer su primera comunión. Miguelito se prepara haciendo lo posible por ser bueno. Da mucho trabajo ser bueno; pero Miguelito se esfuerza en conseguir su objeto, y, pese a una que otra caída, a algunos descuidos y varias negligencias, es indudable que ha hecho progresos en su conducta. ¡Si hasta la maestra de inglés no tuvo más remedio que mejorar su nota, poniendo en sus cuadernos un "regular" en vez del "muy mal" acostumbrado!

En su afán de perfeccionamiento, Miguelito ha llegado a repartir sus juguetes entre sus amigos y vecinitos pobres. Miguelito, rodeado por una caterva de chicos, ha entregado a cada cual su regalo: a éste una pelota, a aquél una caja de soldados algo heridos por múltiples batallas; a otro un tambor que todavía suena y un muñeco sin un brazo. Todos los tesoros de Miguelito, después de una última caricia, van pasando a manos de los favorecidos, admirados por tan insólita generosidad. Pero cuando le llega el turno al caballo de madera, a "su caballo", Miguelito tiene un momento de humana debilidad; parécele que el caballo, con sus redondos ojos de vidrio, le suplica que no lo abandone. Miguelito no tiene valor para desoír aquel ruego...

Sin embargo, le viene más tarde un ligero remordimiento, que disipan, felizmente, las palabras tranquilizadoras de mamá.

Miguelito se siente satisfecho de sí mismo; quizá un poquitín orgulloso. Aquella noche—la víspera del gran día—Miguelito, hincado delante del crucifijo, dice, con la íntima convicción de quien ha cumplido con su deber:

—Ahora, Jesús, tienes que hacer lo que te voy a pedir mañana.

Pero nadie sabe qué es lo que pedirá Miguelito.



ALEGRES repican las campanas de Pascua. ¿No es acaso para él? ¿Para decir al mundo entero que hoy, día de la Resurrección, Miguelito va a comulgar por primera vez?

Despierto desde muy temprano, Miguelito espera: dentro de unas horas llegará Jesús—

© Biblioteca Nacional de España

Jesús, el rubio Niñito del pesebre de Belén, un niño que además es Dios. — ¡Cuántas cosas va a contarle él! ¡Cuántas le dirá Jesús, el que todo lo sabe, el que todo lo puede! Miguelito piensa: "¡Cuánto vamos a jugar juntos hoy!"



La mamá viene a vestirlo; le pone unos zapatos nuevos, y un traje blanco de seda, y un moño blanco también, en el brazo; lo peina, lo arregla, lo abraza, lo besa; está muy contenta la mamá; Miguelito también, aunque, en apariencia, esté serio y pensativo.

Papito no ha podido venir hoy, como lo esperaba Miguelito; tiene mucho trabajo en el campo, y ha mandado un telegrama; Miguelito lo siente, pero pronto se conforma: de todos modos... Y sonríe.

Con mamá, con la vieja Candelaria, y hasta el viejo Silvestre, que no ha querido faltar, se dirigen a la iglesia. La iglesia está de fiesta; hay luces, hay flores en el altar; toca el órgano y unos niños cantan. ¡Domingo de Pascua! ¡Jesús resucitó! Ahora Jesús se ha escondido dentro de la almita blanca de Miguelito... y Miguelito, como para que no se vaya, como para que no se aleje, aprieta con fuerza sus dos manitas sobre su corazón.

Jesús, que llamaste a los niños, ¡cuántas cosas te dice Miguelito en el silencio de ese primer coloquio que tienes con él! Y luego la confidencia, que a Ti sólo ha de hacer:

"¡Jesús, que todo lo podés, hacé que papá y mamita no estén más enojados!"

Y unos días después Miguelito cayó enfermo. En su camita se ha quedado dormido; hace mucho que duerme: ¡está tan cansado y tan débil! A su lado, la mamá vela; una mamá inquieta, de ojos afiebrados, cercados de sombra. Miguelito se ha despertado, y se ha quedado así, quietecito, sin decir nada, y, sin que la mamá se diese cuenta, ha visto unas lágrimas grandotas correr por las mejillas de mamá. Entonces pregunta:

—¿Por qué lloras? Es que... ¿es que me voy a morir?...

¡Morir! La mamá suavemente le tapa la boca con la mano, para que no repita esa palabra que la hiela de espanto. Pero Miguelito, como adivinando esa secreta angustia, prosigue:

—No es nada, si me muero; me iré al cielo a conversar con el Niño Jesús y a jugar con la hermanita.

¡La hermanita, sí, la que sólo quiso vivir unas horas en este mundo porque había nacido en un día de lluvia!

Con esa vocecita pálida y lenta que tiene ahora, Miguelito agrega:

—Mamita, si me muero, le darás al chico de enfrente, a ese chico pobre, ¿sabes?, mi caballo de madera.

Y ahogando sus sollozos en el pañuelo, la mamá va a llamar al médico; ¡que venga, que venga pronto, y con él todos los médicos que se puedan encontrar!

Pero cuando llegaron los graves doctores a rodear la cama del enfermo, no tuvieron más que un gesto de dolorosa impotencia. Miguelito ya no hablaba; sonreía, sonreía, como si quisiera legar a su madre, cual suprema caricia, su dulce sonrisa de niño.



Era hoy el día del santo de Miguelito; hoy hubiera cumplido ocho años. Después de una noche larga de insomnio, la mamá, levantada temprano, ha salido al jardín; al jardín mustio y triste en la mañana otoñal, más mustio y más triste porque no ríen en él la policromía de los juguetes esparcidos por los canteros, ni la fresca algazara infantil.

La mamá ha llamado al viejo Silvestre: quiere que hoy le corte las últimas flores, todas las flores, para llevarlas al niño que las quería.

Bajo las tijeras criminales cae la efímera gloria del jardín: dalias soberbias, crisantemos rizados, rosas olorosas, jazmines. Y ya con el florido botín entre los brazos, la mamá,

© Biblioteca Nacional de España

mientras rueda el automóvil hacia el cementerio, siente al fin una somnolencia sedante para la dolorosa tensión de sus nervios.

El automóvil se detiene junto a la verja de hierro: enfilados en los senderos del camposanto, los cipreses son puntos de exclamación en esa historia de dolor y de muerte que dicen las tumbas; árboles centinelas sempiternos, miran, con el orgullo de lo inalterable, la fugacidad de los afectos humanos. Por encima de su penacho de follaje sombrío, por encima de los mármoles funerarios, el sol matinal derrama a manos llenas su lluvia de luz y calor, como si quisiera reanimar todas esas cenizas.

"In te dómine speravi". Con mirada distraída ha leído Ella las palabras de esperanza, y ahora sigue por entre las callejas bordeadas de tumbas una frágil, enlutada silueta de mujer, con un ramo de flores en los brazos: ¡el regalo para el hijo, que hoy, si hubiese vivido, hubiese cumplido ocho años!



... una frágil, enlutada silueta de mujer, con un ramo de flores...

La puerta de la bóveda se abre con un chirrido lúgubre, como si se quejara al ver turbado su silencio por el paso de los vivos. La madre penetra en el interior, húmedo y frío.

"¡Miguelito!" Entre los féretros negros, alineados junto a las paredes, se ven dos cajones blancos, pequeñitos; el uno más pequeño, el de la niña que sólo pasó unas horas en el mundo; el otro un poco más grande. Y las flores caen sobre los dos ataúdes, sobre el altar donde un Cristo abre los brazos en su gesto amplio de llamado de amor. Caen las dalias soberbias, los crisantemos rizados, las rosas olorosas, los jazmines, toda la pasada gloria del jardín, mientras que, mezcladas a ellos, ruedan las lágrimas amargas.

Miguelito, Miguelito, que te fuiste al Cielo, olvidando ya a la mamita que se quedó sola, ¿no le envías ni una palabra de consuelo?

Una sombra obscurece de pronto la abertura luminosa de la puerta; Ella se da vuelta, sorprendida... Es El, el padre, que, sin duda, también recordó este día.

Y El, al verla, hace ademán de retirarse, temiendo ofuscar con su presencia aquel dolor.

Pero la madre tiene un gesto casi imperceptible que le invita a entrar. ¿Después de todo, no tiene El el mismo derecho que Ella, de acercarse a la tumba del hijo?

Sobre el ataúd blanco, ¡tan blanco y pequeñito!, se inclinan las dos cabezas entristecidas. Y de pronto hay un sollozo hondo, horrible, como el grito de un dolor que ya no se contiene, como el alarido de una fiera herida; un sollozo en el que parecen deshacerse las entrañas del hombre.

Y Ella... — ¿fué piedad, la piedad maternal, que duerme en el corazón de toda mujer? ¿Fué la comunión de un mismo pesar? La mano de Ella buscó la de El sobre el féretro cubierto de flores.

María Sak

DIBUJOS DE LUNA Y SIMON

© Biblioteca Nacional de España

8 HERMANOS

DESPUES DE CADA COMIDA

FREIXAS y Cía



© Biblioteca Nacional de España

Un notable fraude espiritista

El señor Nino Pecoraro pasaba en el mundo de los espiritistas como el médium más asombroso. Eran las manifestaciones de su poder las que habían provocado el entusiasmo de sir Arturo Conan Doyle en las ciencias psíquicas. El célebre autor de "Sherlock Holmes" tenía en él la más completa confianza. Sin embargo, el señor Nino Pecoraro no era sino un hábil prestidigitador. Acaba de probarlo cínicamente.

No es la primera vez que parecido hecho se produce; ni será la última.

El primer médium que fué a París, después de que Allan Kardec expusiera la doctrina del espiritismo, fué un norteamericano llamado Douglas Home.

El norteamericano causó sensación.

Antes de él, se contentaban las gentes con hacer girar las mesas. No se sabía nada de las grandes pruebas espiritistas. Pero con Home se iban a ver cosas maravillosas. Home llegó precedido de una gran reputación; fué recibido en el palacio de las Tullerías y en todos los salones de moda.

Napoleón III y la emperatriz Eugenia tenían una inclinación decidida por lo maravilloso. Home fué invitado a hacer algunas pruebas ante los soberanos. El tipo evocó el alma de la reina Hortensia, madre del Emperador, y anunció a Napoleón que su madre le iba a estrechar la mano. El Emperador sintió, en efecto, una mano que estrechaba la suya. Pero en ese momento alguien entró en el salón con una antorcha, y Napoleón se dió cuenta, con grande indignación, de que la pretendida mano de la reina Hortensia, era simplemente el pie del operador.

Dejamos pensar al lector si la cosa sirvió de risa.

Al otro día Home fué invitado a salir de París con cajas destempladas.



Una omisión lamentable.

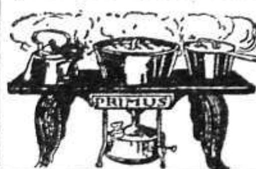
(De *Gutiérrez*, Madrid)

CORTE Y CONFECCION

CAJERAS, Ing. Parteras y 30 cursos más, especiales para mujeres, enseñamos por correo.
OTORGAMOS DIPLOMAS
Pidan Folletos. Se remiten gratis.
ESCUELAS CONTINENTALES
Rioja, 2097 — Buenos Aires.
Nombre . . . .
Domicilio . . . . C. C.

¿Conoce Vd. la Cocina económica

PRIMUS



aplicable a cualquier calentador? Pida Catálogo de las especialidades en uso con el calentador.
Casa PRIMUS - Bs. As.
Santiago del Estero, 155.

LIBRITO DE ORO

Obsequio de la CASA BUSTAMANTE de yerbas andinas medicinales, libre de porte, pídanlo para la salud del hogar.
5 libros naturalistas $ 10
(Casa fundada en 1897)
PUEYRREDON, 1371.
U. T. 44, Juncal 6491 y 0205
Buenos Aires.
Personal: Plaza Vieja (La Rioja)
Perfecto P. Bustamante
TE ANDINO
Tónico Intestinal

GANESE EL CARIÑO DE SU ESPOSO o de su NOVIO!...

¿Como? demostrándole ser inteligente y ahorrativa al convertir sus vestidos viejos o fuera de moda en nuevos y modernos con el uso de la
MARAVILLOSA ANILINA ALEMANA
VENUS
Unica en el Mundo que no necesita sal ni mordientes para fijar el color.
Anilina Venus
El paquete. $ 0.80
La cajita. . $ 0.20
ANILINA ALEMANA Venus

El reumatismo

crónico, la gota, la ciática, la escrófula, el raquitismo y la arteriosclerosis desaparecen con
YODO CHARSAL
EN TODAS LAS DROGUERIAS Y BUENAS FARMACIAS - BUENOS AIRES.

CORTE Y CONFECCION

ESCUELA MODELO
SEÑORAS y SEÑORITAS
Diplómense rápidamente de Profesoras de Corte y Confección sin salir de su casa. Antes de inscribirse en este curso pidan nuestro folleto ilustrado, no les pesará. Nuestro curso es el más moderno, práctico y fácil. El éxito de nuestras alumnas hizo el nuestro. Pida por carta folleto ilustrado a "ESCUELA MODELO".
Calle Esmeralda, 848 - Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

Dos Nuevos Colt de Calibre 22

PARA TIRAR AL BLANCO

Construídos con armazones iguales a las DE LOS MODELOS

REVOLVER COLT "OFFICIAL POLICE"

y

REVOLVER COLT "OFFICERS' MODEL TARGET"

pero, para Bala 22 Long Rifle.

ESTOS dos Revólveres del Calibre 22 presentan todas las ventajosas características que distinguen a los COLT del Calibre 38, y, al empuñarlos, no se nota diferencia alguna, pues causan la misma impresión que los del Calibre 38, dado que idénticos son el agarre, equilibrio y puntería.

TANTO por la ausencia de retroceso y de ruido como por la economía que resulta de emplear una bala de calibre 22, estos dos Revólveres son las armas ideales para todos aquellos que tiran al blanco, ya sea bajo galería cubierta ya al aire libre.



REVOLVER COLT "OFFICIAL POLICE"
CALIBRE 22.

Longitud del cañón: 15,2 centímetros (6 pulgadas.) Longitud total del arma: 28,6 centímetros (11¼ pulgadas). Cachas de nogal jaquelado. Gatillo estrillado. Miras fijas y de color mate. Terminado a mano y empavonado. La parte superior de la caja es mate, y esto con el fin de evitar los reflejos. Peso del arma: 1077 gramos (38 onzas).

Bala 22 LONG Rifle.



REVOLVER "COLT OFFICERS' MODEL TARGET"
CALIBRE 22.

Longitud del cañón: 15,2 cms. (6 pulgadas). Longitud total del arma: 28,6 cms. (11¼ pulgadas). Cachas de nogal jaquelado. El gatillo y la parte posterior de la empuñadura son estrillados. Miras, "Patridge" o "Bead", de color mate, y ajustables, para elevación y viento. Mecanismo terminado a mano. Empavonado. La parte superior de la caja es de color mate, y esto con el fin de evitar reflejos. Peso del arma: 1077 gramos (38 onzas).

COLT'S PATENT FIRE ARMS Mfg. Co.

Hartford, Connecticut, E. U. de N. A.

Desde el año 1836 Fabricantes de Armas de Alta Calidad.



EMPUÑE UN ARMA COLT Y SU MANO SERA MAS FIRME

© Biblioteca Nacional de España

La maravilla de la miel de abeja

Todo el mundo conoce la miel, esa substancia dulce y untuosa parecida a un jarabe más o menos coloreado. Pero lo que todo el mundo no conoce es que se trata de un elemento de grandes condiciones alimenticias y de virtudes terapéuticas.

Ante todo, ¿qué es la miel?

Sencillamente, el néctar de las flores que ha sufrido una pequeña e importantísima transformación en el cuerpo de la abeja. Ese néctar es un líquido azucarado, secretado por el nectario de las plantas, órgano glanduloso, colocado generalmente en las flores.

Dadas las fuentes diversas de provenencia de la miel, ella representa naturalmente diferencias de colores y de gustos. Es así como existen la miel ambarina, la dorada, la blanca y la oscura. En cuanto al gusto, varía según las flores.

Generalmente los nectarios que secretan el néctar están junto a otras glándulas especiales que destilan perfumes diferentes que permiten conocer a ciertas flores por su olor particular. Esos perfumes penetran en la miel.

Jugo vegetal poderosamente concentrado, la miel está principalmente compuesta de glucosas (azúcar de uva), de lúbulos (azúcar de frutas), azúcar natural muy fácilmente digerible, y desde luego, enteramente asimilable, lo que evita a nuestro estómago el trabajo a veces penoso de la digestión. Contiene la miel, además, una cierta cantidad de materias minerales: ácido fosfórico, cal, carbonato de cal, fierro, ácido fórnico, todos elementos que tienen una acción benéfica en el organismo humano. Esta admirable reunión de elementos tan preciosos constituye un tónico y reconfortante producto.

Al obrero le da la resistencia física; al hombre de estudio o de negocios, el vigor mental; a los ancianos, el calor que reanima. Y es inapreciable para los niños.

No sólo nutre; también cura.

No puede negarse que es de una virtud maravillosa para los órganos respiratorios.

"Toma mucha miel — escribía madama de Sevigné a su hija; — ella consuela el pecho".



El. — Usted, sin duda, tiene disposición para la pintura.
Ella. — ¿En qué lo ha conocido usted?
El. — ¡No hay más que mirarla a la cara...!
(De *The Passing Show*, Londres).



El cepillo de dientes es mejor amigo que el dolor de muelas

Nada más cierto, pues aquel que se limpia diariamente los dientes conserva su dentadura sana y no sufre los horribles dolores de muelas.

Para la limpieza de los dientes nada es mejor que nuestro polvo dentífrico rosado.

Preparado con materias primas elegidas y agradablemente aromatizado, hace relucir los dientes y realiza una limpieza a fondo sin dejar materias extrañas que apresuran las caries.

Nuestro polvo dentífrico no raya ni quita el esmalte.

Lo vendemos suelto, sin cajas, ni adornos, en bolsitas de papel a $ 2.50 el 1/4 kilo y $ 1.40 el 1/8 de kilo.

Con cada paquete regalamos una polverita para usarlo.

Farmacia Franco-Inglesa

LA MAYOR DEL MUNDO

Sarmiento y Florida. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



—Me curé fumando...

EL ASMATICO

aparte del tratamiento que siga, precisa ante todo combatir los penosos síntomas de ahogo que agotan sus fuerzas y le dejan postrado. Precisa un remedio que, además de positivo, sea cómodo: que pueda emplearlo sin descuidar sus ocupaciones. Los

Cigarrillos Balsámicos del Dr. Andreu

responden a esta necesidad. Proporcionan al enfermo un alivio instantáneo, haciendo abortar el ataque desde un principio. A estos Cigarrillos, famosos desde hace 60 años, millares de enfermos les deben el poder seguir viviendo.

Pueden usarse conjuntamente con los PAPELES AZOADOS del Dr. ANDREU.

Venta en farmacias

ASMA

© Biblioteca Nacional de España

RECUERDOS TURFISTICOS

El café de Rosendo Drago, en el Bajo Belgrano, donde se reunía la flor de los jockeys y compositores que actuaron en lejana época

Por MARTIN MARTIRENA

TRES cortados!

Una tarde gris, dos sobretodos recientemente dados vuelta, un raglán limpiado al vapor, humo de toscaninis. Terceto clavadamente burrero.

—Legui, para mí, muchachos, no es el Legui de antes de atravesar el charco del Atlántico. Ya no emboca tres o cuatro por reunión en el balero de la suerte.

—Debe de estar sentido...

—No; sentado y a la espera de mejores tiempos en el banco de la mala racha.

—¿Se acuerdan de Rosendo Drago, figura popular del bajo Belgrano en otrora?

—¡Pero, cómo no! Yo fuí su cliente durante años, cuando se corría en el Hipódromo Nacional, y él tenía un café con billares en la esquina Blandengues y Mendoza.

—Ayer lo vi.

—¿Dónde, che?

—En la aduana. Tiene un empleo.

—Ha de estar muy carrereado por los años...

—No tanto.

—A lo mejor esconde el tiempo en la partida de bautismo.

—Echamos párrafo largo y atamos cabos del pasado. Rosendo se me abrió al entrar en el derecho de los recuerdos.

—¡Ah, ñato viejo!...

—Y me contó que hace la friolera de treinta y tres años inauguró su café, el más mentado del bajo Belgrano, abierto día y noche, café concurrido por gente de turf. En la calle Blandengues no había línea de tranvías. ¿A que no saben quiénes fueron los primeros que empuñaron los tacos del billar?

—Seguro que dos patriarcas del fomento burrológico. ¿Acaso Churrinche versus Pianezzi?

—Nones; dos yoqueis que ya no tallan.

—¡Largá, rápido!

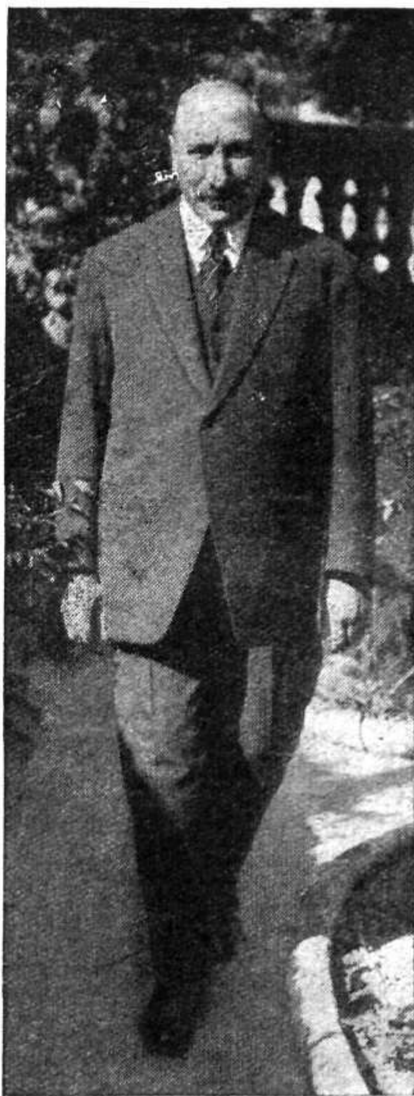
—Gumersindo Morales, el indio Morales, y Juancito Fernández, el yoquei que fuera de Index.

—Stud Don Gonzalo, un hijo de Gay Hermit, si la memoria no me falla, gran stayer que se dormía en la punta.

—Juancito ganó una los otros días.

—¿En Corrientes?...

—No; en La Plata, con una remendada a su cuidado.



Rosendo Drago.

—¡Qué "Guasquerito"!... Tuvo su cuarto de hora, como Fernando Pérez y Luisito Laborde.

—¿Qué hace el indio Morales?

—Corre... al tranvía cuando tiene una de 0.10 en el bolsillo. Díjome Rosendo que de tarde en tarde cae al bajo Belgrano.

—¡Cómo corría Gumersindo!...

—A lo indio, meta y ponga desde el vamos.

—¿Y cuando atropellaba?

—Era capaz de llevarse por delante la casilla de los rayeros y a todos los del comisariato.

—Rosendo fué pasando revista a los que fueron sus clientes. Algunos son finados.

—El clásico Clausura de la vida...

—Recordó a Fernando Pérez, el Legui de lejana época; a Isaac Miranda, gran jugador de billar; a Carlín, un compositor de la guardia vieja; a Eugenio Caseaux, el herrero, quien, en la actualidad, levanta copete en la Escuela de Hipología; al canario Hernández, que en paz descanse; a otro buen compositor, Tomás Cisneros, el que tuvo dos "cracks": Anacoreta y Aguerrido; a Hilarión Sánchez, el padre de Benito; a Gabino Fernández, el de Gringella, Trelew y otros pingos de garra; a otro herrero, Jerónimo Dufourg, herrero turfístico; a Pablo Rigoli y a otros que pasaron por su casa sin figurar en el marcador de la popularidad.

—Gabino todavía cuida.

—¡Bah! No es tan viejo, que digamos.

—Y le salió un Duraznero que da poca fruta...

—Un buen día, de esto hará quince años, Rosendo se declaró forfait. Cerró su café. Luego, durante cuatro años, tuvo a su cargo el bar del parque Saavedra; ahora es empleado de la Aduana.

La típica había iniciado la sesión de aquella tarde con un tango dormilón.

—Rosendo se domicilia en el Bajo Belgrano, donde nació, en 1875, en una casa de la calle Pavón (hoy Mendoza) entre 2ª (Montañeses) y 3ª (Arribeños). Su padre, que llegó al país en 1865, fué el primer estafetero del F. C. al Norte, después F. C. C. A.

¡Mozo!

Y la propina, de acuerdo con las circunstancias, resultó de tiro corto.

Martín Martirena

© Biblioteca Nacional de España

EL PRECIO NO AFECTA LA CALIDAD DE ESTE DENTIFRICO

El Consejo de Terapéutica Dental aprueba el

COLGATE

$ 1.20 el tubo grande en la Capital.





COLGATE es el dentífrico de mayor venta en el mundo, y su supremacía se mantiene invicta desde hace más de 30 años.

Universalmente, Colgate es más recomendado por los dentistas que ningún otro dentífrico.

Ahora, Colgate — culminando 30 años de supremacía — ha sido aprobado por la Asociación Odontológica Americana, Consejo de Terapéutica Dental. Esto significa que la composición del producto ha sido sometida al Consejo, el que ha encontrado conformes las manifestaciones hechas sobre este dentífrico.

Debido a su gran aceptación, Colgate se vende a $ 1.20 el tubo grande en la Capital. El precio es importante, pero la calidad — no el precio — ha constituído la supremacía de Colgate durante 30 años. Colgate Palmolive Peet Ltda., S. A. Ind., - Buenos Aires.

SINTONICE
Hora Palmolive
L.R.4. (Radio Splendid)
todos los Lunes, Miercoles y Viernes, de 22 a 23 horas

DURANTE TREINTA AÑOS COLGATE HA SIDO EL DENTIFRICO DE MAS VENTA MUNDIAL

CREMA DENTIFRICA COLGATE

© Biblioteca Nacional de España

BUSQUE USTED, SI ES PERSPICAZ

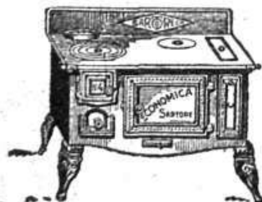
SOLUCION AL Nº 1705 (6-6-31)



El ama se halla dentro del cuadrado, invirtiendo el grabado.



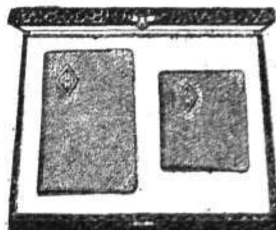
¿Dónde está el gigante, cuyas botas se ha puesto el joven?



COCINAS ECONOMICAS
SARTORE

HERMOSAS - PERFECTAS DURABLES
desde cualquier punto del país
PIDANOS CATALOGO
Nuestros precios módicos compensan con creces los gastos del flete.
A LOS FERROVIARIOS
Se las entregamos a plazos a pagar en 10 meses desde $ 6.— m/n. por mes.
C. D. SARTORE e Hijos
Carlos Calvo, 3950 - Bs. Aires

¡Un regalo que será apreciado!



para esto ofrecemos a usted un surtido completo en billeteras y carteras de esmerada confección, apropiadas también para hacer un regalo práctico.

JUEGOS DE CARTERA Y BILLETERA

En cuero de Rusia legítimo	$ 30.—
" " " Foca Neuman	" 30.—
" " " Marroquí francés	" 24.—
" " " Lagarto francés	" 18.—
" " " colores fantasía extranjero	" 12.—
" " " colores fantasía, imitación	" 10.—

CARTERAS SOLAMENTE		BILLETERAS SOLAMENTE	
En cuero de Rusia legítimo	$ 21.—	En cuero de Rusia legítimo	$ 11.—
" " " Foca Neuman	" 21.—	" " " Foca Neuman	" 11.—
" " " Marroquí francés	" 17.—	" " " Marroquí francés	" 9.—
" " " Lagarto francés	" 13.—	" " " Lagarto francés	" 7.—
" " " colores fant. extr.	" 9.—		

Todos con su correspondiente estuche forrado en seda.

Carteras finas en cueros de fantasía, sin estuche, cada una, a $ 3.—, 3.50, 4.—, 4.50 y . . . . . . " 5.—
Billeteras finas en cueros de fantasía, sin estuche, cada una, a $ 1.50, 2.50, 3.50 y . . . . . . " 4.50
Con monograma en oro 18 kilates, agregar $ 4.50 por cada uno.

FLETE GRATIS

CASA BERNACCHI - 1351 - CANGALLO - 1351 Buenos Aires.

Necesitamos AGENTES
para vender corbatas finas, a particulares. Extenso muestrario. Comisión adecuada. Trabajo fácil sin riesgo y que requiere poco dinero. *Escriba por detalles a:*
"DUFOUR CRAVATE"
L. Sáenz Peña 277-Bs. As.

GRAN RECLAME



JUEGO completo, cuero crudo, con 400 pasadores, iniciales en la frentera, todo en metal blanco inalterable como la plata, a . . . $ 85.-
Id., en plata fina, a $ 195.-
Talabartería "A R I A S"
MONTES DE OCA, 1672-Bs. Aires.

DIVORCIO
y nuevo casamiento en Montevideo, tramito. Pida prospectos. H. Gicca, Corrientes, 435. Sin pago adelantado.
Consultas Gratis, de 9 a 18.

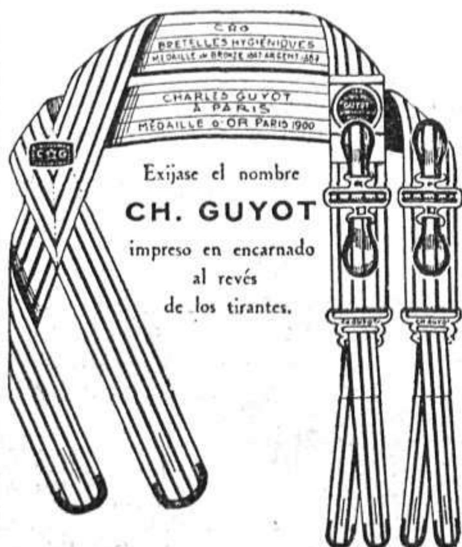
Siempre que necesite algo de
T A L A B A R T E R I A
Pida Catálogo gratis a:
MANUEL M. ARIAS
Avda. Montes de Oca, 1668 - 72. Buenos Aires.
GANARA TIEMPO Y DINERO.

© Biblioteca Nacional de España

—¡Tomá Seneguina, y dejate de toser!

TIRANTES CH. GUYOT

PARIS - FRANCE



CORTE AQUI

Mándenos el cupón HOY MISMO y a vuelta de Correo recibirá Vd. GRATIS y SIN COMPROMISO el libro "Guía de Enseñanza por Correo" con detalles amplios de los cursos que las Escuelas Latino Americanas enseñan por correo.

Cursos que enseñamos por correo:

Farmacia y Química: Dep. Id. de Farmacia, Ayudante Químico, Técnico Químico, Químico Industrial. **Técnicos:** Ingeniero de Ferrocarriles, Técnico Mecánico, Construcciones, Mecánico de Automóviles, Mecánico de Aviones, Electricidad, Tornería, Fotografía Artística. **Comerciales:** Empleados de Comercio, Cajeros, Tenedor de Libros, Contador Mercantil, Empleados de Banco, Propaganda Comercial. **Periodismo. Dibujo:** Caricatura, Artístico, Mecánico, Arquitectónico. **Idiomas:** Inglés, Francés. Taquigrafía. **Materias sueltas:** Geometría, Matemáticas, Gramática, Caligrafía.

ESCUELAS LATINO-AMERICANAS
de enseñanza por correo
AV. DE MAYO 634 - Bs. Aires

Nombre.........
Dirección.........
Localidad.........
Curso que le interesa.........

C.C.

© Biblioteca Nacional de España

PAGINA INSTRUCTIVA

DE LA HISTORIA DE LAS COMUNICACIONES

(CONCLUSION)

El semáforo ofrecía ciertas dificultades, y una de éstas dió lugar a una tremenda consternación en Inglaterra cuando este país hallábase en guerra con su vecina Francia. Todo el reino hallábase en un estado de expectación nerviosa cuando llegó el mensaje que traía el resultado de la batalla decisiva de la guerra: "Wéllintong derrotado". Una depresión terrible invadió inmediatamente todo el país; los mercados fueron derechos a la quiebra; las gentes asaltaron las oficinas del Almirantazgo para averiguar si era cierto que miles de hombres habíau perecido; y todo era desolación y sobresalto, cuando, en medio de esta depresión terrible, se descubrió que se había cometido un tremendo error de transmisión en el envío del fatal mensaje. Parece que en el momento de efectuarse la transmisión se levantó una espesa niebla que ocultó a la vista la palabra que seguía a la palabra "derrotado".

En realidad, el mensaje había sido enviado en estas tres palabras: "Wéllington derrotado franceses".

Un norteamericano, Morse, inventó el telégrafo terrestre, y a poco se iniciaron los experimentos para tender estos alambres a través de ríos por medio de cables sumergidos.

El éxito final coronó estos esfuerzos, y, en el año 1858, después de varios fracasos, quedó completado el primer cable submarino a través del Atlántico. Este cable no resistió por mucho tiempo después de puesto en uso, pero demostró que la comunicación transatlántica por cable era posible y en el año 1866 se estableció la comunicación telegráfica permanente entre Europa y América por medio de un cable submarino que se extendía desde Irlanda hasta Terranova.

De este modo, con este segundo paso hacia el establecimiento de las comunicaciones rápidas entre el nuevo y el viejo continente quedó afirmada otra conquista importante del progreso, merced a la cual habrían de salir de su aislamiento muchas regiones del planeta, cuyas comunicaciones con el resto del mundo habían sido escasas.

En los días anteriores a la existencia del cable, los representantes diplomáticos de las naciones acreditadas en capitales extranjeras recibían las instrucciones de sus gobiernos antes de salir para sus puestos, y tenían que depender después, para más detalles, de la llegada de los correos lentos y lejanos.

Hoy día la diplomacia ha cambiado por completo. El advenimiento del cable submarino ha eliminado las antiguas tradiciones y ha abierto un camino por el que puedan entrar triunfantes las nuevas doctrinas y corrientes.

¡Pintar es economizar!



CON
PINTURA PREPARADA
Apeles

PUEDE PROTEGERSE Y PROLONGARSE ENORMEMENTE LA VIDA DE SUS BIENES

C.V.

SE VENDE EN TODAS LAS FERRETERIAS

Oferta GRATIS

REGALAMOS



Ultimo modelo 1931.
Capacidad 30 discos.

esta valija con membrana ortofónica sin gastar un solo centavo.

Escriba hoy mismo pidiendo formularios, se le envían GRATIS a

LA IMPORTADORA SUIZA
CAMPANA 2954 Buenos Aires

AFICIONADOS·FOTOGRAFOS



Revelación y copias en 6 horas. Al interior se despachan en el día. Ampliaciones fotográficas. Bromuros. Fotografía comercial e industrial. Retoques.

OPTICA BOGLIETTI
CERRITO 69 BUENOS AIRES

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto "A" gratis que contiene todos los informes del afamado REMEDIO DE TRENCH para epilepsia, ataques y enfermedades nerviosas.

40 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

A. G. HUMPHREYS

Casilla de Correo 675 — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España

E.C.

¡Protéjase! contra la GRIPPE



SELLOS

ANTIGRIPPINE MIDY

EN VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

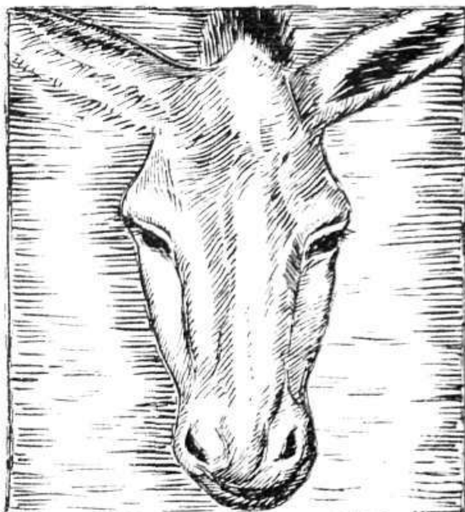
LABORATORIOS MIDY

4 Rue du Colonel Moll. PARIS

© Biblioteca Nacional de España

Más capítulos de una Biblia ignorada

falsas historias y casi interpretaciones



Balaam y su asna

POR Guillermo F. Elordi

> *"La razón humana flaca es y engañarse puede, más la fe verdadera no puede ser engañada".—Tomás de Kempis.*

Cuando los hijos de Israel se allegaron a los contornos del reino moabita, dominado por la voluntad de Balac, este rey, sabedor de que los intrusos contaban con la ayuda de un espíritu misterioso, reunió a los sabios ancianos de Madián y, en consejo con ellos, resolvió pedir ayuda a un supuesto adivino de nombradía en los alrededores.

Y así, cabalgando su humilde solípedo, Balaam fué hasta ellos, e incautado de su cometido, esperó las palabras del omnipotente protector del pueblo viajero. Y he aquí que Balaam escuchó las palabras que le instaban a respetar y no maldecir al pueblo forastero, como era voluntad de Balac.

Mas después de haber asentido temerosamente, el adivino, mago o supuesto vidente contratado por el rey de Moab, encontróse indeciso. Y fuése andando hostigando por tres veces consecutivas, con verdadera saña, los flancos de su asna, cuando ésta en tantas otras ocasiones se detuviera o cambiara de rumbo al ver ante ella al ángel anunciador.

Y malhumorado, a medida que castigara su cabalgadura, deshacíase Balaam en improperios porque, según él pensaba, la actitud de su asna le hacía perder lastimosamente su tiempo. Mas no maldecía solamente: razonaba, aunque mal a veces, y acariciaba a la vidente y empacadiza burra. Y decía entonces el adivino:

—¿Es que no comprendes, mi buena burra, que desde tu lomo domino yo mejor con mi vista las sinuosidades de tu camino? Vamos, ¡anda, buena borrica! (Hasta aquí cariñosamente. Luego le asestaba un azote y...) —¿O es que te sientes más que yo, sabio, adivino y casi profeta? (Otro azote). Palos y más palos he de propinarte en vista de que mis buenas palabras no hallan cabida en tus orejas, preparadas por sus dimensiones para recibir el más largo discurso.

Y he aquí que, al cabo de la tercera alternativa, la burra sacudió el belfo y dijo estas palabras que el libro tutelar transcribe:

—"¿No soy yo tu asna? Sobre mí has cabalgado desde que tú me tienes hasta este día. ¿He acostumbrado a hacerlo así contigo?"

Y abriendo enormemente sus ojos asombrados al escuchar las palabras de fácil dicción que articulaba la bestia, pudo luego ver Balaam ante él al ángel armado y comprendió que era grande el poder del Hacedor.

Rumiando extraños pensamientos siguió andando Balaam hasta que a la sombra de unos árboles resolvió apearse para descansar, dando así tiempo a que un viejo caminante, que venía tras él, lo alcanzara. Apenas llegó hasta Balaam y su asna, el viajero, que había visto de cómo era castigada la burra y que había oído sus palabras, dirigióse hacia la bestia, le acarició la testa y las orejas y luego, sin saludar a Balaam, prosiguió su camino.

Curioso, apenas vió alejarse al hombre que había preferido la compañía de la cabalgadura a la del caballero, acercóse Balaam a su asna y propinándole un azote la interrogó; y respondió el asna estas palabras, que como estos posteriores hechos no constan en la Biblia legítima:

—"Entre un hombre escaso de razón y pobre de entendimiento, y una bestia de buen instinto, me quedo con la bestia". Eso me dijo.

. . . .

Y siguió andando Balaam cuidándose de no propinar más azotes que los necesarios, influenciado tal vez por las palabras del caminante o porque las primeras y aparentemente sencillas palabras de la burra le hubiesen sugerido la posibilidad de que los papeles, "desde ese día", se invirtieran y asumiese el adivino el papel de jineteado burro.

Y así como moderara sus malos sentimientos, renunció Balaam en lo sucesivo a sus visiones y a su ficticia sabiduría, concre-

© Biblioteca Nacional de España

tándose a veces a ser fiel intérprete, y en otras ocasiones, limitándose a repetir las parábolas que le eran dictadas por aquel Señor que "no es hombre para que mienta, ni hijo de hombre para que se arrepienta".

MATUSALEM

Desde aquel lejano y malhadado día en que la primera sociedad conyugal pecando iniciara para el género humano una cadena de desdichas, a medida que fueron cometidas toda clase de faltas, el mundo marchó de mal en peor y tremendos castigos cayeron sobre la humanidad; pero estos castigos ni los consejos de los patriarcas más honradamente inspirados, nada pudieron hacer para contener la ola de los apetitos desatados. Y así pasaron los años, en que los hombres poco hicieron para su provecho y mucho para su total desprestigio.

Y después de muchas, unas confusas y otras desconocidas generaciones, Matusalem vió la luz. Varón probo y recto, seguramente, no dejó de notar cuando tuvo conciencia para ello, cuán grande era la corrupción de su pueblo, y quiso restituírle sus buenas costumbres, si es que buenas costumbres tuvieron los hombres con posterioridad a su pecado de iniciación. E invocó la ayuda de Jehová para comenzar, afirmado en tan alto poder, su proficua labor de rehabilitación.

Pero el pueblo de Matusalem era grande y los males estaban tan arraigados que, pese a su buena voluntad, Matusalem se estrellaba impotente contra la intemperancia de sus súbditos; y sintiendo que pasaban los años sin que sus buenos propósitos tomaran carácter de realidad, invocó al Omnipotente pidiéndole que alargase los días de su vida para que por lo menos viera nacer un hijo y a él pudiera iluminarlo con la gracia de su honrada inspiración. Y he aquí que el invocado escuchó las palabras quejosas de Matusalem, y tuvo Matusalem a los ciento ochenta y siete años un hijo que fuera llamado Lamech.

Cumplido su ese deseo — el de perpetuar con su sangre su honesta idiosincrasia, — el patriarca, deseoso aún de ver cumplidos sus primitivos y más amplios propósitos, solicitó nuevos años de vida y ellos le fueron concedidos. Y sus años se sucedieron como las olas del mar, que apenas lame una de ellas las arenas de la playa ya viene otra en pos y como la primera fracasa en su intento de envolver el mundo y ablucionarlo. Y como las olas y los años, las buenas intenciones de Matusalem apenas lamían las playas del pecado que ya eran rechazadas.

Y se sucedieron los pedidos del longevo patriarca con éxito, hasta que, sintiéndose morir, próximo a los novecientos sesenta y nueve años, optó por no pedir nuevas prórrogas y se confesó diciendo:

—Solicité años y ellos me fueron dados, y fué mi vida larga y mis esperanzas nunca fueron vencidas. Generaciones se han sucedido bajo mi mandato y así ocurrió que mientras descubría cómo curar este o aquel mal, novísimas argucias tenían los jóvenes para burlar mis órdenes y escapar a mí cólera. Y mi tiempo y mis años no son nada, porque nada valen los años sino en relación al provecho que de ellos obtuviéramos...

Y hubiera seguido reconviniéndose Matusalem si *no hubiese expirado*; aunque ya con lo confesado se iba dolorosamente convencido de la inutilidad de sus años, que pudieron reducirse a ciento ochenta y siete, edad en que vió nacer a Lamech; como los años de Lamech pudieron no ser más que ciento ochenta y dos al cabo de los cuales nace Noé, el único jefe de familia que mereciera ser salvado por la Divina Providencia.

Y como el bagaje de Matusalem fuera sólo de intenciones, he aquí que su legítima biografía se reduce a la del menos ilustre de los ciudadanos: Vivió 969 años; tuvo a los 187 por hijo a Lamech.

¡Oh, la inutilidad de los años! Y plena conciencia de su fracaso tendría el patriarca, cuando en su postrera existencia de ultratumba tuviera conocimiento de que el Hijo de Dios sobre la tierra, en los treinta y tres años de sus andanzas, acompañara cada una de sus palabras con la realidad de sus actos, en pro de la humanización de sus divinas virtudes.

EL ESPOSO DE LA MUJER DE LOT

Sodoma, la ciudad soberbia y pecadora, está en vísperas de desaparecer. Lot, prevenido de su próxima y necesaria destrucción, parte en compañía de sus familiares. "Escapa por tu vida; no mires tras de ti, ni pares en toda esta llanura; escapa al monte, no sea que perezcas", dijo el coro de ángeles que le enseñaba el camino de la salvadora fuga.

Y partieron. En dirección a Zoar marchaban, cuando la brisa trajo hasta los viajeros las sulfurosas emanaciones de la ciudad envuelta en llamas, y volvióse entonces la mujer de Lot y mirando tras de sí tal vez para poderles luego contar a las mujeres de Zoar el espectáculo del castigo, desobedeció la única condición impuesta para la felicidad completa de la fuga. Y convirtióse la mujer en estatua de sal.

Desde y hasta Zoar, en los meses siguientes, caravanas de peregrinos van y vienen. A la vera del camino la estatua salina llama la atención de las mujeres que pasan y que curiosamente interrogan a sus compañeros. Mezcla de ingenuidad, curiosidad e ignorancia, una joven desposada se detiene ante la figura femenina que la acción del tiempo va convirtiendo en un vulgar monolito y al saber que es ella la mujer de Lot, interroga:

—¿Y quién es el esposo de la mujer de Lot?

Y un sabio anciano que va tras ella, sonriendo ante supina muestra de ingenuidad y falta de pensamiento, para forzar a la mujer a que su mentalidad desarrolle todo el poder que seguramente tiene, estimula su curiosidad respondiéndole:

—El es el padre y abuelo de Moab y de Ben Amí (*).

. . . .

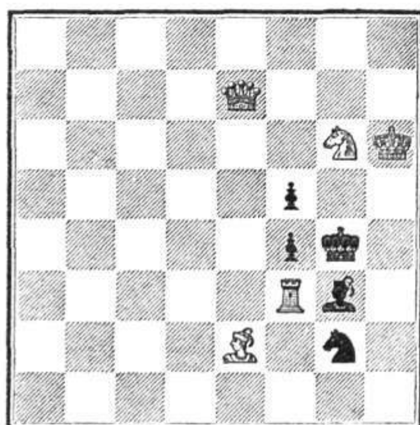
Y con el andar del tiempo la estatua quedó convertida en un montón de sal, que los viajeros necesitados se encargaron aún de reducir. Y luego no quedó nada. Porque la curiosidad reporta un placer asaz efímero y un beneficio harto inconsistente, y, como la sal, sólo sirve para condimentar lo pacientemente aprendido y lo serenamente observado.

(*) La originalidad de la respuesta (yo la juzgo original) puede, quizá, descubrirla el lector en el Génesis, Cap. 19, Versíc. 36 - 7 - 8.

© Biblioteca Nacional de España

Problema Nº 91, por F. LAZARD

NEGRAS: 5 PIEZAS



BLANCAS: 5 PIEZAS
(TOTAL: 10 PIEZAS).

JUEGAN LAS BLANCAS Y DAN JAQUE MATE EN DOS JUGADAS

SOLUCION AL PROBLEMA Nº 90:

D 4 T D

Si 1...... R 3 A
2 D 4 D jaque mate.

Si 1...... R 4 D
2 T 5 C R jaque mate.

Si 1...... P 4 D
2 D 4 A R jaque mate.

LOS GRANDES MAESTROS



James Mason, que contribuyó con diversas obras al conocimiento de la técnica y venció en varios torneos.

"Calorifix"



CALORIFIX es la estufa legítima a kerosene, que supera a todas.

Agentes en el Interior:
BAHIA BLANCA: Casa D. Meyer & Cía.
CORDOBA: Casa Pardal.
LA PLATA: Ferretería "La Yale".
MENDOZA: Casa Carlos Birle.
ROSARIO: Travella & Cía.
SANTA FE: Casa "Mendía".
Y en las principales localidades del interior.

Unicos Concesionarios:
ARETZ & Cía.
BELGRANO, 460 - Bs. Aires.



PNEUMATICOS y VULCANIZACIONES
VEA LOS PRECIOS MAS BARATOS Y EL SURTIDO MAS GRANDE DE TODAS LAS MARCAS.-
VISITENOS O PIDA PRECIOS A
RAFAEL TACCHI
NUEVA DIRECCION: ENTRE RIOS 151 Bs. As.

NUEVA PELOTA PATENTADA
[sin tiento], reglamentaria



Precios con cámara y cerrador de aluminio:
Extra Nº 5 . . . . $ 16.50
Especial . . . . „ 12.—
p / Basket - Ball . . . . „ 19.—
Pedidos y giros al Representante Exclusivo en Argentina, Chile y Paraguay:
MANUEL M. ARIAS-Av. Montes de Oca 1672-Bs. As.
Pida Catálogo de Talabartería y Artículos Sport.

MAQUINA "PRACTICA"
PATENTE 28705



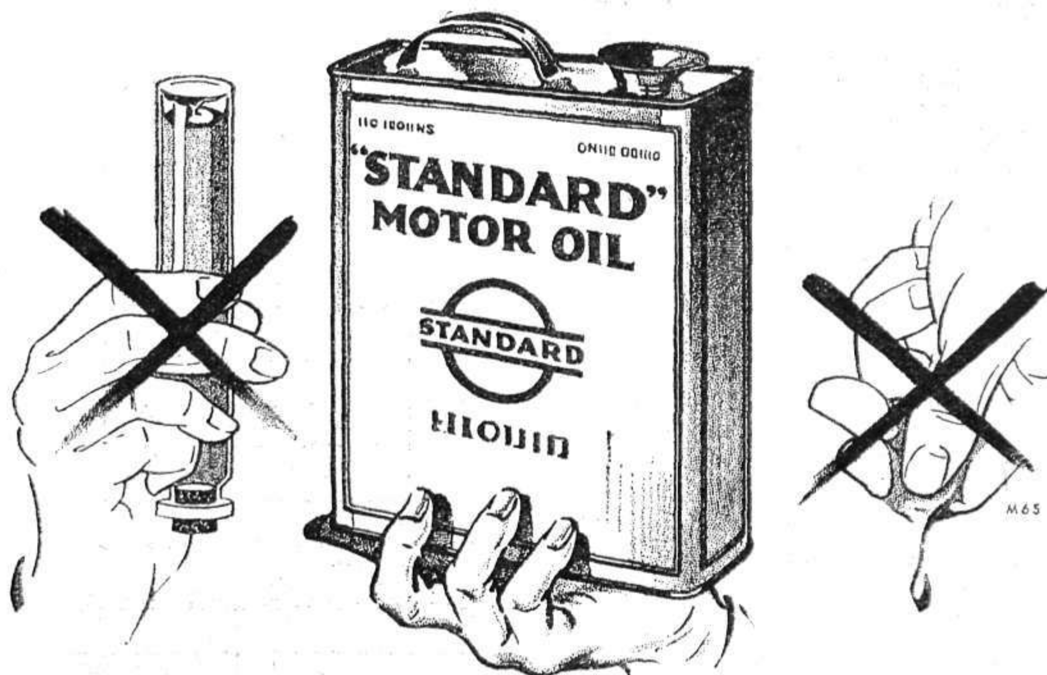
Señora: Prepare Ud. misma en su propia casa: TALLARINES
cintitas, municiones, hoja para ravioles, pasteles, empanadas, etc., con el
NUEVO MODELO DE 6 RODILLOS
Amasa y hace la hoja del espesor y del largo que se desea.

Con el nuevo modelo, una chica de 10 años amasa y corta los tallarines con absoluta perfección.

PRECIOS EN LA CAPITAL:
Modelo A, de 4 Rodillos, a $ 8.50 — Modelo C, de 6 Rodillos, a $ 10.-

Para envíos al interior agregar $ 1.50 para franqueo de cualquier modelo.
Pídalas en todas las Ferreterías, Bazares, etc., o remita pedido acompañando giro a los fabricantes:
ARBOTTO, GUZZINI & Cía. SALTA, 1044 Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



Las pruebas superficiales no significan nada— insista Ud. en la marca "Standard"

El aceite para motor es un producto que no se puede comprar basándose en su aspecto o en el sentido del tacto. Ni un químico experto puede comprobar la calidad de un lubrificante por medio de sistemas tan superficiales.

El sistema más fácil y uno de los más seguros de determinar la calidad de su aceite para motor es insistir en la marca "Standard". El "Standard" Motor Oil es uniformemente de la calidad más alta que la ciencia ha podido producir.

No se fíe Ud. de pruebas artificiales que casi nunca significan nada. Esté seguro de su aceite de motor, especificando la marca "Standard."



"Un peso un litro"

Use Wico "Standard"—la nafta preferida

West India Oil Company
"STANDARD" MOTOR OIL

© Biblioteca Nacional de España

Nº 1

Comprimido, por "Témpora" (Ciudad)

500 AFIRMACION AR
AR

Nº 2

Comprimido, por "Témpora" (Ciudad)

100 COMPOSICION MUSICAL T 101 NOTA

Nº 3

Criptografía (frase), por J. Masolini (Santos Lugares, F. C. Pacífico)

MARR TIERRAR

Nº 4

Frase interpretativa, por J. Masolini (Santos Lugares, F. C. Pacífio)

V I S T A
●

Nº 5

Comprimido, por Germán Loperena Vernet (Ciudad)

PRENDA
IV
DE VESTIR

Concurso de mayo. — Se reciben soluciones hasta el 15 del corriente.

Concurso de junio. — Se reciben soluciones hasta el 15 de julio próximo inclusive.

Véanse las bases en el primer número de cada mes (con premios).

CONCURSO DE PASATIEMPOS
JUNIO DE 1931
CUPON Nº 1706

FERNET-BRANCA

Estomacal magnífico

Una copita de Fernet-Branca puro, y luego otra de agua fresca: he aquí la fórmula tradicional para cualquier trastorno estomacal.-



© Biblioteca Nacional de España

Unicamente en "CASA AMERICA"

como verdadera especialista, hallará usted seis ofertas tan excepcionales como éstas:

Nº 6010. — Famoso ACORDEON "LA CORNETA", legítimo! 8 bajos y 19 voces vibrantes y armoniosas. Fuelle reforzado. Con método para aprender sin maestro y embalaje gratis,

$ 17.50



Nº 6018. — Magnífico Acordeón "América" CON TECLADO A PIANO, 8 bajos y 21 voces extrasonoras de acero. Correa para hombros y manos. Con método y embalaje gratis,

$ 32.50

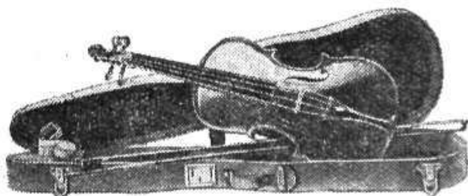




Nº 3125. — Magnífica GUITARRA "AMERICA". Tamaño grande. Construída en ricas maderas seleccionadas. ¡Muy sonora! Artísticas incrustaciones a color. Algo verdaderamente notable en su categoría. Con método y embalaje gratis,

$ 14.50

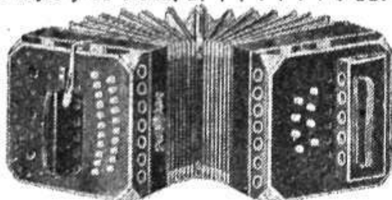
Nº 4099 bis. — LINDO VIOLIN, para estudio, tipo Stradivarius. Voces uniformes. Bien barnizado. Lo remitimos completo, con estuche, arco y pez, por sólo . . . . **$ 22.50**



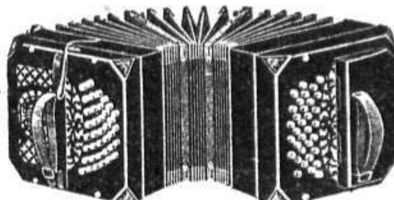
"BANDONICA"

Marca Registrada. Este maravilloso instrumento puede Vd. aprender a tocarlo en 8 días. Voces de bandoneón. Caja a Caoba. 8 bajos y 21 teclas. Con método para aprender sin maestro y embalaje gratis . . . . **$ 39.50**

De 12 bajos y 31 teclas, a . . . . $ 65.—



Nº 6076. — Precioso BANDONEON "AMERICA", revisado por Berto! 71 teclas. Caja de jacarandá. Fuelle reforzado. Con sólido estuche, método para aprender sin maestro y embalaje gratis, a . . . . **$ 160.—**



SOLICITE CATALOGO GRATIS DEL INSTRUMENTO QUE LE INTERESE

CASA AMERICA

·EL HOGAR DE LA MUSICA·

AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

AVTO - MOTO - CICLISMO

CARAS Y Por PEDRO FIORE CARETAS

LOS PRIMEROS PASOS

La industria automotriz, relativamente desconocida hace 30 años y convertida hoy en uno de los factores primordiales del comercio muncial, ofrece aspectos tan interesantes en su desenvolvimiento que resulta no sólo instructivo, sino apasionante el relato de sus difíciles comienzos y las peripecias que sufrieron los hombres de genio que vislumbraron el magnífico porvenir que aguardaba al vehículo a motor

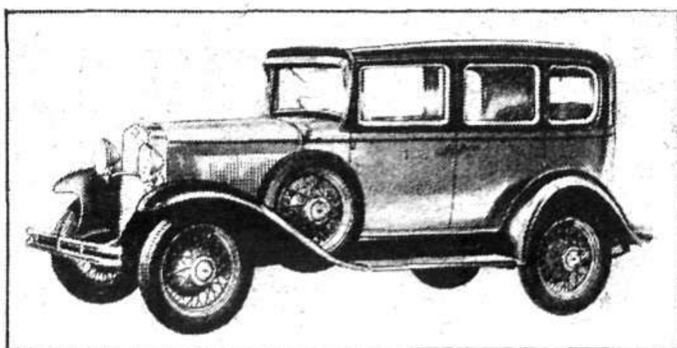
En Estados Unidos, la industria del automóvil está alcanzando, en cantidad numérica, la importancia de la del acero. En Italia, Alemania, Francia e Inglaterra, sigue más o menos la misma trayectoria.

Se sabe que el primer vehículo a motor que circuló en el Viejo Mundo causó asombro; pero no todos están de acuerdo sobre cuál fué el primero. Como en todas las cosas, muchos años después del éxito todos quieren haber sido los primeros.

Por los documentos, se sabe que el capitán francés Cugnot ideó un carrito a vapor para transportar cañones, que no dió buenos resultados. Después de este primer paso, hubo que esperar hasta el año 1802 para encontrar rastros en un tal Trevethick, que construyó un vehículo impulsado también a vapor. Durante 50 años se siguió con este tipo de carruaje, y finalmente, en 1885, Daimler inventó un motor de cuatro tiempos, que era accionado con petróleo. Como todos los inventores, Daimler fué perseguido. Se fué a Inglaterra para explotar el invento, pero allí no era posible, por las leyes existentes contra tales vehículos. Y Daimler no tuvo más remedio que refugiarse en Francia, donde trabajó más a gusto y con algún éxito. Surgieron después otros, entre éstos Benz, que alcanzó con su coche un promedio de 16 kilómetros por hora.

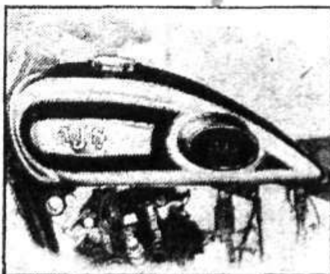
Panhard y Levassor, que habían adquirido los derechos de la Daimler para Bélgica y Francia, comenzaron sus actividades comerciales en 1891, y en tres años llegaron a vender 90 coches y 350 motores. También Peugeot se había dedicado a la fabricación de automóviles en el año 1890. Pero en el Viejo Mundo las autoridades no ayudaban a los inventores, y en muchos casos llegaban a prohibirles sus pruebas.

En Estados Unidos, donde no existían restricciones, la industria mecánica, que comenzó mucho después, progresó más rápidamente. Ford construyó su primer automóvil en 1893. Era un motor de 2 cilindros que podía desarrollar unos 32 kilómetros de promedio por hora. Este coche aun existe, y según declara el mismo Ford, camina perfectamente.



Chevrolet 1931. Sedan cuatro puertas de lujo.

El primer adelanto importante incorporado al motor del automóvil en Norteamérica fué ideado y puesto en práctica por el señor R. E. Olds, quien formó una compañía para la fabricación de automóviles con motor a nafta, en 1880. Esta compañía comenzó a trabajar intensamente en el año 1897. La Oldsmobile fué en realidad la primera empresa que empezó a funcionar en Estados Unidos. El nombre de Olds está vinculado a dos marcas conocidas, que son la Oldsmobile y la R. E. O.



Característica del tanque de la nafta y cabeza del motor de la motocicleta inglesa A. J. S.

EL GRAVAMEN A LOS CAMIONES

Sabe el lector que existía hace más o menos un año una resolución por la cual se había disminuído el aforo de los camiones, pues se les consideraba en iguales condiciones que a los tractores. Desde luego que las tareas que realizan los camiones son semejantes en todo sentido a las de los tractores, pues están exclusivamente dedicados al trabajo, tanto rural como urbano. El aforo aduanero se ha elevado ahora al 32 por ciento sobre el valor, y esta suma representa un obstáculo enorme para la evolución necesaria en el campo de los transportes industriales.

La industria, por otra parte, que se desarrolla alrededor del camión es extraordinaria, ya que la mayoría de estos vehículos se carrozan en el país y se les provee de accesorios. En fin, que el camión, que es un vehículo de trabajo, da mucho trabajo también a nuestros obreros.

Creemos que la modificación en el aforo que nos ocupa no es de los que puedan beneficiar al país.

OTRA FABRICA DE NEUMATICOS

Después de la Good Year y de la Fish, tendremos otra fábrica de neumáticos. Se trata de la Firestone, marca conocida en todo el mundo, que trabajará en el país, con nuestra mano de obra, en la producción de cámaras cubiertas y demás accesorios de goma Su nuevo edificio, que mide 250 metros de largo, es moderno, perfecto, construído según los datos más completos que existen sobre planes para fábricas importantes. Después de 122 días de haberse comenzado la construcción de la fábrica, salía ya el primer neumático. ¡Un verdadero récord!

VUELVE EL AUTODROMO

Se habla con insistencia en estos días de la resurrección del autódromo de San Martín.

Creemos que para que el mismo tenga vida, necesita, como base, un reajuste general, y una nueva financiación que descanse en forma absoluta sobre capitales seguros.

El autódromo nos interesa a todos los automovilistas, y debe poder vivir, ya que en el país existe latente la pasión y el entusiasmo sano para la velocidad, especialmente si la misma es la base de las carreras que puedan desarrollarse en pista.

Pero si el autódromo volviera por el mismo camino donde encontró el derrumbe, podríamos desde ya pronosticarle el mismo fin.

Pedro Fiore

© Biblioteca Nacional de España



Ventana Nº 113, de 38 m/m., de 2.20 × 0.90, con marco y herrajes colocados:

En Cedro	$ 38.30
En Tea	„ 34.40
En Pino	„ 31.80

Ventana Nº 111, de 51 m/m., de 2.40 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro	$ 68.80
En Tea	„ 61.20
En Pino	„ 56.20

Puerta Vidriera Nº 101, de 38 m/m., de 2.80 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro	$ 64.70
En Tea	„ 58.—
En Pino	„ 53.70

Puerta Vidriera Nº 103, de 51 m/m., de 3.00 × 1.10, con marco y herrajes colocados:

En Cedro	$ 79.30
En Tea	„ 70.30
En Pino	„ 64.30

Su obra progresará rápidamente si no hay demoras ni entorpecimientos por esperar la carpintería.

Ud. se evitará molestias y economizará tiempo y dinero confiándonos el pedido de sus aberturas. Tenemos un inmenso surtido de puertas, ventanas y celosías, de todo precio y tamaño, listas para entrega inmediata.

Solicite, sin compromiso, nuestros catálogos ilustrados de Puertas, Ventanas, Celosías, Garages, Casillas, Chalets, Galpones, Tinglados, Maderas y Chapa Canaleta para Techos.

TORTOSA HNOS

Exposición y Venta:
Charcas 2950

Administración y Talleres:
Avda. Chiclana 3341

BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

"Cyrano de Bergerac" en el teatro imperial de Tokio

Todos sabemos que el Japón posee una literatura dramática muy antigua, muy rica en obras célebres. No obstante, se nota desde hace algunos años que han evolucionado las prácticas teatrales — como el resto de las cosas — hacia la imitación del Occidente.

Es así como los actores japoneses acaban de dar en Tokio, y con gran éxito, nada menos que "Cyrano de Bergerac", de Edmundo Rostand.

Fueron los artistas japoneses Kawakami y la Sada - Yako que en el curso de un viaje por Europa, efectuado hace unos treinta años, estudiaron las literaturas dramáticas de Francia, de Inglaterra y de Alemania, y se esforzaron luego en revelarlas al Japón.

La cosa no se hizo sin muchas dificultades. No había artistas del sexo femenino en aquellos tiempos. La ley alejaba a las mujeres de la escena. Eran jóvenes varones los que en los dramas nacionales del Imperio del Sol Naciente desempeñaban los papeles femeninos.

Las primeras obras maestras de literatura occidental presentadas al público japonés lo fueron de la manera más original. Se daba notablemente "Otelo" de Shakespeare, arreglado, naturalmente, a la japonesa, y en el cual se vió, en vez de la Desdémona apasionada, a un buen jovencito haciendo de musmé y presto a todas las resignaciones.

Después de la guerra ruso-nipona, se vió un "Fausto" que Goethe, él mismo, no hubiera reconocido. Mefisto transformóse en europeo moderno cuya perversidad hacía la desdicha de cuantos se le acercaban.

En 1906 se dió en el teatro de Tokio una traducción de "Patria" de Sardou. Todos los personajes de la pieza se hicieron japoneses. Se dió asimismo "La Dama de las Camelias", acomodada de igual modo.

Pero, después, el teatro europeo ha hecho grandes progresos en la lejana nación asiática. Tokio posee un magnífico monumento: el Teatro Imperial, que en nada les va en zaga a los mejores del resto del mundo.

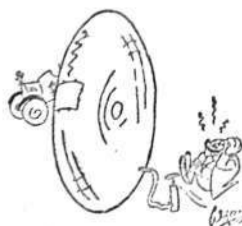
Y es en el Teatro Imperial donde se ha dado la maravillosa obra de Rostand.

El Japón toma, pues, gusto en el arte dramático de Occidente. Pero es dudoso que pase lo mismo con las obras del arte lírico contemporáneo. Las experiencias, en efecto, no han sido felices hasta aquí.

Las tempestades wagnerianas han asustado a los japoneses sencillos.







El hombre que le tomó gusto al inflador.

(De *La Libertad*, Madrid)

— DEBILES Y FALTOS DE VIGOR —

HERCULINA Es el tónico moderno que reconstituye y vigoriza el organismo, equilibra el sistema nervioso y devuelve la virilidad propia de la edad. NADA HAY QUE LE IGUALE PARA DAR FUERZA.

Venta en las principales Farmacias y Droguerías.

GRATIS Remitimos folleto muy interesante para los hombres. Escriba hoy mismo. Se envía en sobre cerrado y sin membrete.

Laboratorio Medicine Tablets - Lavalle 1079 - Buenos Aires.

URINARIAS

(AMBOS SEXOS)

LO MAS EFICAZ, COMODO, RAPIDO, RESERVADO Y ECONOMICO.

Sin lavajes, inyecciones, ni otras molestias y sin que nadie se entere, sanará rápidamente de la blenorragia, gonorrea (gota militar), cistitis, prostatitis, leucorrea (flujos blancos en las señoras) y demás enfermedades de las vías urinarias en ambos sexos, por antiguas y rebeldes que sean, tomando, durante unas semanas, 4 ó 5 Cachets Collazo por día. Calman los dolores al momento y evitan complicaciones y recaídas. Pida folletos gratis a Moreno 1027, Buenos Aires o a la Farmacia del Cóndor, Rosario.

EL MODERNO BANDONEON



Abriendo y cerrando da el mismo tono. Teclado en orden musical. Pidan catálogos a los Unicos Importadores:

BOLIA y Cía.
Corrientes, 1519.
Buenos Aires.

GANE $ 8 DIARIOS

Trabajando para la NACIONAL ARTISTICA

Pida datos por carta a:

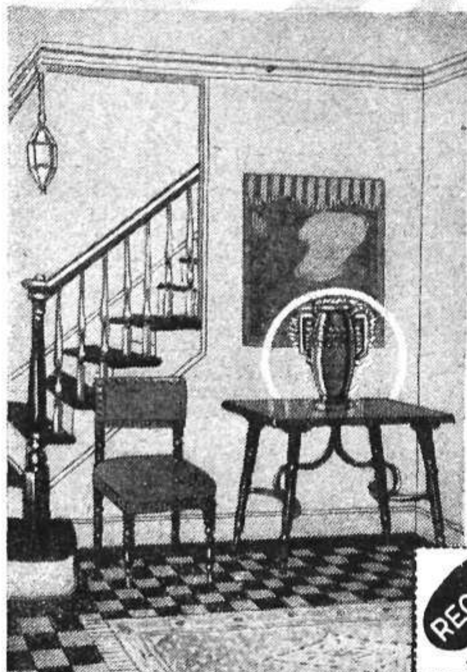
NACIONAL ARTISTICA
TALCAHUANO, 481 — Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



Brasso cuesta poco y limpia mucho.

del pasamanos... de ese jarrón, qué destellos irradian!...



piense que un visitante observará los detalles del hall... admirará su elegancia... el estilo... pero lo que más le llamará la atención será el brillo de ese jarrón y del pasamanos de la escalera, porque... el brillo de un bronce bien pulido *tira* la vista. Pero, se necesita un liquido que lo *conozca* bien... Brasso lo conoce... entra en las hendiduras del metal y *saca* la suciedad que lo empaña. Con Brasso, el jarrón... el pasamanos... los picaportes... todo, en su hogar, brillará como el sol.



Brasso

limpia y pule metales

REGALO! para los niños

ATLANTIS LIMITED - Av. de Mayo 1370 - Bs. As.
Envío 3 etiquetas de bolsitas de Azul Reckitt marca Brasso, para que me manden, gratis, un cuento de hadas en colores.
NOMBRE. . . . .
DIRECCION. . . . .



INCUBADORAS

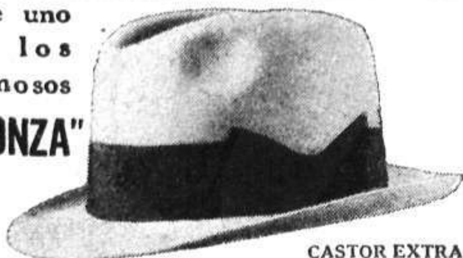
"Savio" y "Mary" son las que dan el mejor resultado y las más económicas en su funcionamiento. Aves, huevos de raza y todos los implementos para la Granja Avícola.

Solicite Catálogo que se despacha Gratis

L. A. RODRIGUEZ
LAVALLE, 435 - Buenos Aires



Use uno de los famosos **"MONZA"**



CASTOR EXTRA

MODELO 782. Sombrero elegante, de bonita forma, ala 5 ½ y 5 ¾, colores *negro*, beige, marrón, plomo, gris perla y gris claro, a.. **$15**

SE REMITE LIBRE DE GASTOS
SOLICITE CATALOGO GRATIS

C. DELLA CORTE
SAN JUAN 1999 Buenos Aires

PUERTAS de PATIO

2" de espesor, con marco y herrajes colocados, metros 3×1.10 $ **45**
Con postigos, $ 15 más, 1 ½" de espesor, con marco y herrajes colocados, metros 2.90 ×1.05 $ **38**

1 ½" de espesor, con marco y herrajes colocados, mts. 2.40×1.05, $ **33**
Con postigos, $ 12 más, La misma a 6 vidrios por hoja, la banderola 3, $ **41**

Mercadería entregada al pie de la obra
SOLICITE CATALOGOS

IRIARTE

MONTES DE OCA 1461

COMBATA SU ESTREÑIMIENTO COMIENDO CON

Pangram Canoira

ENTRE RIOS, 773.
PASAJE GUEMES, LOCAL 11.

A DOMICILIO { EN LA CAPITAL, 0.10 c/u. EN EL INTERIOR: PAQUETE DE 6 PANES, 0.80

© Biblioteca Nacional de España

El destino del hombre

¿Las cualidades espirituales más elevadas del hombre, a la producción de las cuales ha concurrido toda esta energía creadora, desaparecerán con el resto? ¿Ha sido hecho este trabajo para nada? ¿Es todo efímero? ¿Son todas burbujas que desaparecen, y visiones que se decoloran y marchitan? ¿Son nuestras contemplaciones del Creador trabajos como el del niño que edifica casas con bloques, sólo por tener el placer de destruirlas? Según lo que la ciencia nos dice, así debe ser; pero yo puedo no encontrar buenas las razones que da para tener esta creencia. Desde este punto de vista, el enigma del Universo se convertiría en un enigma sin significación alguna. ¿Estamos impulsados y llamados de un modo más vehemente a arrojar nuestra creencia en la permanencia del elemento espiritual del hombre, de lo que lo estamos para despojarnos de la relativa a la que abrigamos sobre la perpetuidad de la naturaleza? Cuando cuestionamos sobre nuestra creencia irresistible de que las mismas causas deben producir los mismos efectos, Mill contesta que éste es el resultado de una inducción coextensiva con el total de nuestra experiencia; y Spencer, que esto es un postulado que hacemos en todos los actos de la experiencia misma; pero el autor de *The Unseen World* (El Universo Invisible), variando ligeramente la forma de presentar el pensamiento, lo llama *un acto supremo de fe*; la expresión de la unión en Dios, y de que El no ha de haber querido "ponernos en una confusión intelectual permanente".



Señor Tomás Gallego, fallecido recientemente en esta capital.

Comprendido de un modo completo el proceso de la evolución, por el cual las cosas han venido a ser lo que son, debemos sentir el negar la eterna persistencia del elemento espiritual en el hombre, porque es desnudar al proceso y despojarlo de toda expresión. Nos coloca en una confusión intelectual permanente, y no he visto que nadie haya alegado, ni probablemente será alegada, una razón lo bastante amplia y suficiente para que todos la aceptemos.

Por mi parte, creo en la inmortalidad del alma, *no en el sentido* que acepto las verdades científicas demostrables, sino como un supremo acto de fe en la racionalidad del trabajo de Dios. Una creencia de esta naturaleza, completamente inasequible a la experiencia, no puede ser de ningún modo revestida en términos de significación definida y tangible. Sólo la experiencia puede hacer esto, y debemos aguardar el día solemne en que alcance a todo.

La creencia puede definirse más prontamente por sus negaciones; esto es, rehusándose a creer que este mundo lo es todo. El materialista cree que ha dicho la historia de un modo total, por simplemente habernos descrito el universo fenomenal que podemos conocer en las condiciones de la vida presente. Me parece, por el contrario, que no está dicha la historia toda sólo con esto. Siento la omnipresencia del misterio de tal modo, que encuentro más dulzura en aceptar el punto de vista de Eurípides; lo que nosotros llamamos muerte es posible que no sea sino la aurora del verdadero conocimiento, y de la verdadera vida.

JUAN FISKE

PILDORAS BEIZ PLATEADAS C. C. 15

Por ser las mejores del Mundo merecen la absoluta confianza de los enfermos de las VIAS URINARIAS

Calman de inmediato todos los ardores y dolores. Evitan las complicaciones ascendentes. Previenen las asociaciones microbianas que dan lugar y mantienen la blenorragia crónica. Pida librito gratis a C. Correo 2493. Bs. As. Se envía con gran reserva.

GRATIS cualquiera de estos artículos los obtendrá de regalo SIN GASTO DE SU PARTE, indicando nombre y dirección enviaré GRATIS las instrucciones. Pídalo por carta hoy mismo a:

J. TOCCI
Calle Carlos Calvo, 3225
Buenos Aires.

PASPADURAS use CREMA VASENOL

"Gonosanor" triunfa donde todos los demás han fracasado.

LA UNIVERSIDAD FEMENINA
ENSEÑANZA POR CORREO
CORTE Y CONFECCION, LABORES, COCINA, HIGIENE, ORTOGRAFIA.
OTORGAMOS DIPLOMAS
Soliciten informes y folletos GRATIS
LIMA, 1025 — BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

TOS



Defiéndase

con

PECTORAL FUCUS

El arma mas efi-
caz para comba-
tir rapidamente

TOS CATARRO
RESFRIO

$ 3.— el frasco **En las farmacias.**

GRATIS

Su Farmacéutico le obsequiará con un frasquito de INHALANTE FUCUS, al comprar el Pectoral Fucus. Siga las instrucciones y comprobará que es un gran desinfectante de las vias respiratorias.



© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

SAN ISIDRO



Concurrencia que asistió a la velada de gala realizada por las autoridades del Círcolo Sociale e Culturale Italiano para festejar el 25 de Mayo.



Las autoridades eclesiásticas de la parroquia llevando en procesión por primera vez las reliquias de San Isidro Labrador.



Niños que formaron en la procesión religiosa organizada el día que se conmemoró al patrono del pueblo.

VILLA URQUIZA



Distinguidas señoritas de la localidad que asistieron al baile de gala realizado por el Sport Club "General Urquiza" en celebración de la efemérides patria.

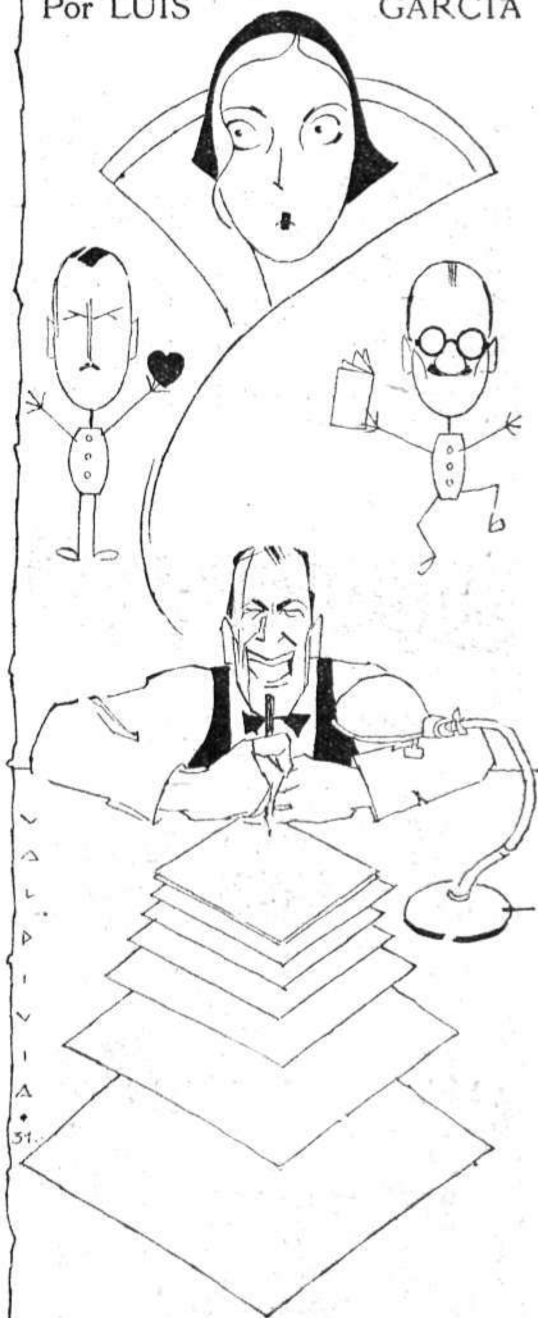


Señoritas que formaron con los colores de sus vestidos la bandera nacional, cuadro plástico que fué muy aplaudido en el baile organizado por el Círculo Urquiza.

© Biblioteca Nacional de España

Apuntes de un librero

Por LUIS GARCIA



Asistí a la tertulia.
Allí estaba una chica muy graciosa,
mucho más arriesgada y más hermosa
que Judit de Betulia.
¡Aquello era un infolio!
Y yo estaba asustado
igual que un desgraciado
ganso del Capitolio.
Había cuatro rubias excelentes
y cinco o seis morochas sorprendentes.
Todas eran vivaces,
todas eran locuaces,
todas inteligentes.
Yo estaba como en misa.
Con profundo interés las contemplaba
y, atónito, observaba
su gran movilidad, su alegre risa
y otro montón de cosas que me callo
y, como hombre discreto, no detallo.
Siendo poco sociable,
nervioso me encontraba
y con una batata formidable.
Me mostré mudo y frío.
¡Qué papelón, Dios mío!
Era un ídolo azteca.
Era un pobre paleto.
Era un analfabeto
en una biblioteca.

¿Me gusta o no me gusta?
No lo puedo saber.
Me ha parecido siempre esa mujer
demasiado robusta.
Asombra por su lujo y su elegancia
¡y se da una importancia!
¿Estaré enamorado?
¿No lo estaré? En resumen,
me parece un volumen
muy bien encuadernado.

Es la vida de algunos papanatas
un libro en el que sólo hay fe de erratas.

Esa joven que escribe, hoy ha salido
en busca de editor o de marido.
Y luego, con bastante mal humor,
dirá que, en este siglo corrompido,
no se encuentra marido ni editor.

Fulgencio se dedica a la lectura
con pasión, con locura.
Quisiera conocer cuanto se ha escrito.
Mas debo hacer constar, honradamente,
que no es un erudito.
Lector impenitente,
jamás le importa un pito
que la obra sea buena o sea mala.
La lee ansiosamente
y, cuando la ha leído, la regala.
Algo muy parecido hace su hermano
Antonio, calavera y casquivano.
Valido de su verba seductora,
a todas las muchachas enamora.
No hay otro hombre en el mundo
más propenso al olvido,
pues ya no piensa en ellas ni un segundo
cuando las ha leído.

Luis García.

DIBUJO DE VALDIVIA

© Biblioteca Nacional de España

El matrimonio en el siglo XVII

El siglo XVII fué poco propicio a la juventud. Sin contar los príncipes y las princesas sacrificados desde la edad más tierna a las razones de estado, la mayor parte de las casadas de aquella época serían hoy pebetas... ¡Pobres pequeñuelas, torturadas palomitas entregadas a viejos gavilanes desplumados, como aquel famoso duque de Lauzun del siglo dicho, viudo de la "Grande Señorita", el que no juzgó como muy grande la desproporción entre sus sesenta y tres y las quince primaveras de la señorita de San Quintín, hija del mariscal de Lorge!



— ¿Fueron a pedir en tu oficina para la suscripción a beneficio del hospital?
— Sí.
— ¿Les diste algo?
— Sí. Permiso para pedir al personal.
(De *Lustige Kolner Zeitung*, Colonia).

Otra sacrificada: la linda duquesita Ventadour, que debió ganar, por la aceptación de un marido feo y contrahecho, el "divino taburete" reservado a las duquesas. Como tardasen en llevárselo, recuérdase la frase de madama de Sevigné:

— Que le traigan sin demora su taburete. ¡Bastante caro lo ha pagado!

La hija de la espiritual marquesa, Francisca Margarita de Sevigné, esperó el matrimonio hasta los veintitrés años. Su aire de "bella indiferente" alejaba un poco a los pretendientes. En fin, madama de Sevigné pudo anunciar que "la más bella niña de Francia" se casaría con la persona del señor Grignan, no "con el más lindo muchacho, sino con uno de los más honrados caballeros del reino".

Y ya es sabido que la separación de aquella madre y su hija ha dado a la sociedad culta del mundo las más bellas cartas de amor maternal.

Las comedias de Moliere que, con la parte de exageración debida a la óptica escénica, reflejan las costumbres de la ciudad, nos muestran a los padres y a los hijos siempre opuestos en cuestión de matrimonios. Para asegurar a sus ingenuas, un poco vivas, y a las damas jóvenes audaces, las simpatías del público, Moliere y sus émulos ponen en escena padres que en los matrimonios de sus hijos no buscan sino la satisfacción de sus pasiones o manías dominantes.



La señora (que ha estado escribiendo al novio de la muchacha, por no saber ésta hacerlo). — ¿Quiere usted decir algo más?
La mucama. — Bueno: dígale usted que pienso marcharme de aquí, porque estoy bastante descontenta de la casa.
(De *The Passing Show*, Londres)

JARABE FAMEL
cura la TOS, RESFRIOS, CATARROS, Bronquitis, GRIPE, etc.
Adoptado por los Hospitales. En todas las farmacias.
VENCE donde los otros FALLAN

callos.
SE eliminan con emplastos HUDSON
Venta en Farmacias, Droguerías y Zapaterías.
Distribuidores:
VILLA, AUFRICHT & Cía.
VICTORIA 2575 - U. T. 47, 0767 - Bs. Aires.

© Biblioteca Nacional de España

URINARIAS

Recomendamos muy sinceramente a todos los enfermos de BLENORRAGIA, GONORREA y GOTA MILITAR el uso de la

COMBINACION Heidísan

de origen alemán, preparada sobre una base rigurosamente científica.

Miles y miles de personas de ambos sexos se encuentran completamente restablecidas gracias a este excelente producto, volviendo a ser miembros útiles de la sociedad, aptos para formar un hogar con hijos robustos y sanos.

¿NO SE HALLA USTED ACTUALMENTE EN ESTAS CONDICIONES? Pues entonces no vacile: remita usted hoy mismo el cupón al pie a la dirección allí indicada.



La *COMBINACION HEIDISAN* es de aplicación fácil, de efectos inmediatos e seguros, de eficacia absoluta. Es el tratamiento más ECONOMICO por la rapidez y seguridad de su acción curativa. Entre sus muchas cualidades altamente científicos, se destacan las siguientes:

LA SOLUCION "HEIDISAN"

tiene la particularidad única de provocar el desprendimiento de las capas superficiales de la mucosa infectada de la uretra, produciendo su expulsión al orinar. Debido a esta acción quedan — por lo tanto, — al descubierto los numerosos focos profundos de la infección, los que solo de este modo pueden ser alcanzados por el remedio y curados en forma casi instantánea. La SOLUCION HEIDISAN puede ser graduada por el mismo enfermo y se obtiene la destrucción y eliminación de los gonococos en forma suave y segura, sin dañar en lo más mínimo el caño de la uretra y sin producir la tan temida estrechez uretral.

LAS PILDORAS "HEIDISAN"

son un poderoso complemento para ayudar a expulsar los gonococos; además PURIFICAN LOS RIÑONES, LA VEJIGA Y LA PROSTATA, evitan los dolores en el canal uretral y no dañan el estómago ni ningún otro órgano del cuerpo.

LAS VARITAS "HEIDISAN"

se emplean durante la fase final de la enfermedad, o sea después de la expulsión de los gonococos. Impregnan la uretra durante el sueño, estando los medicamentos que las componen destinados para borrar los últimos vestigios de la enfermedad.

¡LA "COMBINACION HEIDISAN" ES UNICA EN EL MUNDO!

LEA ATENTAMENTE lo que el doctor Georges Luys, famoso especialista francés, dice en su "Tratado de la Blenorragia y de sus complicaciones". (Traité de la Blenorragie et de ses complications), página 505:

El peligro de los balsámicos

"Los balsámicos (x) son medicamentos que, administrados por vía bucal, tienen la propiedad si no de cortar, por lo menos de disminuir las secreciones patológicas de la uretra. Su uso en otros tiempos, estaba mucho más extendido que hoy, pues curar una blenorragia por la simple absorción de un medicamento constituye un método tan fácil, tan a mano de todo el mundo, que evidentemente tenía que ganar el favor del público. *Desdichadamente su acción es inconstante y aún algunas veces dañosa.* Así, mientras que sin ninguna duda *los balsámicos secan la mucosa uretral, no* MATAN *a los gonococos.* En la mayor parte de los casos, los balsámicos *dan a los enfermos* UNA FALSA SEGURIDAD, pues tan pronto como ven disminuir la salida de pus, no se tratan más y dejan evolucionar a los gonococos hacia su estado tórpido y crónico. Son muy numerosos los casos en que los enfermos, tomando desde mucho tiempo balsámicos, estaban tan bien convencidos de su curación, que se casaban y contagiaban a su mujer. Hay otros que diez o veinte años más tarde se encontraban con una estrechez "serré" de la uretra, de la cual quedaban sorprendidos. "Mi blenorragia estaba, sin embargo, bien curada", es lo que dicen, "pues estaba tomando balsámicos desde mucho tiempo atrás".

"Pero, por otra parte, no es menos cierto que, en ciertas condiciones, los balsámicos constituyen coadyuvantes muy útiles que no se deben echar al olvido".

(x) Como ser píldoras, sellos, cachets, etc.

DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA, Ltda., S. A.

RIVADAVIA 2284 - Buenos Aires.

Sírvase remitirme el folleto "Lo que cada enfermo debe saber".

Nombre. . . . .

Dirección. . . . .

(Escriba con claridad) C. C.

© Biblioteca Nacional de España

Decadencia de la industria de la pipa

La industria de la pipa de madera, de la pipa de raiz, está acantonada desde hace más de un siglo en un rincón de Francia llamado San Claudio. Hay unos dos mil obreros empleados en la fabricación. La producción media era, hasta las años recientes, avaluada en setenta millones de pipas por año.

¡Setenta millones de pipas! Y eso no era demasiado. Porque San Claudio era el centro productor más importante del mundo.

Pero desde hace algún tiempo, muchos competidores le han salido por todas partes. En Italia, en Alemania, en Inglaterra, en Bélgica, se han instalado fábricas de pipas. Los norteamericanos han contratado a los mejores obreros y se los han llevado a la gran república del dólar. Por eso la exportación de pipas ha disminuido considerablemente en Europa, y la producción ya no está equilibrada con el consumo. Los stocks se han acumulado y la industria de la pipa francesa está amenazada por una de las más graves crisis, si no se hace algo por ella.

Mas la pipa merece que se interesen las gentes prudentes por su suerte. "La pipa tuvo su parte en la victoria de la Gran Guerra", según dicen no pocos autorizados *peludos*. Ella fué ciertamente inseparable amiga de la mayor parte de los combatientes. Ella fué la compañera de las largas esperas trágicas.

Los fabricantes de San Claudio han resuelto, pues, dirigirse al gobierno de su país, a fin de que, para reducir la acumulación de mercancía se le ofrezca una pipa a cada soldado y a cada marino. También se pide que a los soldados y a los marinos de Francia se les permita fumar donde les plazca, como a los de otras naciones. Donde les plazca, naturalmente, sin que ello signifique en momentos de servicio.

La madera que se emplea en la fabricación de la pipa no tiene nada que ver con las plantitas comunes. Es un gran arbusto que llega a veces hasta tres metros de altura.

Córcega, el mediodía francés y el Africa del Norte son los sitios de donde procede la mejor madera para tan clásica y reivindicada producción.



—Llévelo usted; es lo mejor que hay para cazar ratones.



—¡Hay qué ver! ¡Lo que inventan! Estoy deseando llegar a casa para ver cómo funciona esto.



—¡Ajajá! Se enchufa a la luz eléctrica, se aprieta este botón y...



—¡Miau!

(De *La Libertad*, Madrid)



Piel suave

y fragante... y entonada... y eternamente joven...

Siempre así la conserva el Polvo Graseoso Leichner, preparado en todos los tonos y en los perfumes Jazmín, Violeta y Heliotropo.

Pídalo en perfumerías y farmacias.

Caja Grande . . . $ 1.70

MENDEL y Cía



Polvo Graseoso
LEICHNER

© Biblioteca Nacional de España



Garantizamos que la Caída del Cabello se detiene

En los sitios donde ralea o falta el cabello ya, otro nuevo crece en su reemplazo; la caspa, la seborrea y afecciones del cuero cabelludo desaparecen

o le devolvemos el dinero.

¿Está usted sinceramente afligido por la pérdida de su cabello, por la grasitud y picazón de su cuero cabelludo, por la caspa, la calvicie? Seguramente usted ya habrá hecho de todo para eliminar esas afecciones. Habrá usado alcohol o kerosén, tónicos, aguas y aceites, lavado la cabeza con jabón amarillo, con *shampoo, con amoníaco.* Ha perdido tiempo y dinero, sin obtener resultados.

Ahora, considere lo que NOSOTROS le ofrecemos. Tenga presente cuán hermosa proposición es: nosotros GARANTIZAMOS que cesará la caída de su cabello — que crecerá cabello nuevo en reemplazo del que ha perdido sobre la frente, sobre las sienes, en la coronilla — que comenzará a crecer dentro de los noventa días de tratamiento — o le devolvemos el dinero.

NUESTRO METODO ES UNICO

Naturalmente, usted pensará: "¿cómo puede alguien ofrecer semejante garantía?... es difícil detener la caída del cabello y hacerlo crecer de nuevo... yo usé muchas cosas y me fallaron". Esa es precisamente la razón por la cual miles de personas bendicen el día en que acudieron a los Laboratorios Vindobona. El tratamiento del cuero cabelludo con Solución Vindobona está basado científicamente. Los técnicos de los Laboratorios Vindobona estudiaron las afecciones del cuero cabelludo — no la manera de vender tratamientos. Han encontrado en sus investigaciones *que las verdaderas raíces del cabello no mueren ni pueden caer.* En muchos casos de calvicie las raíces "duermen" esperando el tratamiento adecuado para despertar a nueva actividad, salud y vida.

NUTRE LAS RAICES DEL CABELLO

Limpiar el cuero cabelludo — eliminar la caspa — no es suficiente para detener la caída del cabello. La Solución Vindobona, también elimina la caspa — pero eso es sólo una de sus muchas cualidades. Penetra por los folículos pilosos hasta las papilas pilíferas, que son las elaboradoras de los cabellos, despertándolas a nueva actividad. Este tratamiento es seguro y rápido, y mientras fortifica el vello *finito, común en las calvas,* haciendo que se desarrolle y convierta en cabello fuerte, corrige las afecciones del cuero cabelludo, la seborrea oleosa lo mismo que la seborrea seca. Y con sólo dedicar unos pocos minutos diarios al uso de la Solución Vindobona, miles de personas obtienen como resultado: que cesa la caída del cabello — que las afecciones del cuero cabelludo se corrigen — y que cabello nuevo crece en reemplazo del perdido.

Sobre la frente el cabello que adelgaza, el cabello que cae, prepara la calvicie. Fortifíquelo ahora.



En la coronilla empieza la calva más a menudo. ¿Este es el caso suyo? Resuelva hoy recuperar y conservar ese cabello.



Entradas cada vez más pronunciadas, hasta que convergen y forman la calva. ¿Por qué perder el aspecto de juventud?



Peligro de calvicie hay en los tres casos, si usted descuida cualquiera de los tres sitios ilustrados arriba. Tan gradualmente adelgaza y cae el cabello, *tan poco a poco se presenta* la calvicie muchas veces, que miles de hombres pasan por alto los síntomas. Pero, todos pueden salvar su cabello — llene y mande el cupón para conocer bien nuestra oferta.

INVITAMOS A INVESTIGAR

¿Desea usted una prueba absoluta de la verdad de nuestra oferta y propiedades positivas del tratamiento? Consulte a su médico o lea obras de referencia médica. ¿Quiere una prueba positiva de que nosotros podemos aplicar y aplicamos estos principios científicos? Vea en nuestra casa centenares de cartas de reconocimiento escritas por personas de todas las clases sociales, también de la Argentina y además vea la cuenta "Garantía de Devolver el Dinero" abierta en nuestros libros *rubricados, donde* constatará que cuando — lo que sucede en un caso sobre cien — la Solución Vindobona no hace lo que nosotros prometemos, realmente devolvemos el dinero al cliente.

¿POR QUE PERDER EL CABELLO ENTONCES?

Antes de dar vuelta esta página, mírese en el espejo ese cabello adelgazado y ralo que aún conserva en la cabeza. Piense cuál será el aspecto de usted cuando haya perdido TODO ese cabello. Piense cuánto perderá usted en prestigio y en el parecer. Luego, decídase ya. Ahora mismo venga usted por nuestra casa a recabar amplios informes o recorte en seguida el cupón de este aviso, para obtener gratis un librito que describe las causas de la caída del cabello y su curación y nuestra garantía.

LABORATORIOS VINDOBONA

FLORIDA Nº 8 - Piso 1º
Buenos Aires.

En MONTEVIDEO
Andes, 1338 - Piso 3º

En SANTIAGO (CHILE)
Huérfanos 920 - Piso 2º

Pedidos del interior se atienden en el día.

Mande este cupón HOY

LABORATORIOS VINDOBONA — C. C. S. 5
Florida Nº 8 - Primer piso.
Sírvanse enviarme, gratis, el librito titulado "Cómo Salvo mi cabello".

NOMBRE. . . . .
CALLE. . . . .
CIUDAD. . . . .

© Biblioteca Nacional de España

Los hombres de la República Española

De ateneísta a ministro de la Guerra

Por JOSE Mª SALAVERRIA

Empezaré por confesar que al subir las escaleras del ministerio de la Guerra me consideraba a mí mismo como la víctima de una broma. No conseguía convencerme del todo de que iba a tener una audiencia privada con el jefe supremo de los ejércitos españoles. ¡Don Manuel Azaña! Pero a mi amigo Azaña lo había visto siempre en los corredores o en la biblioteca del Ateneo, en las tertulias literarias de los cafés, en las redacciones de los periódicos y en las modestas plataformas de los tranvías.

El ordenanza me ha hecho pasar al salón de espera, y en los primeros instantes me siento llamado por una numerosa colección de grandes retratos al óleo que penden de las paredes: son todos los ministros de la Guerra que han ejercido el mando desde hace más de medio siglo, trajeados con su rumboso uniforme de general y cruzado el pecho con honoríficas bandas y condecoraciones. En el salón aguardan varios generales y coroneles; hablan entre ellos animadamente, se dan abrazos y cordiales apretones, se cambian sonrisas y confidencias.

En esto se abre la puerta del fondo y aparece la figura real y actual del señor ministro. Los generales y coroneles se han cuadrado con el pronto y automático gesto militar, las piernas juntas y la mano en la empuñadura del sable. Aquí está mi amigo Azaña. No ha cambiado nada en absoluto; es el mismo Azaña que yo he conocido siempre: regular de estatura, algo hundida la grande y cuadrada cabeza entre los hombros, la cara gruesa y pálida, los lentes, los brazos colgantes, el vestido vulgar, los pantalones un poco cortos y los zapatos nuevos de algo tosca factura. Pero al mismo tiempo hay en él una fuerza interior, un aplomo, una facultad imperiosa de mando que le asignan en seguida el puesto de auténtico jefe, el rango de verdadero ministro de la Guerra. ¡Admirable revelación! Manuel Azaña escondía en su fondo a un enérgico hombre de autoridad.

Saluda y escucha sucesivamente a todos, en apartes discretos. Y cuando se han marchado los hombres de guerra, se acerca a mí, me hace sentar en una otomana, me alarga un cigarrillo y sonríe con el aire de quien se restituye a su primitiva personalidad.

—Permítame — le digo — que le manifieste mi asombro. Nunca hubiera imaginado que había en usted un temperamento de militar. ¿Acaso proviene usted de una familia de militares? ¿Ha sido usted soldado?

—Ni mis antepasados fueron militares — me contesta, — ni he sido soldado nunca. Pero he sentido siempre una honda afición por los asuntos de milicia y he estudiado a fondo las cuestiones guerreras. La gente no suele hablar más que de mis escritos puramente literarios; los que me estiman recuerdan sobre todo mi libro "El jardín de los frailes", obra que no sin motivo consideran como autobiográfica. Pero hace mucho tiempo, hacia el año 1919, había ya publicado un grueso libro destinado a estudiar la organización y la eficacia del ejército francés durante la guerra europea. No ha sido, pues, una improvisación este cargo que ahora ocupo.

—¿Y cómo lo lleva usted, señor Azaña? ¿Cómo le han recibido a usted todos esos generales y coroneles?...

—¡Ah, muy bien! ¡Nos arreglamos perfectamente! Y hay que tener en cuenta las circunstancias excepcionales y difíciles en que tomé posesión de mi cargo. A los ministros de la Guerra los ha nombrado siempre una persona investida de autoridad, sea rey o sea presidente, y a mí no me había nombrado nadie... ¿Comprende usted la aventura? Porque yo tuve que presentarme ante el ejército español y tomar posesión del ministerio de la Guerra cuando Alfonso XIII permanecía en Madrid, cuando aun era rey de derecho, puesto que no había abdicado ni abandonado su sede real. En el momento de entrar en funciones, mi suerte, y mi vida misma, estaban expuestas a un brusco juego del azar. Cualquier coronel malhumorado podía haberme empujado contra una pared, por insurrecto y loco, y allí me hubieran fusilado sin más. Ocurrió todo lo contrario. El ejército en masa acató desde el primer momento a las autoridades de la República, y ahora usted ha podido observarlo, todos los jefes con su disciplinada adhesión me facilitan el cumplimiento de mi labor...

—Que será enorme, naturalmente, y muy comprometida...

—Sí, es una labor enorme, y también bastante difícil. Pero yo poseo una salud y una resistencia para el trabajo no menos grandes. No me asusta la obra, porque estoy convencido de que puede ser dominada. Para eso he venido, para trabajar y llegar hasta el fin. Me he propuesto dotarle a España de un organismo esencial que antes no poseía más que de nombre; es decir, un ejército verdaderamente eficaz. Y así, con toda lealtad, se lo he dicho a los mismos militares. Es preciso que el ejército sea como colectividad una arma positiva para la defensa de la nación. Necesitamos poseer el ejército que nos corresponde; el ejército que esté en relación con nuestra situación geográfica, con nuestras relaciones internacionales, con nuestros medios económicos. Pero es también preciso que ese ejército que tengamos sea vigoroso y fuerte, que esté dotado de los mejores elementos de combate, posea suficiente material y una instrucción que lo coloque a la cabeza de los otros ejércitos universales. Desde luego, se reducirán unidades y se suprimirán organismos inútiles y de lujo, y las divisiones que se reorganicen no tendrán nada que envidiar a las divisiones francesas o japonesas.

—Es usted admirable, señor Azaña. ¡Cuán lejanos aquellos días en que subía usted a la tribuna del Ateneo para discutir sobre platónicos motivos de estética o de pacífica filosofía! ¿Se acuerda usted?...

—Sí, me acuerdo. Y por allá volveré algún día, con igual afición que entonces.

José Mª. Salaverría

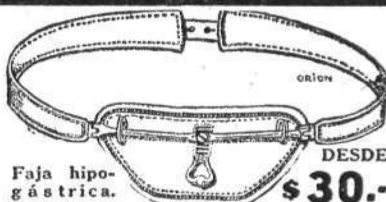
Madrid, mayo de 1931.

© Biblioteca Nacional de España



¡Cure su estómago!

Rápida solución por medio de las Fajas "ORION." Procedimiento racional para el tratamiento de la ptosis abdominal (Gástrica intestinal, renal y uterina), etc.



Faja hipogástrica.

DESDE **$ 30.-**

Faja para ptosis gastrica con pneumático graduable con sopla para inflar. Modelos exclusivos para obesidad, vientre caído, riñón móvil, Hernias, operados, Faja Dr. Glenard, Bragueros, Medias y Vendas para várices, Piernas y Brazos Artificiales, Aparatos Ortopédicos, etc.

VISITENOS O PIDA CATALOGO CON PRECIOS

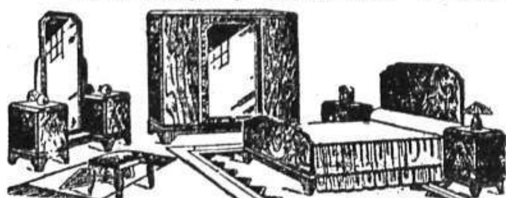
"CASA ORION"

J. PAÑELLA y PORTA

253 - BERNARDO DE IRIGOYEN - 253 — BUENOS AIRES

LA AMERICANA - Rujensky Hnos. - Corrientes 1360 - Bs. As.

Embalaje y Acarreo Gratis — SOLICITEN CATALOGO



PRECIOSO DORMITORIO futurista, lustrado nogal obscuro con raíz de nogal de Italia. Compuesto de: 1 Ropero metros 1.60, con cajoneras interiores, bisagras de piano; 1 Toilette Ziche; 2 Mesas de luz; 1 Cama de 2 plazas con elástico Imperial, y 1 banqueta tapizada en género de seda, a. . . . . $ **320.—**



LUJOSISIMO COMEDOR en estilo FUTURISTA, compuesto de un aparador con vitrina central moderna con estantes de cristal pulido y cristal biselado al frente, un trinchante, mesa ovalada para ocho cubiertos y seis sillas tapizadas en cuero, a. . . . . $ **330.—**
VITRINA haciendo juego. . . . . $ 85.—

UNICAMENTE AL CONTADO

ESTREÑIMIENTO

(SEQUEDAD DE VIENTRE)

POR PERTINAZ QUE SEA SE EXTIRPA EN POCO TIEMPO

Basta tomar 2 ó 3 veces por semana una dosis laxante de AZUCAR COLLAZO. Purga a los niños y adultos sin que lo sepan, por ser de igual sabor que el azúcar común.
No exige dieta por ser completamente inofensivo, tomándose solo, con agua, leche, café con leche o cualquier otro alimento.
De efecto suave, no produce molestia alguna.
Es el laxante ideal para sanos y enfermos, sea cual fuere su edad o padecimiento.
Pida folletos gratis a Moreno 1027, Buenos Aires, o a la Farmacia del Cóndor, Rosario.

PARA EL VELLO

El método más práctico para disimular el vello de la cara y brazos, es aplicarse con frecuencia la manzanilla verum con un algodón. De este modo se decolora, se hace invisible y no crece. Este método francés es más eficaz que usar depilatorios que podan el vello y luego lo hacen crecer más grueso y visible.

PRECAUCION



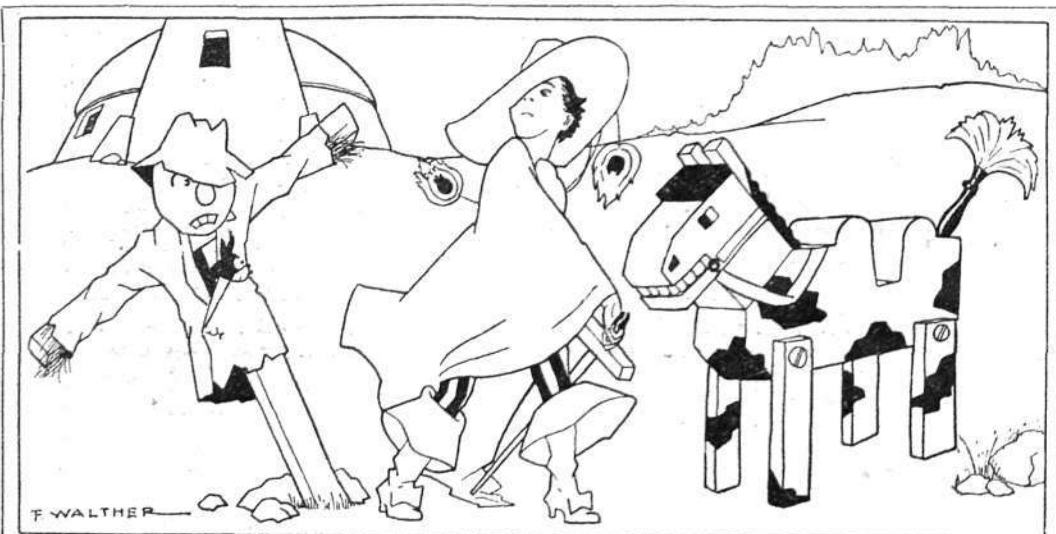
La nariz obstruída es señal de resfriado que con facilidad se extiende a todas las vías respiratorias. Aplíquese en seguida Mentholatum dentro de la nariz, garganta y pecho.

MENTHOLATUM

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache el dibujo que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie a la siguiente dirección: Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151 - 155, Buenos Aires. Se otorgarán CIEN PREMIOS, que serán distribuídos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el Concurso Infantil de CARAS Y CARETAS. — Nº 191

Nombre y apellido. . . . .

Domicilio . . . .

Población. . . . .

Escríbase claro y mándese este cupón unido al dibujo coloreado.

Discernimiento

El ama de casa elige la Sal Cerebos por su pureza absoluta. Usa menos sal y obtiene condimento uniforme. Se elimina el derroche porque la sal fluye libremente hasta el último grano. Es económica en todos sentidos.

SAL DE MESA

Cerebos



En botes de 1½ y 3 libras, con vaciador.

Producto de Cerebos Limited, Londres, Inglaterra

"Gonosanor"

es el último triunfo de la ciencia y la técnica medicinal.

"OFERTA · UNICA · Y · GRATIS"

REGALAMOS

Un automóvil *CHEVROLET* y una *VICTROLA ORTOFONICA*, o su valor en efectivo, a su elección, e infinidad de artículos de valor. *Solicítenos detalles hoy mismo:*

SINDICATO PARISIEN - Chacabuco, 134 - Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España

La Salamandre

PRIVILEGIADO
(Modelos depositados)
Marca Registrada.



Para el bienestar de todos, y muy especialmente el de los niños, se hace necesario el uso de este sistema de calefacción que los higienistas recomiendan.

La estufa "LA SALAMANDRE", proporciona calor natural, sin alteraciones que pueden poner en peligro la salud. Si no la tiene Vd. ya, adopte para su hogar una "SALAMANDRE".

HUGUENIN, GAZTAMBIDE & Cía.

Unicos introductores en las Repúblicas Argentina y del Uruguay:

TACUARI 189- U. T. 38, Mayo 7226. Buenos Aires.

Agentes en MONTEVIDEO: Blas Giffoni, Uruguay 874. ROSARIO: Travella y C.a., Córdoba esq. Sarmiento. Y en las principales ciudades de la República Argentina.



Desayúnese....

con mate, tomándolo en taza; ya sea solo o con leche, resulta muy agradable y además representa un alimento de gran valor. Probadas están las grandes propiedades tónico-nutritivas de la YERBA MATE. Desde luego no todas las yerbas conservan al llegar al consumidor las propiedades saludables del producto. Por eso la Yerba **"LA HOJA"** es una amplia garantía para los materos. Procede de los más antiguos yerbales cultivados, los cuales año tras año son objeto de estudios para obtener el mejoramiento máximo del producto. Se elabora en los mejores y más importantes molinos del mundo por procedimientos que hacen conservar íntegramente la esencia de la yerba.

En todos los almacenes, envases de 1, 5 y 10 kilos neto.

YERBA PARAGUAYA

LA HOJA

MARTIN & CIA LTDA S A

EL ESTABLECIMIENTO MAS IMPORTANTE DEL MUNDO

© Biblioteca Nacional de España

Cosme de Médicis

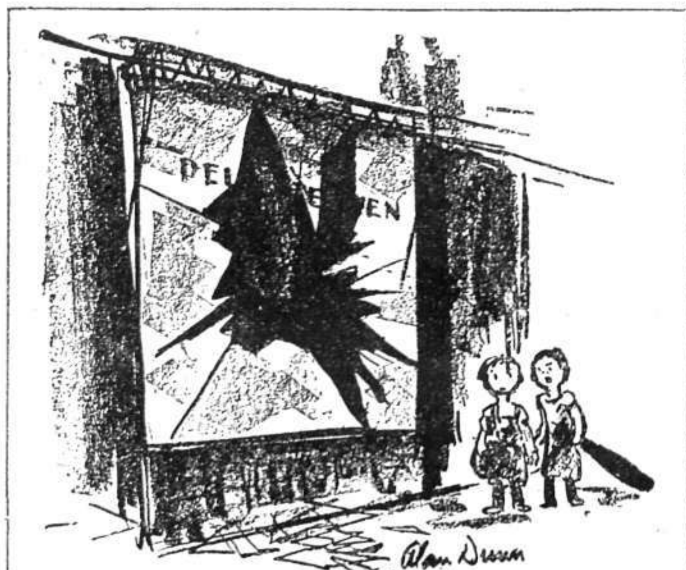
Evoquemos su figura. Su familia daría dos papas a la Iglesia: León X y Clemente VII, y dos reinas a Francia: Catalina y María de Médicis.

La familia de Médicis había salido en Florencia de las filas del pueblo. Los Médicis se habían enriquecido con el comercio y con la banca. Sin títulos, por la sola fuerza de su autoridad personal, Cosme el viejo, como se le nombrara para distinguirlo de su sobrino, Cosme I, Duque de Toscana, fué durante treinta años, de 1434 a 1464, el jefe incontestable del estado. A su muerte se le llamaría "Padre de la Patria".

Boticelli, el gran pintor, nos ha dejado su retrato: un pequeño vejete encorvado, de rostro marchito, de frente arrugada; la nariz muy grande, pero los rasgos más bien finos, con un color aceituna; la actitud y la mirada hacen pensar en un monarca...

Su talla menuda y débil se había encorvado sin duda durante las largas horas pasadas en el estudio de sus cuentas y de sus cálculos. Carecía de distinción y de belleza. En sociedad aparecía grave y reservado, sobrio, de una conversación seductora.

En la tribuna no hablaba como orador brillante. Pero era un conversador lógico y sutil, de golpes inesperados. Malicioso, se dedicaba a convencer, y lo hacía con facilidad y no sin cierta gracia.



— Entra corriendo y di que te den la pelota, como si no hubiera pasado nada...

(De *Candide*, París)

RAVEL Hnos MUEBLES **CORRIENTES 1835**
BUENOS AIRES
FABRICANTES IMPORTADORES

CATALOGO GENERAL GRATIS.

EMBALAJE Y ACARREO GRATIS.








SOLIDO DORMITORIO macizo estilo "CHIPPENDALE", lustre a "muñeca", en color caoba o nogal, lunas "Saint Gobain", herrajes cincelados plateados, bisagras de piano. Compuesto de: ropero de 3 cuerpos, con divisiones, gavetas y estantes; cama 2 plazas con elástico "Imperial" reforzado; toillette probador con alas movibles; 2 mesas de luz; percha, toallero y perchas interiores, a. . . . . $ **205.-**

COMEDOR "CHIPPENDALE" o "REINA ANA", construcción esmeradísima, tallas en relieve, cajonería bombé, lustre a "muñeca", cristalería "Belga", herrajes platinados o pavonados, tonos claros u obscuros. Compuesto de: aparador 3 cuerpos, trinchante, mesa ovalada con 1 tabla de extensión y 6 sillas tapizadas en cuero, a $ **295.-**
VITRINA con estantes de cristal y espejo interior, a. . . . . $ 85.—

Una casa hecha popular por sus mismos clientes es prueba de que los ha tratado bien. Nuestra casa, que sin reclames abultados ni con promesas falaces ha llegado a lo que es, no necesita comentarios.

CAZADORES!
REMITO CATALOGO



general de Armería, a quien lo solicite. Escopetas, Rifles, Revólveres, Cartuchos y Municiones de toda clase a precios módicos.

ANTONIO MARCOLUNGO
CORRIENTES, 354 - Buenos Aires.

TINTA PARA TEÑIR CUEROS
calzados, carteras, valijas y cualquier otro artículo de cuero. En todos colores. El frasco, $ 2.- Flete gratis.



CASA
BERNACCHI
Cangallo, 1351.
Buenos Aires.

¡RECLAME!



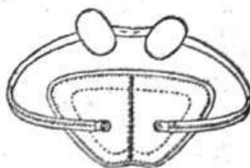
FRENO de acero, muy coscojero, forma corazón, hecho a mano, a. . $ **6.—**

Pedidos a la Talabartería:
MANUEL M. ARIAS
MONTES DE OCA, 1672 - Bs. Aires.
CATALOGOS GRATIS.

500 a 1000$ por mes

o más puede ganarse con independencia en la propia casa, en ciudad o pueblo, sin dejar la ocupación actual. No es corretaje. Interesa a todos. Pida amplio prospecto, enviando 30 cts. para gastos, a F. L. casilla corr. 2400 B.A.

¿Sufre usted de dilatación de Estómago?



Mande hacer una Faja Lane a su medida en la Casa especialista REMONDINO. 40 años de completo éxito.

Ortopedia en general.
REMONDINO
C. Pellegrini 119 - Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España

¡Madre! su Niño Flaco Necesita Pastillas McCoy

Ayúdelo a que crezca fuerte y a que obtenga el peso que necesita.

En muy pocos días, en menos tiempo del que Vd. se lo imagina, esas maravillosas pastillitas reconstituyentes de la salud llamadas Pastillas McCOY de Aceite de Hígado de Bacalao comenzarán a ayudar a su niño débil, flaco y desnutrido.

Después de una enfermedad y donde se sospeche el raquitismo, son insustituíbles. Ya no hay necesidad de darle el aceite de hígado de bacalao líquido que tiene un gusto tan horrible, porque las Pastillas McCOY están hechas para sustituir a este aceite tan bueno pero de tan difícil digestión y lo sustituyen tan bien que en muy pocos días su niño comenzará a aumentar de peso. Es por esto que las Pastillas McCOY han obtenido un éxito tan enorme. Compre una caja de Pastillas McCOY en las buenas farmacias y pronto se convertirá en otra de las tantas miles de madres entusiastas por estas pastillitas.



El padre. — No puedo concederle la mano de Fifina. Gana usted tan poco que ni siquiera le alcanza para vestirla.

El pretendiente. — Nada de eso, porque yo la enseñaré cómo tiñendo con Sunset puede alargar la duración de los vestidos, y estrenar de nuevo a cada momento sin sacrificio.

El padre. — ¡Bravo, le concedo la mano de Fifina!





EVITE LOS RESFRIOS Y LA GRIPE

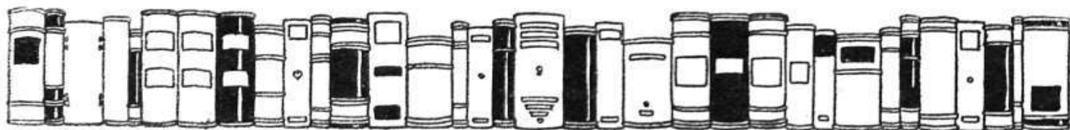
GARGARAS

Si Ud. desea evitar resfríos, gripe, inflamación de garganta y otras serias afecciones del invierno, debe cuidar de que su boca y garganta estén libres de gérmenes, haciendo gárgaras de Odol varias veces al día. El Odol como enjuagatorio bucal y gargarismo es único, pues combina seguridad, gran poder germicida y notables propiedades para la conservación de la salud. Una solución de Odol al 4 % destruye en 30 segundos los gérmenes de la tifoidea. No es tóxico y puede ser empleado aún por niños muy pequeños. Proteja su salud haciendo gárgaras con Odol. Bajo las mismas bases científicas se fabrica la pasta Odol, suave, espumosa y muy agradablemente perfumada.

Odol



© Biblioteca Nacional de España



LOS LIBROS

"EL DILEMA METAFISICO"
Por RAUL V. MARTINEZ

Estudio valioso, donde se ensaya empeñosamente el descubrimiento de un orden lógico en la Filosofía y su prueba histórica. Es obra para los iniciados en Metafísica. Los profanos solamente podemos admirar la reciedumbre armónica del edificio, el buen estilo y las arrogantes intenciones de este filósofo, cuyo saber resulta notorio.

"EL PAVOROSO ASPECTO DE LA LOCURA EN LA REPUBLICA ARGENTINA"
Por el Doctor GONZALO BOSCH

Cumple el distinguido especialista la misión que se ha impuesto al dar la señal de alarma sobre el problema de la insanía. La tuberculosis y otros males producen terribles estragos en nuestro país, y su prevención y curación absorben el celo de los médicos. Mientras tanto, la locura, como si se aprovechase del descuido, avanza imponente. Se necesita una campaña intensa si el país quiere defenderse. La lectura del folleto es convincente y recomendable.

"NOTAS BIOLOGICAS Y SISTEMATICAS ACERCA DE "BRUCHOMYRMA ACUTIDENS" SANTSCHI"
Por CARLOS BRUCH

Papel, tinta y otras cosas bien gastadas son los que emplea el sabio naturalista al hacer su interesante folleto. Estamos lejos de la musa loca y pródiga. El autor nos describe la vida y aventuras de una hormiga. Sus observaciones y sus juicios nos enseñan detalles sobre el instinto, que no debemos despreciar. Quien comience a leer el ameno folleto no lo dejará de la mano.

"ALETEOS DEL ALMA"
Por DORA BLANCA TREGINI

Siguiendo los impulsos de su corazón, esta señorita hace sus primeras armas poéticas con bastante éxito. Los sentires y pensares que resuelve en coplas resultan los más hermosos y mejor expresados.

"LIBRO DE SONETOS"
Por ALVARO HERTZ

Sonetos y composiciones de catorce versos; consonantes y asonantes entremezclados. Merced a una serie de licencias métricas, el autor consigue aliviar el tormento que Apolo impuso a los sonetistas. Y, sin embargo, se trata de un poeta de condiciones. Así lo demostró en varios sonetos y en otras páginas como "Los viejos" y la chispeante letrilla "Primero, segundo y tercero..."

"TIERRA ADENTRO"
Por FRANCISCO MANUEL RIVA

El señor Riva había ya cultivado la escena y la novela. Ahora nos ofrece dos novelitas y un cuento escénico. Los dos primeros, de sombrío desenlace, y el tercero, de final optimista, pregonan las dotes notables que el autor posee. Sabe narrar y dialogar de modo interesante y flúido. Si procura ser más exigente consigo mismo, logrará relatos mucho mejores.

"LOS ULTIMOS SESENTA AÑOS DE DEMOCRACIA Y GOBIERNO EN LA PROV. DE CORRIENTES"
Por el doctor HERNAN F. GOMEZ

Después de publicar tres tomos de su "Historia de Corrientes", el doctor Gómez presenta este volumen, que viene a ser un anticipo del tomo sexto. Razones de urgencia justificaron el adelanto. El autor juzga de necesidad dirigirse a la juventud correntina para presentarle ejemplos cívicos dignos de seguir en las actuales jornadas libertadoras. El volumen está escrito con sencillez literaria y clara visión política. Su prédica contra el unicato merece ser tenida en cuenta por los lectores.

"ACORRALADOS"
Por JUAN CARLOS MAURI

Doce bocetos dramáticos que merecieron el premio del concurso organizado por el "Ateneo de Claridad". Tiene el joven dramaturgo una hermosa visión del teatro y, sobre todo, el sentido de la medida. Cuando realice una obra de magnas dimensiones no desperdiciará palabras, caracteres y escenas. Esta avaricia del vocablo y de los pormenores resulta un síntoma muy bueno.

"VENDIMIAS POETICAS"
Por MARIA LOPEZ GARCIA DE PERALTA

Obra inicial de una poetisa que alternó las labores de su sexo y el placer lírico, "Vendimias poéticas" trae enseñanzas sentimentales, valiosas. Su autora maneja desenvueltamente la rima y alcanza a formular con nítida forma sus tiernos pensamientos.

"LA VIRGEN DE BENARES"
Por ADELARDO FERNANDEZ ARIAS

Con esta novela inicia el autor una serie de treinta y un relatos de interesantes títulos. En esta narración nos da las aventuras indostánicas de tres madrileños y un argentino. La materia es entretenida y ha conseguido aprovecharla hábilmente. Fernández Arias, el buen periodista, incansable y original, sabe salir airoso de estos trances novelescos.

Raúl P. Osorio

© Biblioteca Nacional de España

un millón

Es el premio mayor de la LOTERIA NACIONAL a sortearse el día 8 DE JULIO.

Están los billetes en circulación

Entero vale $ 126.- Décimo $ 12.60

INTERIOR: $ 1.— MAS PARA GASTOS

Será suyo el millón de pesos si pide a esta casa.

J. A. PITTALUGA

Bmé. MITRE, 321 - Buenos Aires.

$ 1.000.000

SORTEA EL 8 DE JULIO. POR SU VALOR ESCRITO

A cada pedido añádase para gastos de envío y extracto, $ 1.— m/n.

BILLETE ENTERO, $ 126.- DECIMO, $ 12.60

Giros y órdenes a: **CARLOS ESPERON**

BELGRANO, 920 - Agencia Oficial Nº 188

$ 1.000.000

SORTEA EL 8 DE JULIO. A MENOS DE SU VALOR

BILLETE ENTERO, $ 125.— DECIMO, $ 12.50

A cada pedido adjúntese para gastos de envío y remisión de extracto, $ 1.— m/n. Giros y órdenes a:

CASA "ADOLFO" de M. SCLOVER

Avda. DE MAYO, 782 - BUENOS AIRES

LOTERIA NACIONAL AL VALOR
U N M I L L O N

Entero, $ 126.— Décimo, $ 12.60

Agregar $ 1.— para gastos de envío.
Pida su terminación favorita, a la

Agencia Oficial de M. S. de ISART
Calle **JURAMENTO 1480** - BUENOS AIRES

LOTERIA de MONTEVIDEO

$ 50.000 ORO URUGUAYO

Sorteo del 20 de Junio.
Entero $ 27.— m/arg.
Quinto „ 5.40 m/arg.

Agréguese UN PESO argentino para gastos certificado y extracto oficial. Aceptamos cheques y giros postales sobre BUENOS AIRES. Giros y órdenes a la antigua y acreditada Agencia:

ANDRES VIVES 25 de Mayo 307 MONTEVIDEO.

UN MILLON DE PESOS

es el premio de la LOTERIA NACIONAL que se sorteará el 8 de Julio. Haga su pedido con tiempo y evitará pagar más de SU VALOR ESCRITO a último momento.

Billete entero $ 126 Décimo $ 12.60

Giros y órdenes agregando, $ 1.— para gastos a:

F. L. LONGO

Avenida DE MAYO, 918 - Buenos Aires.

$ 1.000.000

SE SORTEA EL DIA 8 DE JULIO DE 1931

ENTERO $ 129.— DECIMO $ 13.—

Agregar UN PESO a cada pedido para gastos de envío y remisión de extracto. Ordenes y giros a:

Casa RODRIGUEZ RIVADAVIA 2360. BUENOS AIRES



INCUBADORAS

mejores que otras.

COLMENAS y ABEJAS
AVES y HUEVOS DE RAZA

Máquinas e Implementos para Fábricas de quesos y Conservas. Avicultura y Apicultura.

Establecimiento EXCELSIOR

JURAMENTO 5148 - Buenos Aires.
Desde 42 años el más importante.

$ 1.000.000

SORTEA EL 8 DE JULIO, POR SU VALOR ESCRITO

BILLETE ENTERO, $ 126 — DECIMO, $ 12.60

A cada pedido añádase para gastos de envío y extracto, $ 1.— m/n. Giros y órdenes a:

GENARO BELLIZZI e Hijo

CHACABUCO, 131 - Buenos Aires.

Un millón de pesos

GRAN SORTEO EXTRAORDINARIO A su valor escrito.
A EFECTUARSE EL 8 DE JULIO DE 1931

Agréguese a su importe, $ 1.— para gastos y remisión de extractos.

ENTERO $ 126.— m/n.

ANDRES VIVES
CORRIENTES 1825-Buenos Aires.

DECIMO $ 12.60 m/n.

© Biblioteca Nacional de España

Lecturas infantiles



EL FUEGO

Por

Adelia Di Carlo

Jorgito no es sólo un niño aplicado, sino también muy observador. Una prueba de ello está en lo que vamos a relatar:

Jorgito se ha sentado frente a su mesita de trabajo, situada en un rincón del comedor, y ha comenzado a escribir una composición sobre el fuego, tema indicado por el maestro. "El fuego se enciende con leña y carbón. Hoy se produce con un fósforo, pero antiguamente se hacía con ayuda de la yesca y un pedernal"...

En tanto que esto escribía, Jorgito observaba una encantadora escena de hogar:

Dorita y Juanito acababan de llegar de la escuela tiritando de frío.

Después de besarlos, la mamá les preguntó:

—¿Mucho frío, hijitos?

—¡Tanto, mamita! — contestaron los niños.

En efecto, tenían la naricita, las orejas y las manos coloradas.

—Bueno, vengan, vamos al comedor; allí van a estar bien — les dijo la madre.

La señora arrojó a la estufa varios trozos de leña sobre los tizones ya encendidos. La leña prendió en seguida y a los pocos minutos se alzaban de ella unas llamitas claras, ondulantes, que parecían convidar a la alegría.

Breves momentos necesitaron los niños para sentirse reanimados, y con el calorcito comenzaron a palmotear de contento.



—¿Tienen hambre? — volvió a preguntar la madre.

Juanito contestó que sí en seguida.

—Entonces, aquí mismo les prepararé la merienda — dijo la buena madre.

Tomó inmediatamente una pava y una lechera y los aproximó a las llamas.

Jorgito no apartaba los ojos de aquel hermoso cuadro, mientras escribía: "El fuego sirve para cocer los alimentos. Por medio del fuego el agua se convierte en vapor".

Dora y Juan se han quitado los abrigos, los guardapolvos y los zapatos que tienen para ir a la escuela, y se han puestos otros de entrecasa.

Apenas la leche está caliente y las hojas de té se disuelven en una tetera de barro por efecto del agua hirviendo, ya están las tazas, el azucarero, el pan, la manteca y el dulce sobre la mesa. En seguida la mamá sirve el té y la leche humeantes, los niños comienzan a comer, saboreando bien cuanto llevan a la boca. La leche tiene para ellos el sabor de las flores y el calor de las hermosas llamas de la estufa. La madre pide a Jorgito que interrumpa su deber para merendar con ella y sus hermanitos.

—¡Un momento, mamá! — exclama Jorgito.

"El fuego es muy necesario para la vida", termina escribiendo, después de demostrarlo en forma diversa.

Luego de tomar el té, el niño lee su composición y todos aplauden.

Adelia Di Carlo

10.983 Este es el número de la Lotería Nacional sorteado el 22 de mayo que ganó los **$ 300.000** y fué enviado por correo a la provincia de Córdoba por la muy afortunada y acreditada Casa Vaccaro. **252** son ahora las grandes vendidas por esta casa de suerte sin igual. - **UN MILLON** - Para el Gran Sorteo Extraordinario del 8 de julio diríjanse los pedidos así:

Casa Vaccaro — Avenida de Mayo, 638 — Buenos Aires

LOTERIA NACIONAL $1.000.000

Sorteo del 8 de Julio de 1931

Como propaganda la CASA MAYORAL los remite por su valor escrito al interior y exterior.

ENTERO $ 126.— DECIMO $ 12.60

Giros y órdenes: JUAN MAYORAL

SARMIENTO 1091 — CALLAO 378 — SARMIENTO 893 — BUENOS AIRES

CASA DE SUERTE N.° 10983

con $ 300.000, sorteo 22 de Mayo, vendido por nuestra casa y son ya 229 grandes remitidas por LASER a sus clientes del Interior y Exterior. Casa más antigua y acreditada fundada en el año 1898.

SORTEO EXTRAORDINARIO — POR SU VALOR ESCRITO

UN MILLON Entero $ 126.- Décimo $ 12.60

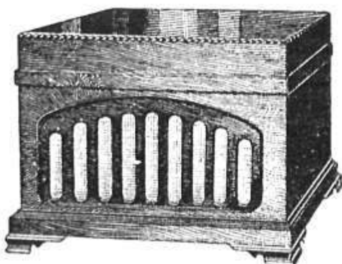
Los pedidos son despachados a vuelta de correo, bajo sobre certificado, sin membrete.

A cada pedido agréguese, $ 1.— para gastos de envío y remisión de extracto.

Giros y órdenes únicamente a: **KALMAN LASER** Av. de Mayo, 838 BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

CASA GIL - Bdo. de Irigoyen, 430 - Buenos Aires



Artículo 5030 - Caja lustrada nogal, formato elegante, terminación lujosa. Medida 51 × 46 × 37 cm. Buena máquina moderna de regulación perfecta. Memb. a diaf. de metal laminado. Brazo curvilíneo. Poderosas voces. Juego de tacitas guarda - púas. Con 6 piezas y 200 púas. Motor a una cuerda, a . . . . $ **52.—**

Motor a dos cuerdas (2 tambores), a . . $ 58.—

Para flete postal, $ 3.90

PORTATILES



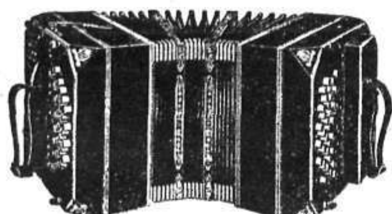
Revestimiento símil fibra, con esquineras. Album porta-discos. Medidas: 36 × 30 × 18 cm. Máquina de primera calidad, brazo niquelado, membrana a cubierta protectora, de gran nitidez y mucho volumen, con 6 piezas y 200 púas, a

$ 45

Para flete postal, $ 3.15

Nº 5047

UNA OFERTA ESPECIAL



BANDONEON alemán de 71 teclas, 142 voces acero, caja enchapada en jacarandá como el modelo, con estuche, método para aprender sin maestro y banquito para los pies, de la afamada marca TIPICO, a . . . . $ **100.—**

Otras marcas, a . . . . $ 95.—

PARA FLETE POSTAL, $ 3.15



Nº 5063

Forrado en símil cuero. Herrajes niquelados. Departamento porta - discos. Aparato de lujo y espléndida presentación. Máquina a dos cuerdas (dos tambores). Membrana fonética a diafragma de aluminio laminado. Bocina de mucho desarrollo. Potentes voces Mide 36 × 30 × 19 cm. Pesa 7 kilos. Con 6 piezas y 200 púas, a

$ 75.—

CATALOGOS GRATIS

Para flete postal, $ 3.90

"EL CAMINO HACIA LA SALUD"

"ENERGO" DE INVENCION Y FABRICACION ALEMANA



Es el remedio **infalible para la curación del: Cansancio mental, insomnio, inapetencia, dolores de cabeza. jaqueca, neuralgia, neurastenia, trastornos nerviosos, mal aire, lumbago, reumatismo, gota ciática, diabetes, relajación muscular, parálisis, dolencias del sistema respiratorio, perturbaciones del aparato digestivo y de la asimilación, várices, dificultades de la edad crítica, debilidad sexual, enfermedades de la sangre, etc.** Uno de los enfermos curados dice: "Después de haber padecido durante Doce años de una rebelde neuralgia facial y del trigémino, sufriendo intensos dolores que me quitaban el apetito y el sueño, lo que contribuyó a mi extremado adelgazamiento y tristeza, adquirí el maravilloso Aparato "ENERGO". A los 5 días de aplicación noté cierto alivio que progresó rápido, y a los dos meses me sentí perfectamente mejorada. Reciba mi más sincero agradecimiento de S. S. S. **Elisa P. de Borella** — Neuquén, F. C. S." — **Certificados como éste, que justifican la curación de las enfermedades arriba mencionadas, recibimos constantemente y los ponemos a disposición de los interesados. Los Aparatos son transportables, de fácil manejo y de elementos renovables de más de tres años de duración. Solicite Gratis y sin compromiso el nuevo e interesante Folleto Explicativo "NUEVOS CAMINOS HACIA LA SALUD".**

Unico Introductor: ARTURO MUTZE - Entre Ríos 237 - Buenos Aires.

FACILIDADES DE PAGO

LA OBESIDAD

Se cura con el Té del profesor **Densmore**, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que afirma el distinguido médico cirujano Dr. V. Ceballos López, de la provincia de Entre Ríos (Paso de la Arena): "Julio 10, 1926. — Señores **M. Figallo y Cía.** — Muy señores míos: Oportunamente recibí el paquete de Té Densmore contra la obesidad. Debo ser franco con ustedes, lo he usado en mí mismo y me ha sentado lo más bien, pues he disminuído 5 Kg. de peso en un mes, y lo que es más, sentí un ánimo y agilidad en mi cuerpo que sólo cuando era delgado lo tuve. Tan bueno ha sido el efecto, que pienso continuarlo hasta bajar 20 kilos. Saludo atentamente. Firmado: **Dr. V. Ceballos López**". Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores:

M. FIGALLO y Cía. - Bmé. Mitre 1033 - Bs. Aires.

SORDOS



Las Cornetitas Acústicas "Novaro" ayudan a oír bien. Son del tamaño de un dedalito de color rosado. Precio del estuche conteniendo un par, $ 18.— m/n. Pedidos al Representante señor Julio Cueli, Apartado 72, Bs. Aires, o a la Farmacia Franco Inglesa, calle Sarmiento y Florida. Folletos gratis. Remita estampillas.

REGALAMOS

UN AUTOMOVIL FORD

Puede ser suyo. Envíe su dirección a la

CASA PAQ. - GARAY, 1235 Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



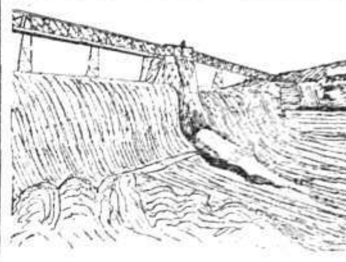
CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



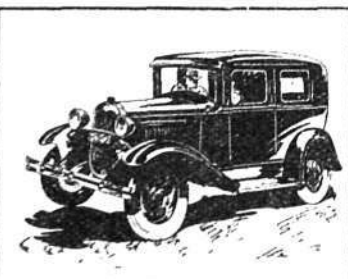
Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán tener el título de lo que representan y al respaldo el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: "Concurso Infantil", CARAS Y CARETAS, Chacabuco 151.



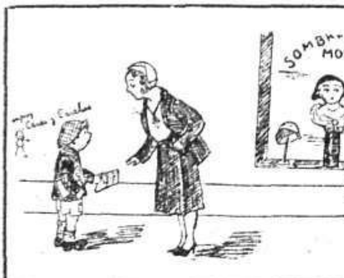
4533 — Leyendo "Caras y Caretas".
Edmundo H. Galgano.



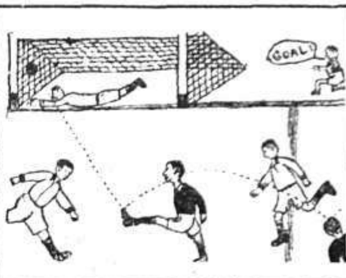
4534 — Dique distribuidor.
Lino Cahué.



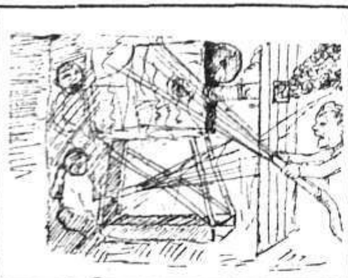
4535 — El veraneante.
Andrés Cahué.



4536 — Comprando "Caras y Caretas".
Juana Delfina Ortiz.



4537 — Totoras Juniors v. Sport C. Cañadense.
Pedro Carrera.



4538—Incendio en el cine de Martínez.
Domingo R. De Bruno.

GRATIS

A Señoritas y Caballeros, a título de propaganda, hermosos Gramófonos sin bocina, Valija-fonógrafo portátil, máquina Kodak, etc. Sin gastar un solo centavo de su parte, la recibirá de regalo. Pida por carta hoy mismo; le enviaremos el formulario.



Se le remite Gratis, dirigirse a: ULTIMO MODELO 1931.

CASA TOCCI

Calle CARLOS CALVO, 3225 - Buenos Aires.

UN ESTOMAGO FATIGADO

La Magnesia Bisurada

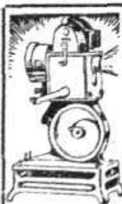
es el único remedio para impedir los disturbios digestivos y evitar la acumulación excesiva de ácido en el estómago origen de los mismos, asegurando de este modo una digestión perfecta. Jamás sufriréis de indigestiones, ardores, acedías, ni flatulencias, si a los primeros síntomas tomáis media cucharadita de las de café, de Magnesia Bisurada en un poco de agua. La Magnesia Bisurada se vende en todas las Farmacias y Centros de Específicos.

"Gonosanor"

pida folleto C. hoy; mañana tal vez sea tarde.

Sociedad Productos "BIKA"

SAAVEDRA, 113 - U. T. 47, Cuyo 7684



CANJE y ALQUILER
De Películas
PATHE-BABY

PIDA FOLLETOS:
Cía. SUD-AMERICANA
C. PELLEGRINI, 650 - Buenos Aires.

CARAS y CARETAS en París

Para subscripciones y ejemplares de CARAS Y CARETAS en París, dirigirse a:
LIBRAIRIE UNIVERSUM - J. Gondol.
33, Rue, Mazarine - París.

© Biblioteca Nacional de España

Afecciones de las Vías Respiratorias

Un método eficaz para el alivio rápido de toses y resfríos.

Las molestias de las vías respiratorias, tan comunes en esta época, no son males ligeros, como generalmente se cree. Son el principio de las más graves afecciones. Por esto es un deber de todos procurar poner pronto y seguro remedio al resfrío o a la tos.

La ciencia cuenta ahora, por fortuna, con valiosos auxiliares. Tal es la Bronquialina Ruxell, producto científico, carente de narcóticos o drogas peligrosas y, con respecto al cual los médicos se han pronunciado en forma definitiva. El Dr. Korte, de Danzig, dice: ***"He empleado este nuevo producto para calmar toda clase de toses y he encontrado que determina efectos mucho más inmediatos y durables que los productos opiáceos".***

La Bronquialina Ruxell es un producto que no tiene nada de común con las preparaciones similares que se ofrecen en el comercio. Por sus notables propiedades antisépticas y tónicas es el medio más eficaz para aliviar toses y catarros y para prevenir las peligrosas complicaciones a que conducen los resfríos no cuidados a tiempo.

La Bronquialina Ruxell puede obtenerse en cualquier farmacia, bajo forma de Jarabe o Pastillas, de muy agradable sabor y se aconseja en cualquier edad por la ausencia de drogas nocivas.



Extraordinaria!

Jamás se ha ofrecido algo tan bueno a un precio tan bajo en materia de máquinas parlantes portátiles! Preciosa caja forrada en cuero cocodrilo. Mide 30 × 27 × 13 cm. Motor reforzado. Membrana extrasonora. Con portadiscos interno. La remitimos con 200 púas y embalaje gratis.

CASA AMERICA
EL HOGAR DE LA MUSICA
AVENIDA DE MAYO 959-961 — BUENOS AIRES



LENTES

LAS ULTIMAS CREACIONES DE PARIS

a precios bajos sin competencia

Servicio esmerado y rápido de los pedidos del Interior.

Lutz, Ferrando & Cia.
CALLAO 134
CABILDO 1916
Central FLORIDA 240 B. Aires
RIVADAVIA 6879
AVELLANEDA Gral MITRE 143

UNA BOLSA DE CALOR

PARA LA CAMA, EL AUTOMOVIL, EL VIAJE Y USO MEDICO (FOMENTO CALIENTE), LA NUEVA BOLSA

"EVER-HOT"

ES INSUSTITUIBLE. SE CALIENTA **SIN FUEGO, SIN AGUA CALIENTE, SIN ELECTRICIDAD.** CON LA SOLA INTRODUCCION DE

DOS CUCHARADITAS DE AGUA FRIA

PRODUCE UN CALOR INTENSO QUE DURA HASTA 24 HORAS, SI SE DESEA.

PIDA PROSPECTOS A:

THE EVERHOT BAG DISTRIBUTING Co.
ALSINA 971 - Bs. As. - U. T. 37 (Riv.) 2577

© Biblioteca Nacional de España



EN EL MUSEO

La mujer (confundiendo el número del catálogo). — "La reina Catalina disponiéndose a recibir al embajador de Alemania".

El marido. — ¡Caray! He oído hablar mucho de esta señora; pero, la verdad, no creí que llegase a tanto.

(De *Buen Humor*, Madrid).



El explorador miope, al gorila. — ¿Me puede decir, señor, si vamos por buen camino?

(De *Life*, Nueva York).



La víctima. — Ya que el revólver no quiere disparar, disparo yo.

(De *Judge*, Nueva York).



El solterón. — Si me obligan a casarme, renuncio al salvamento.

(De *The Humorist*, Londres).



— ¿De qué te quejas? ¿Acaso no eras martillero público?

(De *Le Rire*, París).



— ¡Qué cosas! El pobre, que apenas podía andar, ha muerto de tisis galopante.

(De *Buen Humor*, Madrid).



— ¡Qué horror!... ¿Cómo hago ahora para pagar a la modista?

(De *Le Rire*, París).



OPORTUNAMENTE

— ¿Me quiere decir la hora, señor? ...

(De *The Humorist*, Londres).

© Biblioteca Nacional de España

"Caras y Caretas" en la provincia de Buenos Aires

FLORENCIO VARELA



Grupo de bellas y distinguidas señoritas que asistieron al baile organizado por la sociedad italiana La Patriótica, en homenaje a las fiestas mayas.



Señora de Villar y señoritas de Devincenzi Villar y Polero durante el gran baile de gala celebrado pro ambulancia en la Casa Municipal.

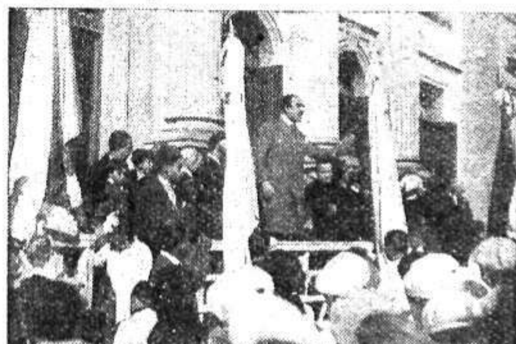


Otro núcleo de invitados a la brillante fiesta, compuesto por las señoritas de Zupone, Roselli, Dreyer, Fernández, Larrea y Núñez.

QUILMES



Comisión organizadora de la reunión danzante celebrada en los salones de la Municipalidad por la sociedad española La Unión.



El profesor César Carrizo pronunciando un elocuente discurso en la concentración escolar realizada el 25 de Mayo en la plaza Carlos Pellegrini.

AVELLANEDA

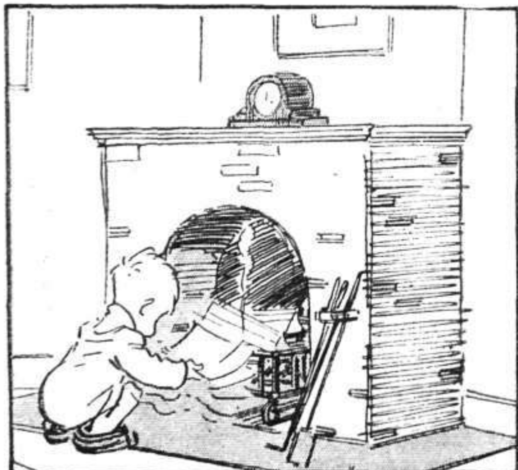


Cabecera de la mesa del banquete con que las autoridades y socios del Automóvil Club local festejaron el séptimo aniversario de la fundación de la progresista entidad.

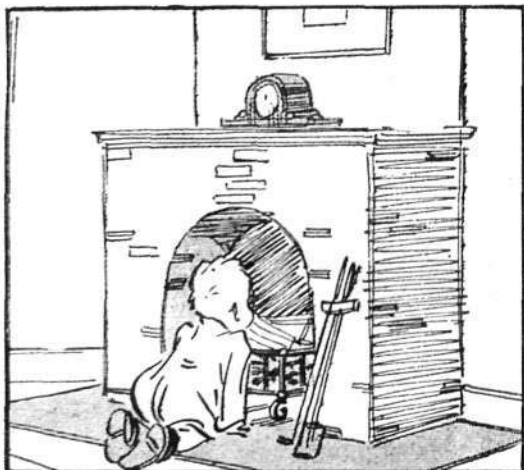
© Biblioteca Nacional de España

Las aventuras

Por PERCY



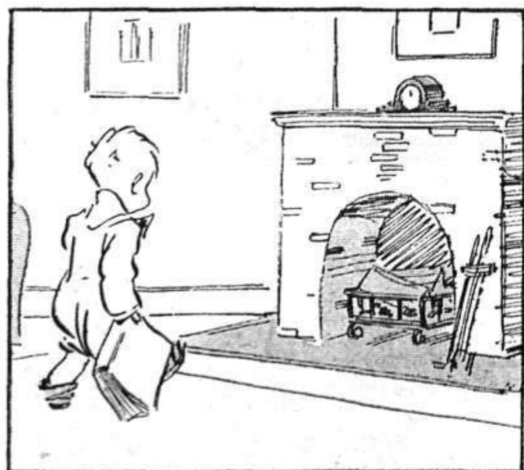
—Hoy me siento inclinado a hacer algo útil. ¿Y qué cosa más útil que una chimenea bien tiré?



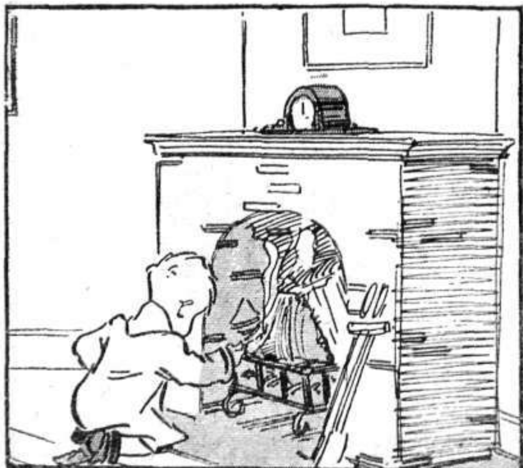
—Sople, amigo, sople, que el soplar no cuesta nada. ¡La pipeta! Este fuego es más sordo que una telefonista. Ni aunque le soplen...



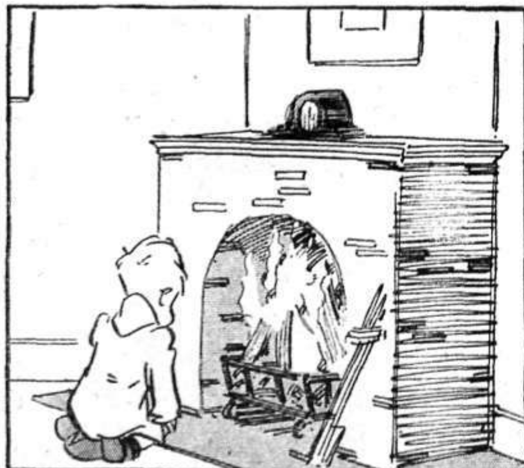
—Vas a prender aunque no quieras. Tengo un método que no falló ni una vez el año pasado.



—Con esta guía telefónica prendí el año pasado fuegos más difíciles que éste. Como que una vez casi se quema la casa...



—Primero meto las páginas donde avisan nafta y aceites. Tienen que ser inflamables a la fuerza...

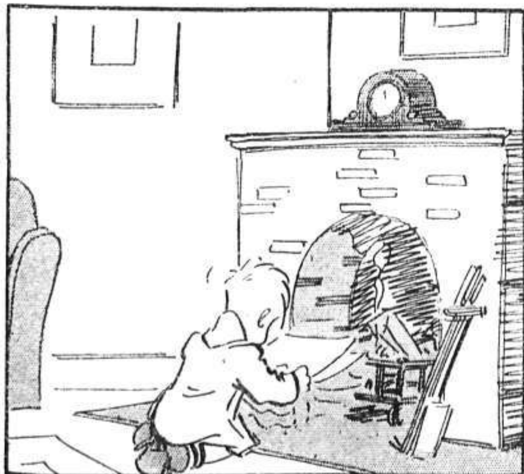


—Ahora este aviso de una fábrica de sillas de paja... Aquí te quiero ver, paja...rito.

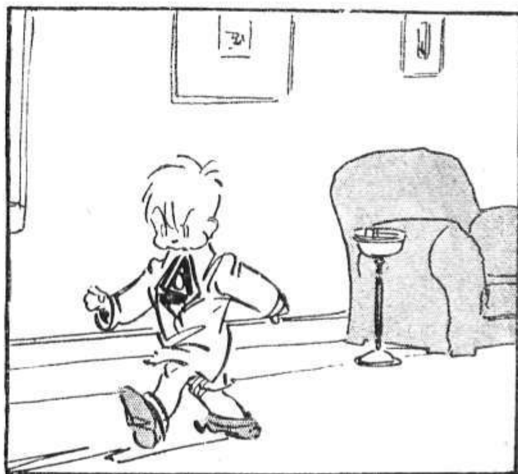
© Biblioteca Nacional de España

de Chingolo

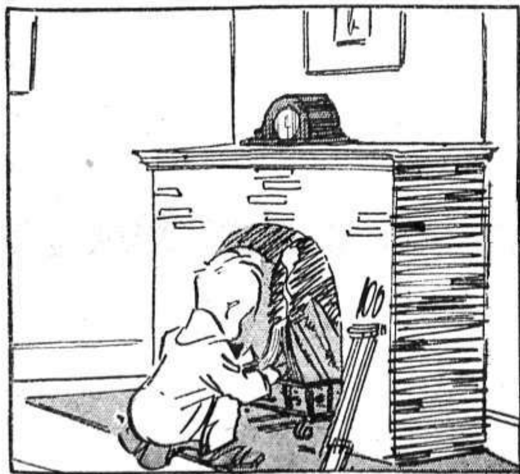
CROSBY



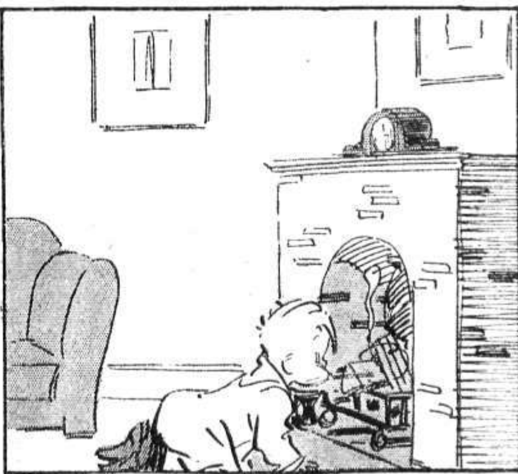
—Yo no sé lo que me pasa. He perdido la mano o no sirvo para cocinar...



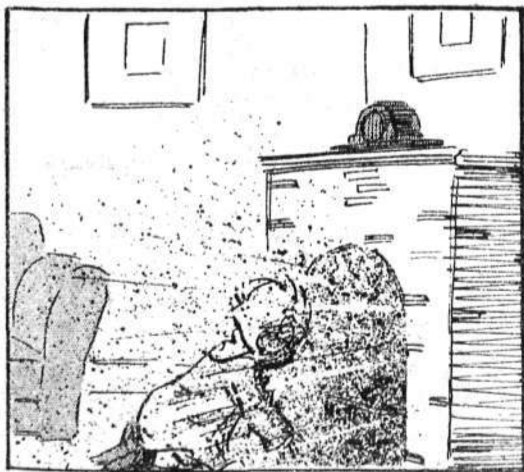
—¡Claro!, metí un aviso de los vinos del gaita Santonjas, y como son pura agua, se me apagó el fuego.



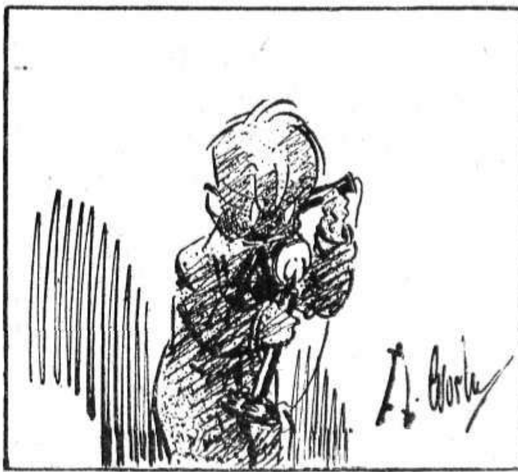
—Bueno, ¡qué embromar! Meto toda la guía y que se queme de una vez. Ya estoy chivatelli...



—Me voy a convertir en fuelle, de tanto soplar... ¡Y esta porquería de fuego que no prende!



—¡Zambomba! ¡Reventaron la nafta, el aceite, el vino y la fábrica de sillas de paja!...



—¡Hola!... ¿Con la compañía de teléfonos?... Diga, ¿qué le pasa a la guía este año, que no sirve para encender la chimenea?

© Biblioteca Nacional de España

Las perlas de cultivo

Kochichi Mikimoto, creador de perlas. - Las ostras obligadas a producir a plazo fijo. - Criaderos importantes. - Perlas de cultivo y perlas naturales. - Métodos de cultivo. - La perla de cultivo contra el romanticismo. - La ciencia contra el vinagre de Cleopatra.

Por JORGE H. RIBIER

En el año 1905, Kochichi Mikimoto, japonés hábil, consiguió exponer a la consideración de los entendidos una perla cultivada, perfectamente redonda. El señor Mikimoto era el dueño de una compañía que se dedicaba en grande escala a la explotación de ostras perlíferas y el primero que, habiendo estudiado a fondo el secreto de la formación de la perla, provocó, por medios artificiales y totalmente científicos, la secreción perlífera dentro de la ostra.

No fueron pocas las desazones y las burlas que debió soportar el sabio Mikimoto, repitiendo, así, la suerte de todos los innovadores. Pero el sabio japonés trabajaba sobre terreno seguro. Sabía a ciencia cierta que una perla no es más que el producto de la defensa de la ostra ante un cuerpo extraño introducido en su organismo. Como el animal carece de medios para arrojar al exterior dicho cuerpo extraño, que es casi siempre un grano de arena, trata por medio de secreciones de envolver al intruso en una substancia corneocalcárea y prevenirse de ese modo contra ulterioridades. Mikimoto, ante esta cuestión sabida, se preguntó: "¿Por qué esperar a que el grano de arena se introduzca en el molusco?" Por medio de operaciones delicadamente realizadas en ejemplares de ostras perlíferas, el innovador japonés introdujo en la parte de abajo, perforando la cáscara del animal, bolitas de nácar que hacían las funciones del grano de arena. El agujero de la perforación se tapaba inmediatamente con cemento y el molusco era sometido a una inyección para fortificarlo. Luego era colocado junto a otras ostras operadas, en jaulas de alambre para resguardarlas en el fondo del mar de sus voraces enemigos. Al cabo de tres a seis años, la perla se ha formado. Esta perla cultivada no se diferencia en nada de una natural, pues la composición química de ambas, su brillo y su oriente son absolutamente iguales.

Como decimos más arriba, Mikimoto fué el iniciador de la industria científica de perlas cultivadas. Su criadero, instalado a 150 millas al sudeste de la capital del Japón, en la bahía de Ago, fué el primero en su género, y en la actualidad, uno de los más importantes del mundo. Exporta por valor de más de dos millones de dólares por año.

La bahía de Ago se distingue por sus corrientes cálidas que favorecen extraordinariamente el crecimiento de la ostra. Allí se cultiva la ostra joven. Al cabo de tres años, una legión de muchachas zambullidoras se ocupa en sacar los moluscos a la superficie. Se calcula que no menos de mil animalitos son rescatados diariamente del fondo del mar. Entonces llega el momento de practicar la operación a que nos hemos referido antes. Todos los años se sacan las jaulas con las ostras intervenidas y se procede a la limpieza prolija de la costra, pues los parásitos y las pequeñas plantas acuáticas que se crían allí pueden ser fatales para la vida del molusco. Es también necesario cuidarlas de la corriente roja, es decir, de la corriente que provoca un descenso de la temperatura del agua del criadero. Al cabo de seis años, la perla se ha producido. Pero no se crea que todas son satisfacciones en esta industria. Cuando llega el momento de recoger la preciosa cosecha, el paciente cultivador generalmente se halla con que el veinte por ciento de los moluscos ha muerto, que otro veinte por ciento no contiene absolutamente ninguna perla y que del sesenta por ciento restante, sólo el diez y casi siempre el cinco por ciento ha producido perlas redondas y suficientemente hermosas para ser comerciadas. Las defectuosas se destruyen en el acto.

Naturalmente, éste no es el único procedimiento que se sigue en la producción y cultivo de las perlas. Otoros métodos son más rápidos, pero la perla producida no es tan buena ni tan fina porque no se ha dejado el tiempo necesario para que el animal segregue toda la cantidad de nácar suficiente para que la bolita introducida en su manto adquiera la consistencia, el brillo y el oriente de la perla natural. Pero puede decirse que, en general, el sistema de cultivo es uno solo, sujeto a variaciones en la práctica.

El cultivo de las perlas ha hecho perder a esta joya mucho de su prestigio romántico. Antiguamente, el pescador de perlas estaba sujeto a toda clase de peligros: debía zambullirse, generalmente, en aguas tibias, infestadas de tiburones; debía también bajar a grandes profundidades y cualquier accidente le podía producir la asfixia, y finalmente, una vez arriba, le acechaba la codicia de los hombres si la perla hallada era de gran valor. Con el cultivo científico, la obtención de la perla no da ya lugar a leyendas románticas: hoy se va a buscar una perla al criadero con la seguridad de quien va a sacar un huevo de gallina del nidal... El símil no es perfecto, pero se puede admitir.

Y, a propósito de perlas, y para terminar: aquello de las perlas de Cleopatra disueltas en vinagre es un solemne disparate; los sabios prueban a quien quiera, que las perlas no se disuelven en vinagre... por más Cleopatra que sea el operador o la operadora...

© Biblioteca Nacional de España

Cinco minutos de intervalo

PRINCIPES CONSORTES DE HOLLYWOOD

Una noche — dice Dekobra en su reciente libro de crónicas sobre Estados Unidos — en una recepción realizada en casa de una estrella, apareció otra y presentó a su cuarto marido. El matrimonio acababa de efectuarse en Nueva York y el flamante príncipe consorte llegaba haciéndole compañía a la reina. Se les festejó. En el bar, donde la alegría reinaba estimulada por los "Highballs", un actor cuyo nombre está en los labios de toda América se aproximó al flamante esposo y le ofreció un cigarrillo. Este, en el mismo momento, intentó hacer otro tanto, maravillándose al ver que en ambas cigarreras eran idénticos los monogramas de rubíes y que sendas fechas aparecían grabadas con iguales caracteres al pie de los mismos. El príncipe consorte, exclamó:

—¡Cómo! Usted...

Pero el astro famoso, poniéndole la mano fraternalmente sobre un hombro, le explicó:

—Tranquilícese usted, amigo mío... Yo fuí su primer esposo. En cierto modo, ambos somos parientes...

LA ATMOSFERA CONTRARIA A LOS ESPOSOS

Como es notorio, Gloria Swanson, hace unos cuantos meses, se separó de su esposo, el apuesto y nobilísimo Henry de la Falaise. El día en que el juez pronunció su sentencia, los repórteres asediaron a preguntas al liberado marido. Llovieron las preguntas sobre las causas, los motivos y los resultados de la separación. Pero, el señor de la Falaise, adoptando aires filosóficos, sólo se limitó a declarar:

—Lo que ocurre es que la atmósfera de Hollywood es perniciosa para los matrimonios...

EL CATOLICISMO DE RAMON NOVARRO

El actor mejicano Ramón Novarro es ferviente católico, y no por mera pose o deseos de llamar la atención, sino por la educación que ha recibido. Una de sus hermanas está en un convento de Sevilla, donde el "primer" la ha visitado repetidas veces. Cuando se estrenó *Ben-Hur*, Novarro se empeñó en que su hermana monja viera la película y, desde luego, que lo contemplara a él, por vez primera, en la pantalla. Largas gestiones tuvo que realizar, pero, a la postre, logró su objeto y la hermana fué autorizada para trasladarse a Madrid y allí presenciar una exhibición privada de la obra. Recordemos, además, que la madre de Novarro es la que tiene a su cargo el papel de superiora en *Sevilla de mis amores.*

FILMS Y LITERATURA

Con motivo de su vigésimo aniversario, la Paramount ha dado publicidad a su próximo programa de grandes producciones, señalando una ponderable tendencia: la de dar forma cinematográfica a varias obras literarias de gran fama y divulgación. Mauricio Chevalier, además de otras dos obras, tendrá a su cargo la de *La vida es bella,* de Marcel Achard. Von Sternberg dirigirá la versión de *Una tragedia americana,* de Teodoro Dreiser, además de *Indiscreción* con la ya consagrada Marlene Dietrich. Federic March tendrá el rol principal de *El doctor Jekyll y mister Hyde*, de Stevenson, en su nueva versión parlante. La novela de Sax Rohmer, *La hija del dragón*, será el primer trabajo en que intervendrá la interesante Anna May Wong. *Imperial Palace*, de Arnold Bennett, dará argumento para otro film. *Adiós al ejército,* la notable novela de Ernesto Hemingway, tendrá por héroe a Gary Cooper. *Las hazañas de un lancero de Bengala,* emocionantes relatos de F. Yeats Brown, servirán de base para una serie de episodios llenos de emotividad y color. Finalmente, *La rosa del rancho,* de David Belasco, estará a cargo de Dolores del Río y Richard Arlen. Completan este abundante programa las producciones habituales de Bancroft y de Harold Lloyd.



UNA PELICULA DE ESCANDALO

Una de las películas que mayor escándalo ha provocado en Estados Unidos es la última de Fredric March, que lleva por título el de *La familia real de Broadway,* de la que ya hace algún tiempo hemos adelantado algunas informaciones en estas mismas páginas. Se trata de una caricatura de la familia Barrymore, prestigiosa en la escena inglesa y, además, famosa por su orgullo y agresividad. El actor antes mencionado imita al inimitable John en una forma que llama, en verdad, la atención. No se ha descuidado un solo detalle, y hay escenas que han sido la comidilla del mundo cinematográfico hasta el extremo de suscitar dos pleitos importantes por calumnia y difamación. Mientras los jueces se pronuncian para mayor gloria y abundancia de la publicidad, Fredric March, que parece haber descubierto un filón en la imitación del creador de *Brummell,* se apresta para filmar una nueva versión de *El hombre y la bestia,* de Stevenson, la que llevará el título que en otra parte apuntamos.

NOTICIAS DE LOS ESTADOS UNIDOS

Bebé Daniels, esposa de Ben Lyon, espera ser madre para mediados del mes de septiembre próximo. Dolores del Río, que hasta no ha mucho estuvo vagando de uno a otro estudio, ha ingresado definitivamente en los de la Paramount. Las autoridades del estado de Nueva Jersey proyectan prohibir los films en que se relaten hazañas de "gangsters" y contrabandistas de alcohol. Rosita Moreno no trabajará más en los Estados Unidos: ha pasado a los estudios de Joinville. Como quien dice: ha pasado a la reserva. Lila Lee ha abandonado el sanatorio donde se atendía de una grave enfermedad. Recordamos que en el mismo, situado en Presscott, Arizona, está internada Renee Adoree. Helen Twelvetrees acaba de casarse con Franck Woody. Eleanor Boardman, esposa, como se sabe, del director King Vidor, trabajará en una obra dirigida por Cecil de Mille. La obra de Martínez Sierra, *Madre,* se rodará próximamente, teniendo a Catalina Bárcena por primera actriz.

EL EQUIVOCO EN LOS TITULOS

Algunas empresas, para hacer sus producciones más simpáticas a nuestro público, suelen cambiar los títulos de las obras y lo hacen con originalidad y cierta discreción. (Hay directores que, antes de dar título a sus producciones, consultan a los representantes de Suramérica, y un caso de estos es el de *En cada puerto un amor,* que próximamente conoceremos). En cambio, en otras oportunidades, con menos escrúpulos, se le cambia el título a las obras nada más que para ocultarle al público que se trata de versiones nuevas, parlantes o sonoras casi siempre, de películas mudas estrenadas no hace mucho. Así, se ha dado el caso de que al film de Von Stronheim, *Tres caras al este,* se le asignara otro antojadizo y que nada, en absoluto, tiene que ver con la obra. Esta falta de imaginación debe tenerse en cuenta, porque el público tiene derecho a saber qué es lo que va a ver y a decidir si, pese a la repetición de argumentos, conviene o no volver a ver la película.



© Biblioteca Nacional de España

DICHO Y HECHO. por VALDIVIA





En un ministerio

—¿Sabe usted algo de trabajos prácticos?

—¡Cómo no! He puesto el "Martín Fierro" en prosa.



Gases lacrimógenos

—Parece que son muy eficaces los gases lacrimógenos que usa la policía.

—Hasta el extremo de que piensan utilizarlos algunas compañías dramáticas.



Charlas callejeras

—¿Pertenece usted a la legión ciudadana?

—¿Para qué? ¿Acaso los cesantes no somos legión?





VALDIVIA. 31.

Extranjeros naturalizados

—Hay 57 suecos que tienen carta de ciudadanía.

—Yo conozco a uno de ellos. Pero no sé para qué le sirve el haberse naturalizado. Cada vez que le pido el más insignificante servicio, se hace el sueco.



Uniformidad de criterio

—He entrevistado a los ocho ministros y todos me han dicho lo mismo.

—Eso indica que defienden un mismo ideal. ¿Qué le han dicho?

—Que no hay empleos vacantes.

Los aprensivos

—Yo no me atrevería a entrar en el Congreso. ¡Debe haber tanto microbio!

—¿Y qué microbio puede haber allí?

—El de la elocuencia en reposo.

© Biblioteca Nacional de España